

# .italo

*I sensi del viaggio*



## **OPINIONI**

Gianni Riotta  
Fabiana Giacomotti  
Alessandro Borghese

## **TORINO E POTENZA**

Città da scoprire  
in un weekend

## **PERSONAGGI**

Fabri Fibra  
e Serena Rossi

# Piazze d'Italia

Da sempre punto di incontro, da agorà a luoghi di concerti,  
ecco come cambiano volto i salotti cittadini

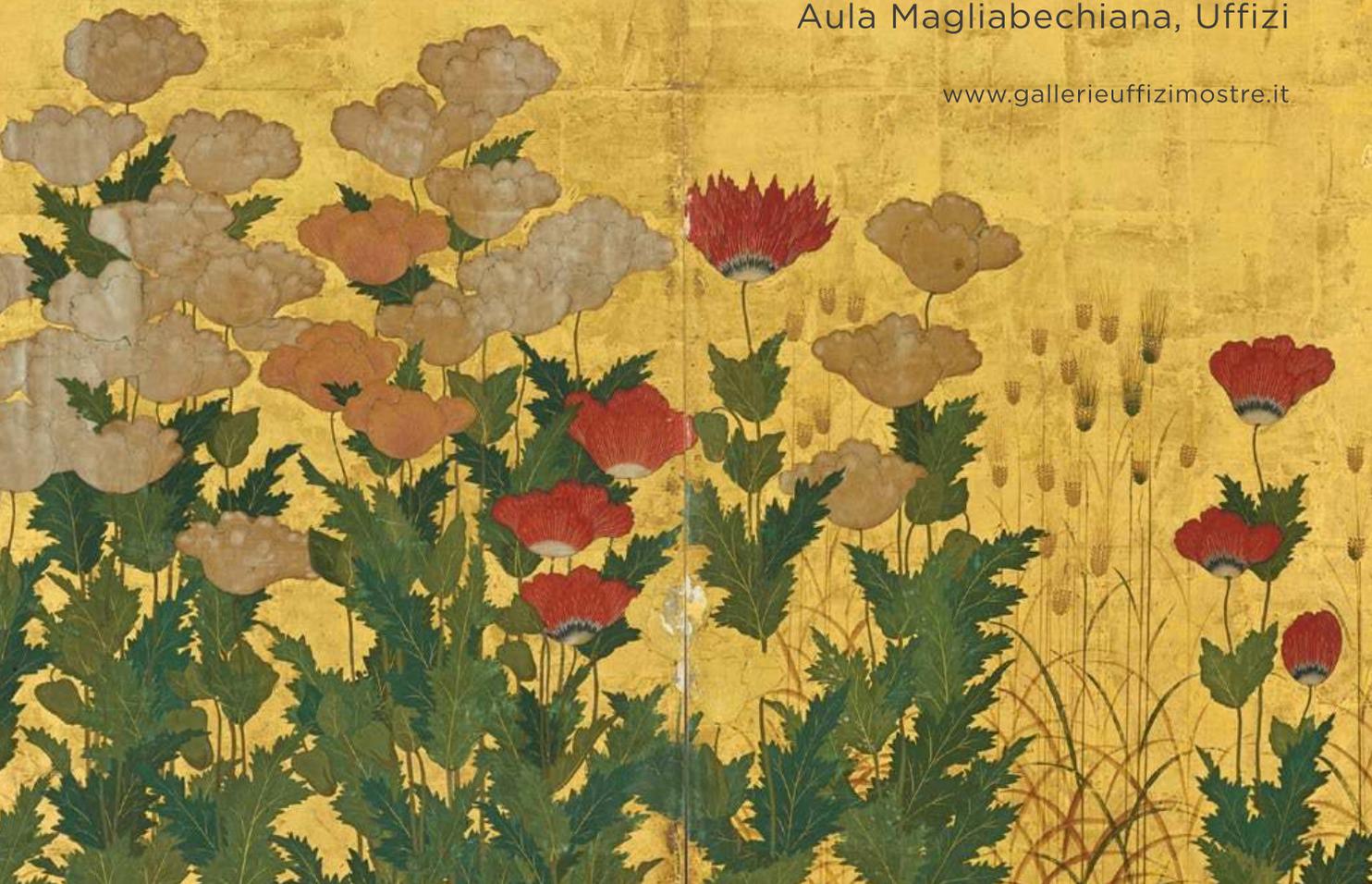
# Il rinascimento giapponese

La natura nei dipinti su paravento  
dal XV al XVII secolo

3 ottobre 2017 - 7 gennaio 2018

Aula Magliabechiana, Uffizi

[www.gallerieuffizimostre.it](http://www.gallerieuffizimostre.it)



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo



GALLERIE DEGLI UFFIZI



文化庁  
Agency for Cultural Affairs  
Government of Japan



AMBASCIATA DEL  
GIAPPONE



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI  
E AMBIENTALI



FIRENZE  
MVSEI

@UffiziGalleries



[www.uffizi.it](http://www.uffizi.it)

Media Partner

ON LA NAZIONE





**PIAZZE D'ITALIA**

In copertina piazza Gae Aulenti a Milano, nel quartiere di Porta Nuova. Progettata dall'architetto argentino Cesar Pelli, è stata inaugurata l'8 dicembre 2012. ©iStock



9

**OPINIONE** DI GIANNI RIOTTA

Dammi un algoritmo e ti solleverò il mondo

11

**OPINIONE** DI FABIANA GIACOMOTTI

La moda: un movimento perenne e rivoluzionario

13

**OPINIONE**

DI ALESSANDRO BORGHESE  
"Pestare" in cucina: un vero antistress

14

**EDITORIALE**

DI PAOLO POSTERARO  
Su e giù per la penisola

16

**COVER STORY**

Incontri

25

**DAL MONDO**

News  
Appuntamenti

37

**VIAGGIARE NEI 5 SENSI**

25



38

## SOMMARIO

### VISTA

38

#### TORINO

DI CRISTINA GRINER

Chi è di scena sotto la Mole

44

#### POTENZA

DI SILVIA PINO

Un gradino più in alto

48

#### SERENA ROSSI

DI STEFANO COCCI

Effetto Gomorra?

52

#### FESTIVAL DI ROMA

DI STEFANO COCCI

Il cinema da vicino

54

#### HOTEL

DI SILVIA DORIA

62

#### OROLOGI

DI ALESSANDRO FIORENTINI

63

#### LIBRI

DI DARIO MORCIANO

64

#### CINEMA

DI STEFANO COCCI

### UDITO

66

#### FABRI FIBRA

DI DARIO MORCIANO

Il rap suona da Fenomeno

70

#### MUSICA

DI DARIO MORCIANO

71

#### ORCHESTRA

73

#### HI-TECH

DI FRANCESCA COLELLO

74

#### MOTORI

DI LEONARDO IANNACCI

75

#### JOHN PETER SLOAN

Impara l'inglese divertendoti



66

### GUSTO

76

#### ECCELLENZE DEL TERRITORIO

Quei cavoli a merenda

78

#### LA RICETTA DEL MESE

80

#### LOCALI

DI FRANCESCA COLELLO



76



48



44



52



**H** Italian  
Hospitality  
Collection

## EQUILIBRIUM Dieta Corpo Mente

Scegli un nuovo stile di vita, più sano,  
sereno e consapevole con il nostro  
nuovo programma su misura per te.

Per informazioni tel. 0578 572333 - [italianhospitalitycollection.com](http://italianhospitalitycollection.com)



BAGNI DI PISA  
TUSCANY



FONTEVERDE  
TUSCANY



GROTTA GIUSTI  
TUSCANY

A MEMBER OF  
**H** Italian  
Hospitality  
Collection

[italianhospitalitycollection.com](http://italianhospitalitycollection.com)

# SOMMARIO



## TATTO

86

### MODA UOMO

DI VALERIA ONETO  
Dandy da città

88

### NEWS MODA UOMO

DI MONICA CODEGONI BESSI

92

### MODA DONNA

DI VALERIA ONETO  
Seventies mood

94

### NEWS MODA DONNA

DI MONICA CODEGONI BESSI

## OLFATTO

98

### NEW BEAUTY GENERATION

DI MARZIA CICCOLA  
Bellezza da Millennials

102

### BEAUTY DONNA

DI MARZIA CICCOLA

105

### BEAUTY UOMO

DI MARZIA CICCOLA



**REDAZIONE ITALO**  
Alessio De Battisti  
alessio.debattisti@ntvspa.it

**EDITING E IMPAGINAZIONE**  
**Edipress Srl - Adversign Srl**  
**www.edi-press.com**  
**redazione@edi-press.com**

Marta Centra, Stefano Cocci, Francesca Colello,  
Silvia Doria, Stefania Esuperanzi, Alessandro  
Fiorentini, Dario Morciano, Paola Papeschi,  
Silvia Pino, Paolo Posteraro,  
Giulia Rinaldi, Cosimo Santoro

**OPINIONI DI**  
Alessandro Borghese,  
Fabiana Giacomotti, Gianni Riotta

**HANNO COLLABORATO**  
Marzia Ciccola (Beauty), Monica Codegoni Bessi  
(Moda), Cristina Griner (Turismo),  
Leonardo Iannacci (Motori), Valeria Oneto (Stylist),  
Roberta Vitale (Inglese)

**PROGETTO GRAFICO**  
Likecube.it

**FOTOGRAFIE**  
iStock, Fotolia

**CONCESSIONARIA ESCLUSIVA  
PER LA PUBBLICITÀ**  
**Sport Network Srl**  
Via Messina 38, 20154 Milano  
Tel. 02/34962420

**PREPRESS E STAMPA**  
**Poligrafici il Borgo S.r.l.**  
Via del Litografo, 6 40138 Bologna  
Tel. +39 051 6034001  
Fax +39 051 603401

Allegato al numero di AM Automeze  
Ottobre 2017

Direttore Responsabile:  
Andrea Brambilla  
Direzione, redazione, amministrazione:  
Via del Lavoro, 7 - 40068 S. Lazzaro di Savena (BO),  
Tel. 051.6227111 - fax 051.6227242  
AM AUTOMESE, pubblicazione mensile reg. presso  
il Tribunale di Bologna il 17-6-1996, n. 6580

Conti Editore S.r.l. - Via del Lavoro n.7  
40068 San Lazzaro di Savena (BO)  
Tel. 051/6227101 - Fax 051/6227309.

Responsabile del trattamento dati (D.Lgs 196/2003): Andrea Brambilla

Two Cities. One Break.  
**TEL AVIV**  
**JERUSALEM**



**24**ORE

**3000**ANNI

Tocca le pietre di Gerusalemme, testimoni di 3000 anni di storia e vivi le 24 ore di Tel Aviv, dove ogni momento sarà parte della tua storia. Separate da millenni, a soli 45 minuti l'una dall'altra, queste città ti regalano grandi emozioni a meno di 4 ore di volo da casa.

**A partire  
da € 375**  
citiesbreak.com



CITTÀ D'ARTE  
DELLA PIANURA PADANA

# Città che diventano ispirazioni

## Vieni a scoprire i nove gioielli della Pianura Padana

Brescia ● Cremona ● Lodi ● Modena ● Monza ● Parma ● Pavia ● Piacenza ● Reggio Emilia



[www.circuitocittadarte.it](http://www.circuitocittadarte.it)



---

## **DAMMI UN ALGORITMO E TI SOLLEVERÒ IL MONDO**

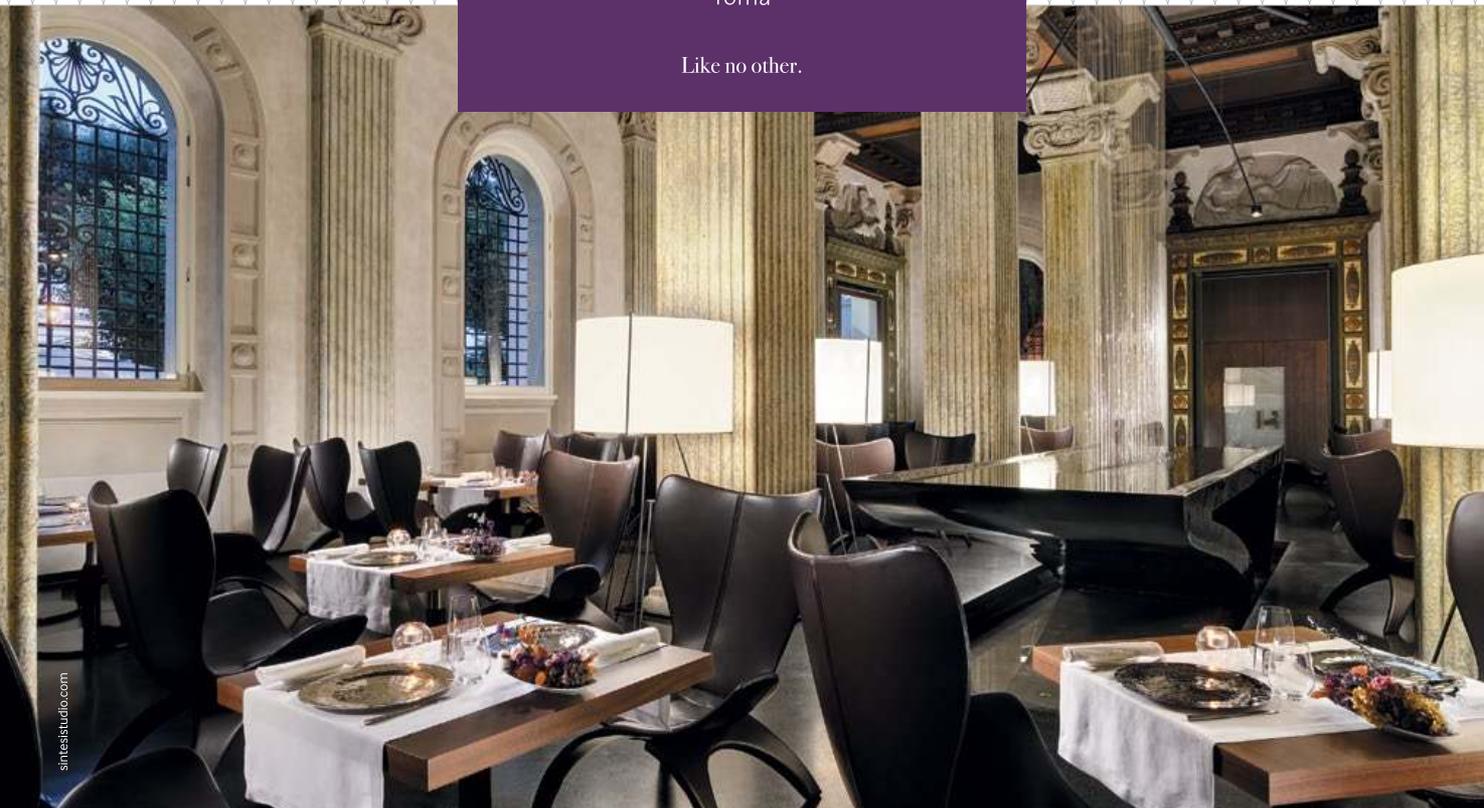
---

Algoritmo è una parola bellissima, nata nel Medioevo per indicare le istruzioni necessarie a risolvere un problema matematico, dal nome del matematico persiano del IX Secolo al-Khwārizmī, padre dell'algebra. Merito del grande al-Khwārizmī se gli algoritmi fanno squillare il telefonino, trovano la strada giusta col Gps, ci permettono di viaggiare in treno a velocità fantastiche. Non siate intimiditi da questa misteriosa guida dei computer. Se confidate a un'amica la ricetta segreta della vostra torta

**“Fanno squillare il telefonino, trovano la strada giusta col Gps, ci permettono di viaggiare in treno a velocità fantastiche”**

prediletta le date un algoritmo, se studiate il perfetto cocktail Negroni studiate un algoritmo, tutto qui. Oggi gli algoritmi dominano la nostra vita, gli esami online si passano o no con un prof. Algoritmo, le banche li usano per concedere o no un mutuo, la Borsa per investire, la medicina per curare. Al contrario della torta o del Negroni però la gran parte degli algoritmi è segreta, decide di noi senza trasparenza alcuna. Come per cibi e medicine è ora di pubblicare anche per gli algoritmi la “lista degli ingredienti”, così potremo usarli, senza paura, come al-Khwārizmī voleva.

riotta.it 



## Dormire è solo un'opzione.

Palazzo Montemartini, luxury hotel nel cuore di Roma, incanta i suoi Ospiti con favolose suite, una SPA di 600mq, un esclusivo ristorante internazionale e ambienti di raffinata eleganza arredati con stile contemporaneo. Palazzo Montemartini è un hotel ambito da chi sogna un soggiorno unico ed indimenticabile per un viaggio di piacere o di lavoro.



### Palazzo Montemartini

Largo Giovanni Montemartini, Rome (Italy)  
ph +39 06 45661 info@palazzomontemartini.com  
[palazzomontemartini.com](http://palazzomontemartini.com) — seguici su  

A brand of **Ragosta Hotels Collection** [www.ragostahotels.com](http://www.ragostahotels.com)

**r**  
ragosta hotels collection  
define your lifestyle

Ragosta Hotels Collection è un brand 100% italiano con hotel e resort di lusso: **Hotel Raito**, dotato di 77 camere e suite, e **Relais Paradiso**, che ne conta 22, in Costiera Amalfitana; **La Plage Resort** a Taormina, con 59 camere e suite; **Palazzo Montemartini** a Roma, con 82 camere e suite.



---

## **LA MODA: UN MOVIMENTO PERENNE E RIVOLUZIONARIO**

---

Nella moda, il movimento è un prerequisito fondamentale. La stessa moda è movimento e cambiamento. L'abito che non cambia diventa tradizione, cioè costume, anche in senso lato: un modo di essere e di testimoniare un'appartenenza, non di vestire. L'abito che si evolve, che racconta la società contemporanea prima dei gusti di chi lo indossa, può invece diventare moda. Spesso, stile e società si sviluppano congiuntamente: non è un caso che la corrente più famosa e condivisa della moda che conosciamo oggi, lo streetstyle a cui Torino ha appena deciso di dedicare una rassegna, Maze, abbia iniziato a svilupparsi insieme con la moda dello sport e delle vacanze, inconcepibile fino alla nascita della borghesia e dei mezzi connessi alla sua pratica: i treni, le biciclette, le automobili, gli aerei. Con loro nascono indumenti come le mantelle in tela incerata, per proteggere gli indumenti dagli sbuffi di vapore acqueo e carbone; gli spolverini, necessari per i viaggi sulle prime auto scoperte, si rimpiccioliscono i cappelli e aumentano le scarpe robuste. L'accessorio che vestiamo ora anche in ufficio o sotto un abito da sera, e di cui non potremmo più fare a meno, le sneakers, sarebbero state inconcepibili fino ai primi Anni Ottanta del Novecento, alla diffusione mondiale degli skateboard e alla mania per l'aerobica lanciata da Jane Fonda. La stessa che ora, a ottant'anni, ha calcato il red carpet della Mostra del Cinema di Venezia con una tuta bianca che avrebbe mandato in crisi molte ventenni. Merito dell'aerobica. E dello streetstyle.



STEFANO BLANDALEONE



---

## **“PESTARE” IN CUCINA UN VERO ANTISTRESS**

---

Il mortaio è un oggetto antico e modesto. Una sorta di recipiente dal fondo concavo indispensabile per pestare al suo interno sale, pepe, verdure, erbe, salse e spezie. Fin da prima dell'epoca romana, negli attrezzi di cucina erano presenti coltelli, taglieri, mezzelune, mestoli, forchettoni di legno e il “pisa sale”, come lo chiamano alcuni dei miei ragazzi in brigata, in dialetto da “pisare”: pestare appunto il sale. Alcune comunità africane lo usano per estrarre i pigmenti colorati dai fiori e dalle bacche, i gesti e la ritualità del movimento sono gli stessi che le nostre nonne usavano per pestare i cristalli di sale. Oggi esistono nuovi e moderni strumenti utili per preparare il pesto o per ridurre in polvere spezie ed erbe ma il mortaio con pestello resta il più adatto. Il frullatore è sicuramente più veloce. La sua lama d'acciaio e l'alta velocità tendono, però, ad alterare il sapore e il profumo, in modo particolare, delle erbe fresche. Il pestello, l'estremità con la quale si pesta, è arrotondato. Va usato con sapienza e lentezza ed è vasta la varietà dei modelli: di legno, si preferisce quello di ulivo, d'acciaio, di pietra e di marmo, possibilmente di Carrara. Sono un collezionista di “pisa sale”! Ne ho una decina e li adopero anche durante i miei Live Cooking per pestare gli ingredienti di un piatto. Se hai avuto una giornata difficile, metti a bollire fagiolini e patate, aggiungi nel mortaio basilico, pinoli, aglio, olio evo, parmigiano e... pesta che ti passa!



## **SU E GIÙ PER LA PENISOLA**

“Poi l'estate svanisce e passa, e arriva ottobre. Si fiuta l'umidità, si sente una chiarezza insospettabile, un brivido nervoso, una veloce esaltazione, un senso di tristezza e di partenza”.

Se questo è ottobre per lo scrittore americano Thomas Wolfe, per noi di Italo è un grande viaggio da nord a sud dello Stivale, proprio come quelli dei nostri treni e dei nostri bus...

Allora vi portiamo a Torino, aristocratica ed elegantissima, accompagnati da un cicerone d'eccezione, Lamberto Vallarino Gancia, imprenditore e presidente del Teatro Stabile del capoluogo piemontese. E dalle Alpi scendiamo giù fino alla Valle del Basento per visitare Potenza, con le sue famose scalinate e le stradine tra salite e discese.

**“Vi portiamo a Torino, aristocratica ed elegantissima, accompagnati da un cicerone d'eccezione, e poi scendiamo fino a Potenza...”**

Ma per abbracciare in un sol colpo tutta l'Italia, vi proponiamo anche un tour speciale tra le piazze del Bel Paese che vi farà scoprire capolavori sconosciuti e rivedere luoghi noti in tutto il mondo. Ma ottobre è anche il mese del Festival del Cinema di Roma, a cui abbiamo dedicato un servizio che vi aiuterà a entrare nella kermesse che ogni anno accende i riflettori sull'Auditorium Parco della Musica. E poi, come sempre, sfogliando le pagine del magazine troverete i nostri consigli su orologi, libri, hotel, locali, motori, moda, wellness... Buona lettura col vostro migliore compagno di viaggio!



# Nao nis



ECCELLENZE *friulane* PER OGNI OCCASIONE

Viticoltori Friulani La Delizia S.c.a. - Via Udine, 24 - 33072 Casarsa della Delizia (PN) Italy

[www.ladelizia.com](http://www.ladelizia.com)



# COVER STORY

PIAZZE D'ITALIA



# Incontri



Piazza del Plebiscito a Napoli, teatro di tutti i grandi eventi cittadini, e piazza Gae Aulenti a Milano, simbolo delle più recenti trasformazioni urbane.



**Gioielli dell'urbanistica, dell'architettura e dell'arte, ma soprattutto luoghi di ritrovo e di socializzazione, oggi come ieri. Dai fori romani a piazza Gae Aulenti, agorà del terzo millennio**

DI CRISTINA GRINER





P

iazze del mercato, del duomo, del castello, della repubblica o del municipio. Fin dall'antichità la piazza non è solo un luogo fisico e materiale, ma soprattutto un luogo d'incontro e di scambio, sede dei principali edifici pubblici, civili e religiosi. Dalla piazza medievale a quella moderna, quando accanto a esigenze funzionali prende forma la ricerca scenografica e prospettica, il riferimento all'agorà greca e al forum d'epoca romana è evidente. Fino alle nuove piazze frutto della riqualificazione di aree dismesse o residue, rese nuovamente fruibili come luoghi di relax e socializzazione. Piazza Gae Aulenti, a Milano, inaugurata nel 2012 ai piedi del grattacielo Unicredit, nel distretto smart di Porta Nuova, ne è l'esemplificazione. La lunga panchina-scultura, i giochi d'acqua, la posizione sopraele-





Nella pagina accanto, piazza San Marco, a Venezia, con la Basilica e la Torre dell'Orologio.

Sopra, in senso orario, l'Anfiteatro romano riportato alla luce in piazza Sant'Oronzo, a Lecce.

La particolare forma ellittica di piazza Anfiteatro, a Lucca, ne rivela le antiche origini.

Il colonnato del Bernini racchiude piazza Piazza San Pietro in un simbolico abbraccio.

Di impianto medievale la celebre piazza del Campo di Siena, dove si svolge il Palio.

Piazza della Signoria, a Firenze, nella pagina accanto in basso, è dal XIV secolo centro della vita civile e politica della città.

vata rispetto ai rumori della strada, ne fanno il luogo ideale in cui trovarsi o rifugiarsi nei momenti di pausa.

Anche a Torino il riordino urbanistico delle aree ex-industriali ha portato alla creazione di nuovi spazi di aggregazione all'aperto. In città si trovano alcune delle più belle piazze storiche d'Italia, circondate da portici dove passeggiare anche nelle giornate di pioggia. Dal "salotto" di piazza San Carlo a piazza Vittorio Veneto, la più grande, affacciata sul Po. Ma il centro nevralgico è piazza Castello, dove si trovano Palazzo Madama, Palazzo Reale e il Teatro Regio.

Icone assolute, simbolo delle due città italiane più famose nel mondo, sono la veneziana piazza San Marco e piazza San Pietro, a Roma. A Venezia il numero di turisti è ormai tale che l'amministrazione comunale sta programmando di regolamentarne l'accesso. E dire che in origine era un orto, in parte coltivato a orto dalle monache di San Zaccaria, con in mezzo un canale, il rio Bataro, successivamente

interrato.

Per contro, la Basilica di San Pietro e la piazza antistante si trovano invece dove ai tempi dell'Impero romano sorgeva il Circo di Nerone, con al centro

---

## Accanto a esigenze funzionali prende forma la ricerca scenografica

---



Centro nevralgico di Torino è piazza Castello, su cui si affaccia il Palazzo Reale.

l'obelisco fatto trasportare dall'Egitto da Caligola. Per anni vi si tennero corse di bighe, spettacoli ed esecuzioni di cristiani. Oggi la piazza è famosa soprattutto per il seicentesco colonnato, capolavoro del Bernini, incluso abbraccio a genti e religioni. È nata invece sulle ceneri dello stadio di Domiziano piazza Navona, la più elegante delle piazze capitoline.

Di romana memoria è il centro e simbolo di Lucca, piazza dell'Anfiteatro. Dalla forma ellittica, circondata da colorate case medievali, nell'antichità era una struttura imponente, con una cavea in grado di ospitare ben diecimila spetta-

tori. Piazza del mercato nell'Ottocento, oggi è animata da negozi, bar e ristoranti con i tavolini all'aperto.

Stesso luogo dell'Anfiteatro romano, fino alla metà del '900 occultato da un piccolo borgo di botteghe, anche per piazza Sant'Oronzo, a Lecce, un tempo dei Mercanti. Il Sedile, parallelepipedo cinquecentesco, fu invece costruito come sala di udienze e riunioni, parte del più grande palazzo che ospitava gli uffici del Re.

Il riferimento al forum è evidente nella rinascimentale piazza Ducale di Vigevano, interamente porticata, mente la più famosa delle piazze toscane, quella

---

## A Trieste, con il sole, è bello sostare ai tavolini del Caffè degli Specchi

---



L'ESCLUSIVO OUTLET  
DEL LUSO NEL CUORE  
DELLA TOSCANA

I marchi più esclusivi  
della moda ai prezzi  
più convenienti di sempre

THE UNIQUE  
LUXURY OUTLET IN  
THE HEART OF TUSCANY

*The most exclusive  
Fashion Brands  
at the best bargain prices*



THE | MALL  
LUXURY OUTLETS  
— FIRENZE —

Via Europa, 8 - 50066 Leccio Reggello (Firenze) - Italia  
Info T +39 055 8657775

[www.themall.it](http://www.themall.it)

Il Servizio Navetta e Autobus Diretto sono prenotabili online <https://themall.busitaliashop.it> oppure potete rivolgervi alla Portineria/Concierge dell'albergo.  
For Shuttle Bus and Direct Bus services book online <https://themall.busitaliashop.it/> or ask to the Concierge of your Hotel.



del Campo a Siena, dalla caratteristica forma irregolare, è invece “ritagliata” nel tessuto urbano medievale. Utilizzata inizialmente per fiere e mercati, è stata pavimentata solo dopo la costruzione del Palazzo Comunale, durante il Governo dei Nove, alla cui memoria si deve ancora oggi la suddivisione in nove spicchi. Teatro del Palio, attira ogni anno milioni di visitatori. Come del resto la vicina piazza della Signoria di Firenze, dal XIV secolo centro della vita civile e politica della città e testimone della potenza dei Medici. Alle cui vicende fanno in qualche modo riferimento le sculture di questo museo a cielo aperto: dal David di Michelangelo al Nettuno di Ammannati, alla statua equestre di Cosimo I del Giambologna. L'agorà-forum dell'antica Neapolis è l'odierna piazza San Gaetano, ma è piazza



del Plebiscito la piazza dei napoletani per antonomasia, su cui si affacciano la Basilica di San Francesco di Paola, Palazzo Reale, Palazzo della Prefettura e Palazzo Salerno. Grande spazio pubblico di napoleonica memoria, teatro di feste e di lotte popolari, è il luogo dei grandi eventi cittadini.

Inizialmente conosciuta come platea Communis, Piazza Maggiore a Bologna non era che un terreno erboso dove solo nel 1200 il Comune iniziò a costruire una piazza di rappresentanza che riunisse la diverse attività cittadine.

Col tempo si è arricchita di edifici importanti, dalla Basilica di San Petronio al Palazzo dei Notai, da Palazzo d'Accursio al Palazzo del Podestà, e non ha mai perso la sua centralità come punto d'incontro dei bolognesi. Così come piazza Unità d'Italia lo è per i triestini, che nelle belle giornate amano sedersi ai tavolini del famoso Caffè degli Specchi. Quella che fino al 1918 veniva chiamata da tutti "piazza grande" è una magnifica terrazza sul mare, che racconta in un colpo d'occhio due secoli di storia del porto degli Asburgo.

Memorie asburgiche in piazza Unità d'Italia, a Trieste, elegante terrazza sul mare, sopra.

La romana Piazza Navona, pagina accanto, sorge sulle ceneri dello stadio di Domiziano.

Dal 1200, Piazza Maggiore è il luogo d'incontro dei bolognesi, pagina accanto in basso.

La piazza Ducale di Vigevano, in basso, fu voluta da Ludovico il Moro.





# ROMA TERMINI MILANO CENTRALE

Un treno ogni 30 minuti\*



## VIAGGIA CON NOI DA ROMA A MILANO

• 40 collegamenti al giorno tra Roma Termini e Milano Centrale • Un treno ogni 30 minuti nelle ore di punta • 15 corse No Stop • Un treno con arrivo a Roma Termini prima delle 9:00

**.italo**   
vai su [italotreno.it](http://italotreno.it)

\*Media calcolata nelle fasce orarie di punta (tra le 7:00 e le 10:00 e tra le 16.00 e le 19:00).

# Dal mondo



## Ecco la ragnatela del futuro

*Se il collegamento con Spiderman è suggestivo, la possibilità di produrre una supertela è sempre più reale*

Far produrre a dei ragni un filamento tre volte più resistente dell'acciaio e 10 volte più tenace del kevlar è il primo obiettivo dell'esperimento che da diversi anni vede coinvolto il prof. Nicola Pugno – ordinario del Dipartimento di Ingegneria Civile, Ambientale e Meccanica dell'UniTrento –, il suo team di ricercatori e i colleghi del Graphene Centre di Cambridge. Da poco insignito del "A.A Griffith Medal and Prize" 2017 per i lavori pionieristici riguardanti i nanotubi di carbonio, il grafene e altri materiali, il prof. Pugno è riuscito a ottenere dei filamenti prodotti da ragni abbeverati con acqua nebulizzata contenente tali materiali. Se la supertela sarà utilizzabile nei vari campi della vita umana lo vedremo nei prossimi anni.

STORIA

## Venezia Time Machine

Mappe, monografie, manoscritti e anche spartiti musicali. Mille anni di documenti scansionati per creare una macchina del tempo che permetterà di riscoprire Venezia attraverso una lente d'ingrandimento digitalizzata. Il progetto del Politecnico di Losanna e dell'Università Ca' Foscari mira a creare un incrocio di informazioni simile a un social network, che potrebbe diventare un modello per altri centri storici europei e permetterebbe di dare vita una rete di collegamenti e conoscenze mai vista prima.

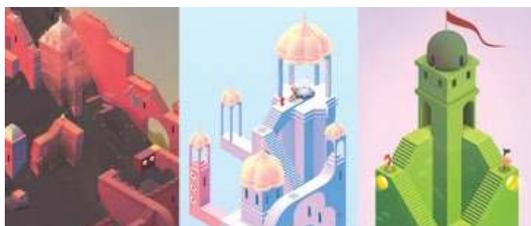


ITINERARI

## Alla scoperta del Belpaese con il FAI

Le meraviglie d'Italia, quelle non sempre accessibili o meno conosciute, aprono le porte domenica 15 ottobre in occasione della giornata FAI d'autunno, evento a sostegno della campagna di raccolta fondi "Ricordiamoci di salvare l'Italia", attiva dal 1° al 31 ottobre. Sono 600 i luoghi da scoprire attraverso 190 itinerari

legati da una tematica comune (l'acqua, la musica, l'amore sacro o profano...) e raccontati da una prospettiva insolita. Da Bologna (nella foto, il teatro comunale) a Roma, passando per Milano e Catania, un'occasione unica per scoprire palazzi, castelli, parchi e meravigliose residenze. [www.giornatefai.it](http://www.giornatefai.it)



MONUMENT VALLEY

## Il game ora anche su Android

A due mesi di distanza dal suo debutto su iOS, Monument Valley 2, seguito del fortunatissimo game labirintico del 2014 che tra i suoi tanti fan annovera anche il "Presidente USA" Frank Underwood (House of Cards), sarà disponibile anche per i dispositivi Android. Il gioco però non sarà gratuito: sui dispositivi iOS costa 4,99 euro, mentre il prezzo su Android non è stato ancora reso noto.

LONDRA

## Il silenzio del Big Ben

Quattro anni di restauro e quindi quattro anni di silenzio. Fino al 2021 e per la prima volta dopo 160 anni i rintocchi del simbolo di Londra non scandiranno lo scorrere del tempo nella capitale inglese. La preoccupazione dei più tradizionalisti però è stata placata dalla assicurazione che, almeno per gli eventi più importanti e laddove consentito dai lavori, il Big Ben farà sentire ancora la sua voce.



NATURA

## Trekking d'avanguardia in Liguria

L'Italia possiede una delle reti sentieristiche più estese d'Europa e la Liguria è la regione che più ha puntato sul turismo outdoor negli ultimi anni. Tra i percorsi più famosi, il Sentiero Azzurro (foto), uno dei più apprezzati delle Cinque Terre. Per questo la Regione Liguria, assieme a Wikimedia e in collaborazione con il CAI (Club Alpino Italiano) e la FIE

(Federazione Italiana Escursionismo), ha siglato un importante accordo per la condivisione dei tanti percorsi battuti dagli appassionati su OpenStreetMap, una mappa open source basata sullo stesso principio di Wikipedia. Sul profilo della Regione, gli amanti del trekking possono condividere e utilizzare i dati raccolti, in modo da rendere i sentieri un patrimonio di tutti e per tutti.



VIAGGI

## Atlantide spagnola



Riemerge e rivede la luce Mansilla de la Sierra, il borgo spagnolo che nel 1960 venne sacrificato per consentire l'irrigazione delle zone limitrofe con la costruzione di una diga. La grave siccità che ha colpito quest'estate La Rioja ha fatto sì che lungo quelle strade un tempo abitate si potesse passeggiare ancora una volta. Qualcuno, così, ha potuto rivedere con nostalgia i resti della propria casa d'infanzia.

REALTÀ VIRTUALE

## Star Wars Jedi Challenges



I fan di Guerre Stellari impazziranno per Star Wars Jedi Challenges di Lenovo. Composto da un visore per Realtà Aumentata, all'interno del quale va inserito uno smartphone, una spada laser e un sensore per il tracking del movimento, questo kit permetterà a tutti i fan della saga di trasformarsi in potenti Jedi e difendere la galassia dai suoi nemici.



*«Se leggete solo i libri che stanno leggendo tutti gli altri, state pensando solo ciò che chiunque altro sta pensando.»*

- Norwegian Wood,  
Haruki Murakami -

APP

## Se WhatsApp cancella per tutti

A quanti è capitato di inviare per errore un messaggio mettendosi in una posizione un po' scomoda? O di pentirsi di una parola cinque secondi dopo aver premuto il tasto "Invio"? Ebbene la funzione che tutti aspettano da sempre - ovvero la possibilità di cancellare i messaggi inviati per errore - sta per arrivare. Si chiama "cancella per tutti" ed è ancora in fase di test. Ma, attenzione, c'è un piccolo contro: il destinatario verrà avvertito se un messaggio è stato cancellato. Occorre avere la scusa pronta.

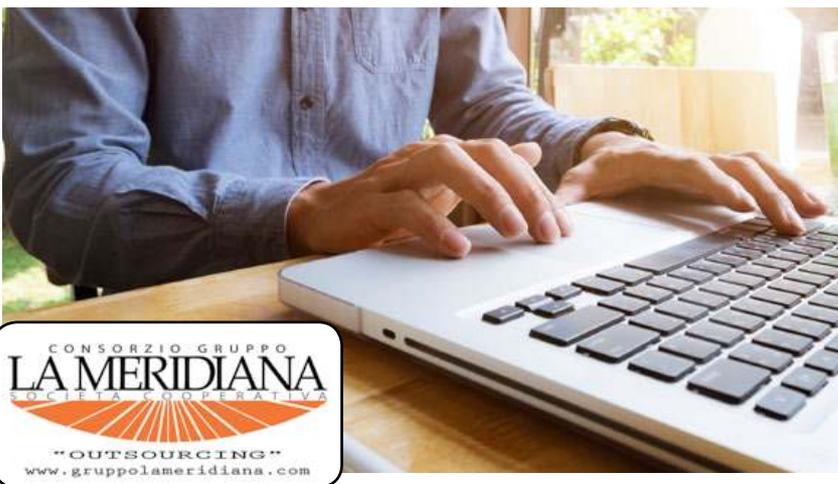
LO STUDIO

## PERCHÉ LE AZIENDE SCELGONO DI AFFIDARSI ALL'OUTSOURCING?

Lo spiega una ricerca del Gruppo La Meridiana Soc. Coop., leader nel settore dell'esternalizzazione. I motivi sono diversi: innanzitutto una logica di bilancio, che permette di ridurre i costi fissi in favore di quelli variabili. Ma c'è anche altro...

Il Gruppo La Meridiana Soc. Coop., leader nel settore dell'esternalizzazione, ha portato avanti uno studio interessante in merito all'outsourcing. I motivi, in realtà, sono numerosi e si inquadrano principalmente in un'ottica di strategia e ottimizzazione per mantenere la competitività nel mercato che si evolve continuamente. La principale motivazione è la difficoltà di gestire con l'adeguata professionalità un comparto dell'azienda che rischia di trasformarsi nell'anello debole della produzione, creando problemi a tutta la catena. Questo dà la possibilità di sollevare l'azienda dalla gestione delle risorse, dando più spazio ad altre attività maggiormente inerenti al core business ma cui è necessario porre la giusta attenzione. Uno dei maggiori punti di attenzione potrebbe essere proprio la mancanza di professionalità adeguate all'interno dell'azienda. Questo è un problema che si verifica principalmente nelle imprese giovani e in espansione, che devono far fronte a nuove necessità. A questo ostacolo l'outsourcing può dare la miglior risposta possibile, perché fornisce le professionalità più idonee al servizio della società, senza inserirle tout-court nell'organico, ma gestendole dall'esterno.

Tuttavia, uno dei punti su cui tutti i clienti interpellati dal Gruppo Meridiana Soc.Coop. concordano è l'ottimizzazione dei costi. L'outsourcing, d'altronde, rappresenta



attualmente il massimo punto organizzativo di un'azienda, perché permette di ridurre drasticamente i costi fissi in favore di quelli variabili, che in bilancio incidono meno nell'ottica dell'ammortamento.

Inoltre, ampliando il discorso all'economia su larga scala, la specializzazione del fornitore permette di ridurre notevolmente i costi operativi, con una conseguente migliore distribuzione delle risorse, senza per questo ridurre le disponibilità, ma anzi destinandole ad attività maggiormente specifiche per l'azienda. Un altro importante aspetto che spinge le aziende a chiedere il supporto di fornitori esterni è la riduzione dei rischi collegati all'attività d'impresa. Nello specifico, infatti, gli investimenti comportano sempre un rischio considerevole per le società, che rischiano di non rientrare dai capitali per vari motivi, con ripercussioni talvolta dra-

stiche sui bilanci e, di conseguenza, sull'operatività.

Il Gruppo La Meridiana Soc.Coop. ha sviluppato una strategia operativa di grande valore per supportare le aziende che decidono di affidarsi alla sua gestione. Attraverso una struttura complessa e ben organizzata, è in grado di porsi come partner ideale nella realizzazione di quella che, tecnicamente, viene chiamata "modular company", ossia la struttura ideale per il mercato attuale.

### PER MAGGIORI INFO:

[www.gruppola meridiana.com](http://www.gruppola meridiana.com)  
[commerciale@gruppola meridiana.com](mailto:commerciale@gruppola meridiana.com)  
[gabriele@gruppola meridiana.com](mailto:gabriele@gruppola meridiana.com)

Consorzio Gruppo La Meridiana  
 Via Tommaso Mercandetti, 8 - Roma  
 Tel. 06 20427961 - 06 2024908  
 Gabriele Di Carlo (Responsabile Commerciale): 349 2758392

## TECNOLOGIA

# I Wi-Fi migliori e peggiori del mondo

Quali sono i Paesi con migliori Wi-Fi pubblici? Lo rivela in uno studio l'azienda americana di telecomunicazioni Ooma. Se l'Italia nei primi 20 non è neanche contemplata, gli USA si ritrovano in ultima posizione, mentre a dominare la classifica, inaspettatamente, è la Lituania. A seguire, Croazia, Estonia, Irlanda e Romania. Tra i Paesi che nell'ultimo anno hanno visto crescere a dismisura la velocità di connessione c'è il Kenya, con un incremento del 300%.



## SCIENZA

# La Terra festeggia la World Space Week 2017

La celebrazione dello Spazio, della scienza e della tecnologia si svolge in tutto il mondo dal 4 al 10 ottobre di ogni anno. Il tema della World Space Week 2017 è "Esplorare nuovi mondi nello Spazio", un omaggio a missioni (come la sonda New Horizons, partita

alla volta di Plutone) o progetti (come quelli di Space X, che punta direttamente alla colonizzazione di Marte), che ispirano il mondo intero nell'immaginare un futuro in cui lo Spazio sia sempre più vicino e accessibile all'uomo. [www.worldspaceweek.org](http://www.worldspaceweek.org)

## FOOD

# L'Italia in una mela

È tempo di Pomaria, la festa-laboratorio verde sulle eccellenze gastronomiche della Val di Non con degustazioni, laboratori, mostre pomologiche e workshop per scoprire ricette tradizionali e varietà antiche, nuovi sapori e gusti di una volta. A Casez (TN) il 14 e 15 ottobre la protagonista indiscussa sarà la regina delle mele, per una festa che è un'occasione per unire la scoperta di un borgo delizioso al gusto delle eccellenze italiane.

[www.pomaria.org](http://www.pomaria.org)





TECNOLOGIA

## La tracciabilità delle gemme

Il Laboratorio Gemmologico Gübelin, tra i leader mondiali nell'analisi delle pietre preziose, ha sviluppato l'Emerald Paternity Test, una nuova tecnologia che usa speciali nanoparticelle basate sul DNA per consentire la tracciabilità degli smeraldi fino al luogo di estrazione. Questa innovativa tecnologia garantisce ai minatori, ai governi, agli enti di controllo, ai marchi di gioielleria e anche ai consumatori finali un livello di trasparenza mai raggiunto prima.

TURISMO

## Un nuovo modo di fare il check-in

Secondo un'indagine di GfK Eurisko, il 38% degli italiani ritiene che avere orari definiti per il check-in sia una difficoltà che si ripercuote sull'intera vacanza. Per questo Keesy, una start up fiorentina, ha ideato un servizio di check-in e check-out automatizzato 24 ore su 24 disponibile per tutti gli host, che evita attese interminabili e li aiuta anche nella gestione delle tasse.



TRASLOCHI IN TUTTO IL MONDO

## DE VELLIS SERVIZI GLOBALI ECCELLENZA A TUTTO CAMPO

Esperienza, professionalità e cortesia fanno di questa realtà, attiva da oltre 37 anni, una assoluta garanzia

La società De Vellis Servizi Globali S.r.l., nata dallo spirito imprenditoriale del dott. Ennio De Vellis e attiva da oltre 37 anni nel settore dei traslochi e dei trasporti, si pone sul mercato come impresa capace di portare innovazione attraverso un modello organizzativo snello ed efficace. Da sempre, la mission della società è stata soddisfare in tempo reale le specifiche richieste del cliente, con accurati servizi personalizzati, cuciti "su misura". Forte di una dotazione tecnologica non solo completa, ma anche all'avanguardia, il Gruppo è riconosciuto nel mondo per la sua affidabilità, efficienza, professionalità e precisione. Caratteristiche che, sommate all'eccellenza delle risorse umane e alla cura certosina con cui queste effettuano imballi di

materiali preziosi e delicati, hanno consentito a questo brand italiano di successo di soddisfare commesse su tutto il territorio nazionale e anche all'estero (dentro e fuori i confini europei) e di ampliare notevolmente, nel corso degli ultimi anni, il proprio portafoglio clienti. L'esperienza maturata in oltre 37 anni di intensa attività sul campo, sommata all'impiego delle più moderne ed innovative attrezzature presenti oggi sul mercato, ha consentito alla società di diventare la più grande azienda del centro Italia nel settore dei trasporti e dei traslochi. Il suo parco veicolare è costituito da oltre 70 automezzi dalle caratteristiche più diverse, in grado di accedere agevolmente anche nei centri storici, di movimentare contemporaneamente grandi



volumi e di rispondere alle esigenze più disparate in tema di traslochi. Nel tempo, però, il Gruppo ha ampliato la propria offerta, acquisendo uno specifico know how nella catalogazione e gestione di archivi cartacei ed elettronici, nella risoluzione delle problematiche in campo ambientale e anche nella movimentazione di opere d'arte, sempre nel nome dell'eccellenza operativa.

Per maggiori info:  
[commerciale@devellis.it](mailto:commerciale@devellis.it)



LOSANNA

## In fondo al mar... d'acqua dolce

AQUATIS, il più grande acquario d'acqua dolce d'Europa, aprirà le porte il 21 ottobre a Losanna. Un Aquarium-Vivarium interattivo e innovativo con un percorso che permette di ammirare, sfruttando le migliori tecnologie digitali, 100 rettili e 10 mila pesci rappresentativi

dei cinque continenti, in uno spazio che comprende 46 acquari/terrari/rettilari con quasi due milioni di litri d'acqua dolce. Il progetto è unico nel suo genere e promette di dar vita a un luogo fantastico dove la scoperta diventa un vero e proprio divertimento. [www.aquatis.ch](http://www.aquatis.ch)

ECOLOGIA

## Con le alghe ai piedi

Nessuno aveva mai osato pensare che, un giorno, avremmo calzato delle alghe. Questo fino a quando la britannica Vivobarefoot non ha progettato una scarpa innovativa, totalmente ecologica, realizzata con EVA (etilene vinil acetato), un materiale con alla base schiuma d'alga. La scarpa ecologica si chiama Ultra III e assicura una comodità unica grazie a un materiale naturale molto elastico e flessibile.



STATS

## Scuola, croce e delizia degli italiani

Interrogazioni, tirate d'orecchie, ma anche amicizie che durano nel tempo. Secondo un'indagine condotta da Doxa, i ricordi degli italiani riguardo al primo giorno di scuola sono tutto sommato positivi. Solo il 3,5% degli intervistati conserva esperienze negative, una percentuale che rappresenta la metà rispetto all'ultima indagine condotta nel 1992. L'italiano e gli studi umanistici restano le materie preferite degli italiani mentre le più odiate, a quanto pare, sono le lingue straniere: il 49% del campione ammette di non avere una performance impeccabile.

DESIGN

## UNA VISTA MAGNIFICA CON LE SOLUZIONI DI VETRATE PANORAMICHE ITALIANE

Qualità e una vision aziendale efficace caratterizzano l'azienda con sede nella Capitale. L'ideale per chiudere gli spazi con stile ed eleganza e con un occhio al risparmio energetico

**V**etrata Panoramiche Italiane, azienda italiana specializzata nella realizzazione di chiusure perimetrali e coperture per ambienti esterni, negli ultimi anni ha affermato la propria leadership nel mercato di riferimento grazie ad una vision aziendale davvero efficace, volta alla massimizzazione della customer care attraverso la fornitura di prodotti massimamente performanti, ma allo stesso tempo eleganti e curati nei minimi dettagli. Ad illustrarci la mission di questa realtà, presente a Roma da ben quattro generazioni, è Carmela Mirante, proprietaria di questo brand di successo.

### Dott.ssa Mirante, qual è la vision di Vetrate Panoramiche Italiane?

«La nostra visione strategica è quella di contribuire a creare una vita e degli spazi abitativi più agevoli per le persone e contestualmente tener sempre presente che non esiste futuro senza che ognuno di noi si impegni per un risparmio energetico consapevole. È un impegno continuo e sappiamo di essere una goccia nel mare, ma lavoriamo duro



tutti i giorni affinché tante gocce possano unirsi e contribuire ad una realistica consapevolezza dei consumi».

### Qual è, invece, la filosofia aziendale?

«L'artigianalità, fiore all'occhiello della nostra azienda, e le soluzioni tecnologicamente all'avanguardia costituiscono le fondamenta sulle quali si struttura la nostra filosofia aziendale. Per meritare e mantenere la fiducia di un cliente, sia nel pubblico che nel privato,

sono alcuni degli elementi che ci contraddistinguono».

### Quanto conta il capitale umano per la società?

«Sicuramente è la nostra garanzia. La nostra assistenza prima e dopo il lavoro è uno dei punti di forza della nostra azienda».

### In conclusione, a suo avviso quali servizi in futuro saranno richiesti alla società?

«In questi ultimi 60 anni abbiamo assistito all'evoluzione del serramento, che è cambiato intrinsecamente, ma non esteticamente. Oggi la nostra azienda ha letteralmente rivoluzionato il modo di chiudere gli spazi con stile ed eleganza. La scoperta di un prodotto altamente performante, unitamente alla voglia di ricerca e sviluppo di un Gruppo motivato, renderà la vetrata panoramica un importante, imprescindibile ed insostituibile elemento che entrerà di diritto a far parte delle unità abitative».

#### INFO:

[www.vetratapanoramicheitaliane.com](http://www.vetratapanoramicheitaliane.com)  
[amministrazione@vetratepanoramicheitaliane.com](mailto:amministrazione@vetratepanoramicheitaliane.com)

UN AIUTO ALLA RICERCA

## AIRC INDOSSA IL NASTRO ROSA PER SCONFIGGERE IL TUMORE AL SENO

Per tutto il mese di ottobre si possono acquistare le spillette simbolo del Nastro Rosa presso le Lounge Italo Club di Roma Termini e Tiburtina, Firenze Santa Maria Novella, Milano Centrale, Napoli Centrale e Torino Porta Susa

**D**a 25 anni esatti, il mese di ottobre è sinonimo di Nastro Rosa, il simbolo ideato da Evelyn H. Lauder nel 1992 per promuovere la campagna internazionale contro il tumore al seno. L'Associazione Italiana per la Ricerca sul Cancro indossa il Nastro Rosa e invita tutti, uomini e donne, a partecipare attivamente alla campagna informandosi e sostenendo il lavoro dei ricercatori e delle ricercatrici impegnati a trovare nuove risposte per la cura del cancro al seno.

Ogni anno, solo in Italia, sono circa 50.000 le donne colpite da questa malattia. Grazie ai progressi della ricerca - nell'ambito della prevenzione, della diagnosi e della cura - ricevere oggi una diagnosi di tumore al seno fa meno paura rispetto a 25 anni fa. La sopravvivenza a cinque anni dalla diagnosi ha infatti raggiunto l'85,5%, un risultato straordinario ma che ancora non può bastare. Per arrivare al 100% è necessario garantire continuità al lavoro dei ricercatori, per questo AIRC ha stanziato solo negli ultimi cinque anni oltre 56 milioni di euro per la ricerca sul tumore al seno e ha promosso una serie di iniziative di informazione e sensibilizzazione. Un impegno importante possibile grazie al supporto di tanti partner.

Per tutto il mese di ottobre anche Italo è al fianco di AIRC, per informare i viaggiatori e per invi-

#NastroRosaAIRC

Manca poco al 100% di sopravvivenza per il tumore al seno

per noi manca ancora troppo.

AIRC

SOSTIENI LA RICERCA, SOSTIENI AIRC.  
Scopri di più su [nastrososa.airc.it](http://nastrososa.airc.it)

tarli a contribuire con una donazione presso le Lounge Italo Club di Roma Termini, Roma Tiburtina, Napoli Centrale, Firenze Santa Maria Novella, Milano Centrale e Torino Porta Susa, dove saranno disponibili le spillette con il simbolo del Nastro Rosa.

### COME SOSTENERE AIRC E LA RICERCA ONCOLOGICA

**Con donazioni libere o regolari:** attraverso il sito [www.nastrososa.it](http://www.nastrososa.it) tramite IBAN: **IT18N0503401633000000005226** telefonando al numero verde **800.350.350**

**Milano**  
**FINO AL 28 GENNAIO 2018**

## Dentro Caravaggio

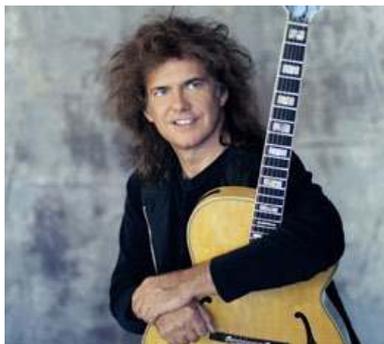
La città meneghina torna a omaggiare il grande artista mettendo in mostra diciotto capolavori riuniti tutti insieme per la prima volta, con un evento imperdibile: le tele saranno affiancate dalle rispettive immagini radiografiche che consentiranno al pubblico di scoprire il percorso dell'artista, dall'ideazione alla realizzazione finale.



**Nonantola (MO)**  
**13 OTTOBRE**

## De Gregori nei club

Il cantautore romano partirà dal Vox Club per essere protagonista, con i suoi grandi successi, di un tour che lo porterà, tra gli altri, sui palchi di Londra, Parigi, New York, Boston e Toronto. Ma non mancheranno le date italiane: il 14 alla Venaria Reale (TO), il 26 a S. Biagio di Callalta (TV) e il 27 a Trezzo sull'Adda (MI).



**Padova**  
**DAL 9 AL 14 OTTOBRE**

## Vent'anni di Jazz Festival

Per i 20 anni del Festival ci saranno Pat Metheny (nella foto) e Sergio Cammariere, oltre a Eric Reed, Mike Applebaum e altri artisti a sorpresa. I principali concerti della kermesse padovana si terranno nelle prestigiose sedi del Teatro Verdi e della Sala dei Giganti. Ma per tutti gli appassionati la musica si

diffonderà in tutta la città grazie al format Jazz@bar con i suoi numerosi appuntamenti ambientati in locali, ristoranti e bar padovani, anche fuori città. La settimana si completerà con mostre, presentazioni editoriali e performance artistiche sempre con la musica improvvisata a fare da filo conduttore.



**Roma**  
**5-8 OTTOBRE**

## Romics, fumetto show

Grande attesa per la XXIIesima edizione dell'eclettico "Festival Internazionale del Fumetto, dell'animazione e dei games". Anche quest'anno i riflettori saranno puntati sull'assegnazione del famoso premio Romics D'Oro che andrà a Paulo Eleuteri Serpieri, grande fumettista italiano, a Ben Morris, già Premio Oscar per gli effetti speciali, e a Shawn Martinbrough, uno dei più interessanti disegnatori noir del panorama internazionale. Da non

perdere l'appuntamento con l'Officina del Fumetto, la mostra "I Beatles a Fumetti" per celebrare l'anniversario della pubblicazione del disco Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band e gli oltre 50 anni dalla loro prima e unica visita in Italia. Per i tanti amanti del cosplay, la selezione degli "ambasciatori di Romics 2017" per i prossimi appuntamenti con il World Cosplay Summit di Nagoya, il Yamato Cosplay Cup International Brasile e l'Eurocosplay.

**Firenze**  
**FINO AL 21 GENNAIO 2018**

## Urs Fischer

"In Florence". A due anni di distanza ritorna il grande evento di arte contemporanea in Piazza della Signoria. Protagonista lo svizzero Urs Fischer, tra i grandi artisti del panorama mondiale, che propone Big Clay #4, una scultura in metallo di circa 12 metri e due figure umane trasformate in candele.

**Verona**  
**21 OTTOBRE-29 APRILE 2018**

## Botero

Il Museo AMO-Palazzo Forti ospiterà l'arte di Fernando Botero, con oltre 50 opere di grandi dimensioni che ripercorrono tutta la sua carriera. L'artista ha scelto di concludere i festeggiamenti per il suo 85esimo compleanno e per i suoi 50 anni di carriera proprio nella città veronese.

# SPECIALE MALDIVE.

UNA NATURA D'INEGUAGLIABILE BELLEZZA,  
DOVE CIELO E MARE CRISTALLINO  
SI CONFONDONO E INFINITI CERCHI  
DI CORALLI SEPARANO LA TERRA  
DALL'OCEANO.



scopri le altre destinazioni: SRI LANKA | OMAN | EMIRATI ARABI

[www.sportingvacanze.it](http://www.sportingvacanze.it)  
#solonellemiglioriagenziediviaggio

PROGRAMMA FEDELTA'

**.italo** PIÙ

Chi meglio  
viaggia,  
più viaggi  
vince.

Con il programma fedeltà di Italo accumuli punti a ogni viaggio guadagnando velocemente biglietti premio. Registrarsi è gratuito e puoi avere da subito tanti nuovi vantaggi:

- **guadagni 1 biglietto gratis ogni 5 viaggi\***
- **hai un viaggio gratuito con solo 1800 punti**
- **accumuli più punti viaggiando in Flex**
- **accedi a Promozioni dedicate.**

E con 15.000 punti raggiungi il livello *Italo Più Privilege*, accedi alle esclusive Lounge Italo Club e ottieni 5 upgrade di ambiente!

\*Acquistando 5 biglietti in Flex, sulla medesima tipologia di Tratta.

**.italo** 

# Viaggiare nei 5 sensi

Niente come tornare in un luogo rimasto immutato ci fa scoprire quanto siamo cambiati.

— NELSON MANDELA —

## Vista

### Finestra sul mondo

C'è una grande differenza tra vedere e osservare. Sul treno basta un'occhiata al di là del finestrino per capire che tutto, attorno a noi, cambia. Basta aprire lo sguardo per scoprire la diversità: nuovi colori, forme mai viste arricchiscono la percezione della realtà.

## Udito

### Il piacere di ascoltare

Rilassatevi sulla vostra poltrona: isolando i sensi riuscirete a godere a pieno di ciascuno di essi. Ogni giorno i suoni sono disturbati dai rumori, ma è proprio nel viaggio che si ha più tempo per ascoltare.

## Gusto

### Il sapore del nuovo

La cultura è da sempre legata al gusto. I sapori di ogni cucina esprimono l'essenza stessa di una città o di un popolo. Assaporare il nuovo aiuta a comprenderlo. E ad apprezzarlo. Qui il gusto si sfoglia e si ricerca tra i maestri e le tradizioni italiane.

## Tatto

### Piacere prenatale

Il primo senso che l'essere umano sviluppa, ancor prima di nascere. Sono le terminazioni nervose che ci regalano da sempre la prima percezione del mondo. E attraverso il contatto l'energia fluisce.

## Olfatto

### L'odore del ricordo

La memoria olfattiva imprime nella mente odori che non potranno mai essere modificati, influisce sulle emozioni e sui ricordi, ci lega a persone, oggetti, luoghi di cui non si potrà mai perdere traccia.

**VISTA**

TORINO

# Chi è di scena sotto la Mole

Dai luoghi della tradizione ai nuovi appuntamenti culturali. Nel capoluogo piemontese con Lamberto Vallarino Gancia, imprenditore e presidente del Teatro Stabile di Torino

DI CRISTINA GRINER





PHOTO ANDREA GUERMANI

Lamberto Vallarino Gancia, imprenditore del noto brand vinicolo, sportivo e grande appassionato di teatro, è da due anni alla presidenza dello Stabile.





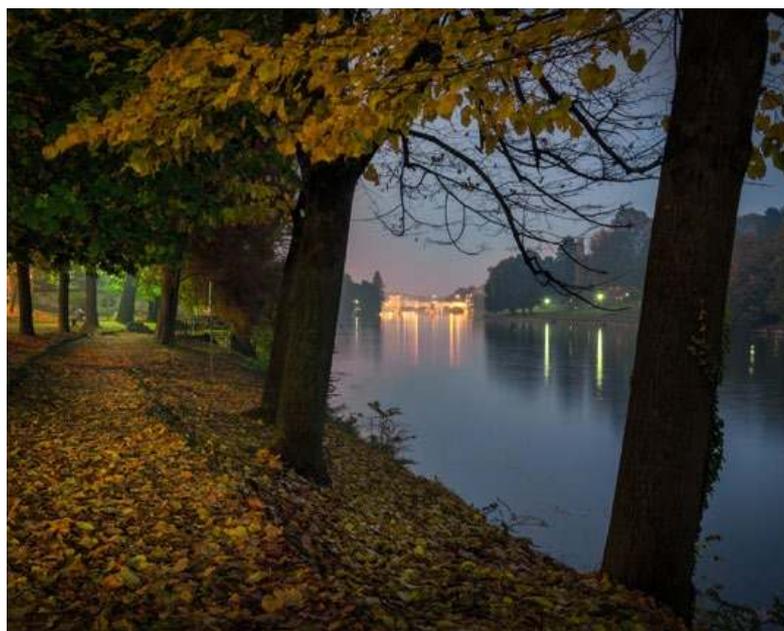
# E

legante, schiva, volutamente understated, Torino è una città che sorprende chi non la conosce. Per la sua bellezza classica, l'impianto urbanistico perfetto, la magnifica quinta delle colline e dei monti, ma ancor più per la vivacità culturale: dal teatro all'arte, dalla danza al cinema, dalla musica all'editoria. Senza contare il fronte enogastronomico, sempre all'altezza.

A Lamberto Vallarino Gancia, da due anni presidente del Teatro Stabile torinese, ente nazionale di cui fanno parte il prestigioso Carignano, il Gobetti e le ex Fonderie Limone Moncalieri, abbiamo chiesto di raccontarci la sua Torino, dalla stagione teatrale imminente ai suoi luoghi del cuore.

«L'offerta culturale dell'autunno torine-

se sarà in grado di coinvolgere differenti pubblici e attrarre numerosi turisti. La nuova stagione di prosa del Teatro Stabile, dal titolo *Playlist*, quest'anno all'insegna delle grandi produzioni internazionali, si inaugura il 9 ottobre al Teatro Carignano con *Disgraced*, testo Premio Pulitzer 2013 di Ayad Akhtar portato in scena dal grande regista austriaco Martin Kušej. Tanti sono i titoli in cartellone – più di sessanta – fra cui il pubblico potrà scegliere, da *Elvira* di Toni Servillo al *Don Giovanni* di Molière di Valerio Binasco, alla ripresa del *Sindaco del Rione Sanità* di Mario Martone, che nella scorsa stagione ha riscosso grande successo di pubblico e di critica. Inoltre, continua fino al 1° dicembre il *Torinodanza festival* dedicato alla danza



contemporanea. Un viaggio oltre i limiti del corpo, con un programma avvincente che porta in città il meglio della danza internazionale, offrendo un mosaico di stili con artisti e compagnie provenienti da sette diverse nazioni».

Respiro internazionale che caratterizza anche *Artissima*, la principale fiera d'arte contemporanea in Italia che sarà dal 3 al 5 novembre all'Oval, il padiglione di vetro costruito per le Olimpiadi Invernali al Lingotto, con oltre duecento gallerie da tutto il mondo e il *Torino Film Festival* organiz-

zato dal Museo Nazionale del Cinema, dal 24 novembre al 2 dicembre prossimi.

«Dopo le Olimpiadi, che hanno dato slancio alla vocazione turistica della città, c'è stato un forte impulso nella valorizzazione del centro storico – continua Gancia –. Con il rinnovamento della Stazione di Porta Susa è nato il grattacielo Intesa Sanpaolo che consente una nuova visione dall'alto di Torino, con tanto di bar e ristorante panoramico, così come la riqualificazione da parte di Fondazione CRT delle Officine Grandi Riparazioni, imponente

---

## Dopo le Olimpiadi c'è stato un forte impulso alla valorizzazione del centro storico

---

La centralissima via Garibaldi, interamente pedonale, è insieme a via Lagrange tra le preferite dai torinesi per lo shopping.

Fino a metà ottobre feste ed eventi inaugurano le Grandi Officine Riparazioni, in alto, riqualificate da Fondazione CRT e trasformate in hub culturale.

Tra i luoghi magici di Torino, il Parco del Valentino, in riva al Po, con percorsi nel verde da corso Vittorio Emanuele al Borgo Medievale.



Location tra le più suggestive, all'interno della Mole Antonelliana, per il Museo Nazionale del Cinema, sopra, organizzatore del Torino Film Festival in programma dal 24 novembre al 2 dicembre prossimi.

Imperdibile anche il Museo dell'Automobile, pagina accanto in alto, nato negli anni Trenta e ampliato nel 2011 con un progetto avveniristico firmato Cino Zucchi.

Alta cucina allo stellato Ristorante del Cambio di piazza Carignano, pagina accanto, tra arredi d'epoca e opere d'arte contemporanea.

complesso di archeologia industriale restituito alla città come centro polifunzionale e culturale. Una citazione particolare merita il rinnovato Museo Egizio che attira visitatori da tutto il mondo».

Il *Big Bang*, l'inaugurazione delle nuove Officine che dura due settimane ed è aperta a tutti, è di scena fino al 14 ottobre con una serie di progetti realizzati ad hoc da artisti internazionali.

«Anche l'ospitalità nel frattempo si è rinnovata: ha riaperto il Turin Palace, con la sua stupenda terrazza, mentre la ristrutturazione del Ristorante del Cambio, con un grande cuoco come Baronetto, e l'apertura del Bistrot di Cannavacciolo hanno dato ulteriore impulso a una proposta enogastronomica già vasta. Senza contare che all'interno del nuovo quartier generale Lavazza, la Nuvola, è in procinto di aprire un locale gourmet firmato da Ferran Adrià. Fra i miei preferiti ci sono anche il ristorante del Circolo dei Lettori e lo Spazio 7 della Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, centro d'eccellenza per l'arte

contemporanea e il Caffè Lab Diamante nella struttura di vetro dello splendido Palazzo Bricherasio. Ma è nei locali storici come il Bicerin o Baratti & Milano che si può ancora degustare il vermouth di Torino come una volta».

Una città da scoprire passeggiando sotto i portici, lungo il Po e nei parchi, con il sole che illumina le belle facciate barocche del centro storico.

«Il mio itinerario preferito? Parto da corso Stati Uniti dove c'è la GAM, la Galleria d'Arte Moderna che ospita sempre grandi mostre, e attraversando i giardini del Fante, dove ho ricordi di tante partite di pallone da bambino, imbocco corso Galileo Ferraris e corso Vittorio sotto i cui portici ci sono due locali storici della caffetteria-pasticceria torinese, Gerla e Platti. Percorro quindi via Roma fino a piazza Castello, passando per piazza San Carlo e piazza Carignano dove, oltre al nostro Teatro e al Cambio, ci sono i gelati di Pepino e, lì vicino, il cioccolato di Guido Gobino. Poi giù per via Po lungo l'area adiacente



della Cavallerizza, davanti al Teatro Gobetti, per finire in piazza Vittorio, con vista sulla Gran Madre e sulla collina. Per lo shopping ci sono via Lagrange e in via Garibaldi e, il sabato, il Balon, storico mercato delle pulci nelle vie che da piazza della Repubblica scendono fino alla Dora, dove la seconda domenica di ogni mese si tiene anche il mercato dell'antiquariato minore. In bici, scelgo il parco del Valentino arrivando lungo il Po fino al Museo dell'Automobile. Inevitabile, considerata la mia passione per i motori e la velocità!».

**.italo**

**I COLLEGAMENTI**

Italo offre quotidianamente 16 servizi che collegano la città di Torino a Milano, Reggio Emilia, Bologna, Firenze, Roma, Napoli e Salerno. I viaggiatori Italo potranno scegliere fra la stazione di Torino Porta Nuova e quella di Torino Porta Susa.



**ALBERGHI**

**Turin Palace**

Fascino ed eleganza in un palazzo dell'Ottocento accanto alla stazione di Porta Nuova. Da poco rinnovato, ha 127 camere, ristorante gourmet, Spa e una strepitosa terrazza.

Via Paolo Sacchi, 8  
Tel. 011 0825321  
[www.turinpalacehotel.com](http://www.turinpalacehotel.com)

**Golden Palace**

Luxury hotel contemporaneo a 900 metri dalla stazione di Porta Susa. 195 le camere, con originali suite a tema, tra cui quelle firmate Maserati e Superga, ristorante e Spa.

Via dell'Arcivescovado, 18  
Tel. 011 5512111  
[www.goldenpalace.it](http://www.goldenpalace.it)

**RISTORANTI**

**Il Circolo dei Lettori**

Nella storica galleria di ritratti del Circolo, le specialità della tradizione piemontese sono reinterpretate "con leggerezza" dallo chef Stefano Fanti.

Via Giambattista Bogino, 9  
Tel. 011 4326828  
[www.circololettori.it/il-ristorante](http://www.circololettori.it/il-ristorante)

**La Smarrita**

Al Palazzo Salmatoris, in quello che fu l'ufficio politico di Cavour con la settecentesca Sala degli Specchi, lo chef Matteo Chiaudrone abbinava piatti della storia piemontese a ingredienti della cucina mediterranea.

Via Cesare Battisti, 17/A (piazza Carlo Alberto)  
Tel. 011 836628  
[lasmarrita.it](http://lasmarrita.it)

**NEGOZI**

**Rabazzana**

Una storica enoteca, con quasi mille etichette italiane e straniere e, dallo scorso anno, un'osteria con piatti ispirati alle cucine del mondo.

Via San Francesco d'Assisi, 23/C  
Tel. 011 543070  
[www.enotecarabazzana.it](http://www.enotecarabazzana.it)

**Pastificio Defilippis**

Pastificio, gastronomia e ristorante dove comprare o gustare in loco i grandi classici della cucina piemontese. Primo tra tutti il "raviolo della gran tradizione".

Via Lagrange, 39  
Tel. 011 542137  
[www.pastificiodefilippis.it](http://www.pastificiodefilippis.it)



# Un gradino più in alto

Potenza, città delle scale: mobili, meccanizzate o antichissime. Un viaggio slow lungo il saliscendi urbano di un capoluogo tutto da riscoprire

DI SILVIA PINO

A sinistra, la rampa che affaccia sul Palazzo degli Uffici Governativi, in Corso XVIII Agosto. Sotto, una delle antiche porte della città sopravvissute ai terremoti, Porta San Giovanni, a nord di Potenza.



# S

rette o larghe, in pietra o cemento, con corrimano in ferro battuto o sormontate da archi, oppure meccanizzate, mobili, moderne. Le scale di Potenza sono la declinazione della sua storia. Questi antichi percorsi pedonali oggi sono scorciatoie, ma anche reti di scale mobili che collegano una “città verticale”: il capoluogo di regione più alto dell’Italia peninsulare.

Potenza si presenta agli occhi come un continuo saliscendi urbano che viaggia nel tempo e nello spazio. Le scale sono uno dei tanti modi per visitarla, forse quello più “slow”, con incantevoli sorprese ad ogni angolo tra le stradine e le piazzette abbarbicate sull’alta valle del

Basento. Almeno per una volta, il consiglio è quello di evitare l’ascensore e le scale mobili e percorrere quelle storiche in tutta la loro altezza, a cominciare dalle più antiche: la Gradinata Medaglie d’oro, la Scalinata dei Cento Gradini e, soprattutto, la Scala del Popolo, che costeggia l’edificio storico della scuola elementare e fu costruita nell’Ottocento per collegare piazza Vittorio Emanuele II, oggi piazza XVIII Agosto, con via del Popolo. Gradino dopo gradino, la vista sarà allietata da scorci che in altro modo non si potrebbero ammirare. Dalla fine della rampa della Scala del Popolo si raggiunge facilmente il punto di via Pretoria su cui



Piazza Mario Pagano (in alto) è il salotto cittadino per antonomasia. L'aspetto attuale si deve al progetto del 2007 dell'architetto Gae Aulenti.

Il tempio dedicato a San Gerardo (sopra), patrono della città, è realizzato sui resti di un'antica neviara, sul limite di Piazza Matteotti.

Con i suoi 819 m di altitudine, Potenza è il capoluogo più alto dell'Italia peninsulare, e sorge sull'alta valle del Basento.

affaccia la raffinata Piazza Mario Pagano, il salotto cittadino, con gli edifici principali della città: il Teatro “Francesco Stabile”, il Palazzo del Governo e la duecentesca Chiesa di San Francesco. Questo è il luogo più caro ai potentini ed è la sede principale di eventi culturali e musicali, nonché degli annuali mercatini di Natale che animano tutto il centro storico. Non può mancare una pausa al Gran Caffè Italia, il locale storico della città, in attività sin dagli anni '20 del Novecento e recentemente ristrutturato. Si ritorna in via Pretoria, nel gergo po-

tentino “Sopra Potenza”, per godere di una passeggiata nella via dello shopping della città, che di sera ha un fascino tutto particolare. La suggestione del centro storico rivive negli ultimi anni grazie a interventi di riqualificazione e, tra questi, merita una visita notturna la “Scalinata del Pensiero”, una vera e propria opera verticale concepita dall'artista Marco Nereo Rotelli con lo scultore Luciano Massari. Non resta che accomodarsi in una delle piccole trattorie del centro, a sorseggiare vini locali e gustare prodotti rigorosamente a Km0.



**.italobus**

## I COLLEGAMENTI

**Italobus offre 4 collegamenti giornalieri da e per Potenza.** Il bus targato Italo collega la città lucana al network dell'alta velocità attraverso la stazione di Salerno. Si va in pullman da Potenza a Salerno e da lì si sale sul treno Italo per raggiungere le tante destinazioni del network di Italo. Chi vuole invece raggiungere Potenza può prendere il treno, scendere a Salerno e salire su Italobus continuando a viaggiare comodamente in attesa di arrivare nel capoluogo lucano. Il tutto reso agevole dall'acquisto di un biglietto unico, valido sia per il treno che per il bus.

## POTENZA - INDIRIZZI UTILI



## ALBERGHI

### Il Pozzo di San Lorenzo

A 550 metri dalla Cattedrale, un hotel che sorge in un antico palazzo signorile con camere che affacciano sulla centrale via Pretoria.

Via Pretoria, 63  
Tel. 346 685 7869

### La cuntana

B&b che offre un'ottima colazione biologica a base di prodotti locali e ricette della tradizione preparate artigianalmente, così come le marmellate.

Via Plebiscito, 19  
Tel. 339 488 4802  
[www.lacuntana.it](http://www.lacuntana.it)

## RISTORANTI

### Antica Osteria Marconi

Parola d'ordine: Km0. Da provare la famosa zuppetta di patate, tartufo, porcini, crudo di gamberi, fiori, pepe di Sichuan e scorza di limone candita.

Via Marconi, 233  
Tel. 0971 56900

## Cibò

Bottega di delizie artigianali, caffè ma anche bistro e ristorante. Prodotti d'eccellenza e cene conviviali a base di calda ospitalità.

Piazza della Costituzione Italia, 44  
Tel. 0971 35688

## NEGOZI

### Piaceri Lucani

I proprietari guidano il cliente in un viaggio nei sapori lucani tra vini locali e conserve. Da non perdere la lucanica. Ha anche un e-shop.

Via Famiglia Caporella  
Tel. 0971 37447  
[www.piacerilucani.it](http://www.piacerilucani.it)

### Latteria Salvia

Punto vendita della fattoria di Tito, attiva dagli anni '60. Si trovano prodotti freschi, ma anche stagionati tra cui il caciocavallo silano DOP.

Vicolo dei Picernesi, 17  
Tel. 0971 34620  
[www.latteriasalvia.it](http://www.latteriasalvia.it)

VISTA SERENA ROSSI



In *Ammore e Malavita*, Serena Rossi interpreta Fatima, una giovane infermiera che vede qualcosa che non dovrebbe. «Ho amato subito il personaggio perché è una ragazza pulita alla quale non si può non volere bene».

Sotto Serena Rossi è con Giampaolo Morelli, coprotagonista del film diretto dai Manetti Bros e prodotto da Madeleine, Manetti Bros Film con Rai Cinema e distribuito da O1 Distribution.

# Effetto Gomorra?

L'attrice napoletana, protagonista di *Ammore e Malavita*, ci spiega i Manetti Bros e il loro musical sopra le righe

DI STEFANO COCCI





L'

effetto Venezia 2017 inizia a travolgere la programmazione cinematografica del Belpaese. Il 5 ottobre arriva nelle sale *Ammore e Malavita*, una delle sorprese tricolori più interessanti della rassegna lagunare, musical girato da una coppia di registi tra i più originali e anticonformisti, i Manetti Bros, capaci come sempre di spaziare e giocare tra i generi. Nel cast Giampaolo Morelli, Claudia Gerini, Carlo Buccirosso e Serena Rossi, attrice amatissima dai Manetti Bros e da milioni di bambini italiani.

È lei che ha prestato la voce alla principessa Anna in quello che ormai è un super classico di Disney: *Frozen*.

**Serena, sei contenta della “spedizione” veneziana? Pensavi o speravi in qualcosa di più?**

«Felicissima. Io sono una persona con i piedi per terra e ho imparato a vivere questo mestiere senza troppe aspettative. Già essere lì a Venezia in concorso per me è stata una soddisfazione incredibile e un punto importante della mia carriera. Anche l'accoglienza ricevuta dalla stampa è stata davvero una roba grande. Sono d'accordo con i riconoscimenti per noi ma anche con quelli in generale dati dalla manifestazione».

***Ammore e Malavita* è un film anti-convenzionale che si prende gioco della solita narrazione su Napoli e la malavita.**

«I Manetti sono ironici e fuori dagli schemi. Ci sono alcune scene in cui si prendono gioco del “gomorristo” ovvero dell'effetto che Gomorra ha sulle

persone. C'è una scena in cui dei turisti che arrivano a Napoli, invece di andare al Maschio Angioino o a Castel dell'Ovo preferiscono visitare Scampia per vedere dove è girata la serie. Mi piace l'ironia e la presa in giro della camorra o del boss. Sono una fan della serie, mi piace vedere i film sulla criminalità, ma penso che ci siano anche altre facce da raccontare di Napoli».

### Manetti Bros: pregi e difetti?

«Come due bravi fratelli litigano un sacco fra di loro, battibeccano in continuazione ma non è necessariamente un difetto perché è una cosa che fa anche ridere. Di pregi ne hanno miliardi. Lavorare con loro è divertente anche perché sono atipici, il loro set è diverso perché è molto libero, non ci sono gerarchie, l'attore non è più importante del fonico o della sarta, tutti hanno voce in capitolo e si sentono parte del processo creativo. Poi sul loro set si mangia bene: invece del petto di pollo con riso in bianco ci sono un giorno i fritti, un altro arrivano le pizze, addirittura il cibo cinese. Sono piccole cose, è vero, ma ti rendono più vivibile la lavorazione quotidiana. E poi loro sono innamorati di Napoli e per me è un grande pregio».

### Hai doppiato la principessa Anna di Frozen. Che esperienza è stata?

«Agli inizi non avevo ben capito la portata. Quando doppi sei da solo, vedi le tue scene scorrere in bianco e nero su uno schermo. Poi all'anteprima io, Serena Autieri (doppiatrice della principessa Elsa, ndr) e tutti gli altri ci siamo davvero commossi, abbiamo capito di aver preso parte alla storia. Nella tua carriera fai un sacco di cose, alcune belle, altre no, alcune saranno ricordate, altre dimenticate, ma se pensi che noi ancora oggi guardiamo *Cenerentola*, ciò ti fa capire che un film Disney è per sempre. Io so che i figli di mio figlio vedranno *Frozen* con la mia voce, sei un piccolo tassello di un pannello enorme».



MARCO BARBARO



#### IDENTIKIT

#### SERENA ROSSI NATA A NAPOLI IL 31/08/1985

Gli inizi della carriera sono a teatro (sarà con Brignano in *Rugantino* messo in scena a Broadway), ma poi è la tv a darle notorietà con *Un Posto Al Sole* e vince la quarta edizione di *Tale Quale Show*. Nel 2013 doppia Anna in *Frozen*. Particolarmente amata dai Manetti Bros che, prima di *Ammore e Malavita*, la vollero in *Song'e Napule* e *L'Ispezzatore Coliandro*.

# Il cinema da vicino

Le anteprime, gli incontri, gli eventi: l'Auditorium Parco della Musica, e non solo, si riempiranno di film, stelle e tanti appassionati

DI STEFANO COCCI

# G

ioia, eleganza e leggerezza. Il manifesto ufficiale della dodicesima edizione della Festa del Cinema di Roma raffigura Audrey Hepburn nello scatto realizzato dal fotografo David Seymour durante le riprese del film *Cenerentola a Parigi* (*Funny Face*, 1957). Una dichiarazione di intenti per la manifestazione che dal 26 ottobre al 5 novembre trasformerà la Capitale d'Italia nella Capitale del cinema, nella costante ricerca di avvicinare il grande pubblico alle stelle del cinema, ai blockbuster e anche ai film di qualità. Così, proprio in onore di *Cenerentola a Parigi*, musical diretto dal mostro sacro del genere Stanley Donen e con Fred Astaire al fianco della Hepburn, il programma della Festa del Cinema di Roma sarà letteralmente attraversato dal cinema raccontato in musica: la rassegna *I film della nostra vita* sarà infatti interamente dedicata al musical, mentre, prima di ogni proiezione, gli spettatori





potranno assistere a brevi pillole dei musical più celebri ed evocativi.

Il programma non si ferma qui. Tra le anteprime più attese c'è Detroit, il nuovo film di Kathryn Bigelow, premio Oscar per *The Hurt Locker* e regista di altri titoli iconici come *Strange Days* e *Point Break*. Tra le altre anteprime già annunciate al momento di andare in stampa, il nuovo di Steven Soderbergh, *Logan Lucky*, che ricorda *I soliti ignoti* e in cui il regista è anche montatore e direttore della fotografia, perché, in fondo, Soderbergh non si fida di nessun altro. *Nyferatu* di Andrea Mastrovito è un progetto in bilico tra cinema e musica: tre anni di lavoro e trentamila tavole per ridisegnare il capolavoro del cinema muto *Nosferatu* ambientato nella New York dei giorni nostri, la proiezione sarà accompagnata dal vivo dall'Orchestra *Luigi Boccherini* di Lucca. La retrospettiva *La scuola*

*italiana* curata da Mario Sesti approfondirà il contributo fondamentale di grandi professionisti – dai direttori della fotografia ai montatori, dagli scenografi ai costumisti – che hanno reso grande la nostra cinematografia.

Per i grandi incontri con i protagonisti del cinema, la Festa del Cinema di Roma 2017 ospiterà Nanni Moretti, David Lynch, che riceverà il Premio alla carriera, Ian McKellen, Xavier Dolan, Chuck Palahniuk e Vanessa Redgrave. Infine, *Una questione privata* di Paolo e Vittorio Taviani sarà presentato in anteprima alla dodicesima edizione della Festa del Cinema di Roma.

Come ogni edizione, il cuore della festa sarà l'Auditorium Parco della Musica di Renzo Piano nel quadrante nord della Capitale, ma non mancheranno eventi in tutta la città, come al MAXXI (Guido Reni District) e alla Casa del Cinema di Villa Borghese.

L'Auditorium-Parco della Musica di Roma, cuore pulsante della Festa del Cinema. Qui, nella Cavea, c'è il culmine del red carpet con i flash dei fotografi.

Nella pagina accanto, Meryl Streep e, sotto, Tom Hanks insieme alla moglie Rita Wilson. Entrambe le stelle di Hollywood sono state ospiti dell'edizione 2016 della manifestazione.

## VISTA HOTEL



HOTEL VIU - MILANO

## BLEISURE TREND

Per i viaggiatori business che cercano comfort e relax totale, ecco un design Hotel a 5 stelle con vista sullo skyline

**T**ra Corso Como, Piazza Gae Aulenti e il Bosco Verticale – una delle zone che negli ultimi anni ha mostrato la maggiore vitalità e fermento – svetta l'Hotel VIU. Circondato dai locali alla moda e dalle più interessanti attrazioni della città, offre un nuovo concept dell'ospitalità. Se il modo di lavorare oggi è cambiato, ancor più son cambiate le esigenze di chi si sposta spesso per trasferite d'affari. E se la frenesia può farla da padrona, diventa sempre più necessario ricercare un luogo che offra comfort e relax totale, per staccare la spina,

rigenerarsi, ricaricare le pile. Pratica ormai diffusa tra i manager è proprio il trend chiamato "bleisure", una combinazione di business e leisure. Raffinato interprete di questa tendenza è il nuovo VIU Milan, design hotel 5 stelle con vista a 360° sullo skyline metropolitano, nel distretto di Porta Volta. Qui il lusso è anche quello di farsi coccolare dal comfort di un'area wellness a 5 stelle, di cui protagonista è la GlamourCollection di Starpool.

Via Aristotile Fioravanti 6 - Milano  
Tel. 02 800 10 910  
[www.hotelviumilan.com](http://www.hotelviumilan.com)

HOTEL MOZART - ROMA

## Shopping elegante

Una sistemazione 4 stelle di charme nel centro della Capitale, a due passi da Via del Corso, principale strada dello shopping e punto di contatto per un soggiorno culturale, a pochi minuti a piedi da Piazza di Spagna, Fontana di Trevi e altri imperdibili monumenti e chiese. La struttura comprende anche un ristorante e un bar che vanta un famoso cappuccino e un giardino pensile con vista sui tetti di Roma. Le 56 camere, alcune con affaccio sul cortile interno, altre sulla via principale, coniugano decori e arredi in stile classico, ma dal comfort moderno e una dotazione tecnologica all'altezza dei clienti più esigenti. Si differenziano per tipologia in base alla superficie e alcune particolarità che ne elevano lo standard, rendendole tutte egualmente di alto livello.

Via Via dei Greci, 23 - Roma  
Tel. 06 36001915  
[www.hotelmozart.com](http://www.hotelmozart.com)





NON SOLO MARE

## LE SEYCHELLES PIÙ AUTENTICHE AL FESTIVAL KREOL

Dal 23 al 29 ottobre Mahé ospita un evento che consente di conoscere la cultura seychellese, mix fra quelle francese, africana e indiana, tra balli, musica e gastronomia

**U**n sogno nel sogno: l'arcipelago delle Seychelles, 115 isole al largo dell'oceano Indiano, non ha certo bisogno di presentazione, ma forse non tutti sanno che proprio qui, durante il mese di ottobre, va in scena uno dei più colorati e appassionanti festival tradizionali. L'appuntamento con il Festival Kreol, quest'anno è dal 23 al 29 ottobre. L'evento culturale, giunto alla 32ª edizione, animerà le strade della capitale Victoria, le colline lussureggianti e le belle spiagge di Mahé, Praslin e La Digue in un susseguirsi di danze e appuntamenti culturali. Il Festival Kreol è senza dubbio l'occasione privilegiata per abbinare una vacanza balneare alla scoperta delle tradizioni di quest'angolo di mondo, un paradiso naturalistico dove la cultura dei coloni

francesi prima e inglesi poi si è amalgamata con quelle africana e indiana degli schiavi giunti sulle isole, fondendosi in un insieme armonico e assolutamente unico. Chi visita le Seychelles può scoprire preziosi esempi di architettura coloniale, unita a quella seychellese e inserita in giardini lussureggianti. Qui le piante tropicali non sono solo un ornamento ma anche una preziosa fonte di erbe curative, le cui proprietà, retaggio della cultura africana, sono ancor oggi ben note alla popolazione locale. Nelle piccole chiese si celebrano cerimonie cristiane arricchite da un particolare sincretismo con altri culti: la messa è cantata in creolo ma recitata in inglese e le credenze cristiane si associano spesso a quelle africane, che comprendono anche

gli antichi e nascosti riti Voodoo qui chiamati Gris Gris. Il Festival Kreol è sinonimo di tutto questo, ma soprattutto porta con sé un'allegria e una spensieratezza particolari, fatte di danze e balli al ritmo di antichi strumenti, di tanti eventi culturali e di speciali proposte per avvicinare una gastronomia che anche in questo caso è la fusione delle tradizioni francese, indiana e africana, con abbondante uso di spezie e pesce freschissimo. Da non perdere!

### CONTATTI

Seychelles Tourist Board,  
via Pindaro 28N, Roma  
Tel.: 06 5090135  
info-turismo.it@seychelles.travel  
www.seychelles.travel

## VISTA HOTEL

HOTEL NUVÒ - NAPOLI

## A OGNUNO IL SUO STILE

Diversi i motivi che portano a viaggiare e, riconoscerli, per offrire la giusta ospitalità è un'accortezza da pochi

I viaggiatori non sono tutti uguali e questo l'hotel Nuvò lo sa bene. Per questo ha pensato a un servizio personalizzato per i suoi ospiti, perché ognuno ha i propri motivi per viaggiare e i propri interessi. La struttura 4 stelle è pensata per soddisfare le esigenze di un cliente traveler, business o family. Alla reception, inoltre, si potrà essere consigliati su tutti gli eventi della città di Napoli, sui migliori ristoranti e sulle escursioni da non perdere. Tutto questo senza il pensiero dell'automobile che si può lascia-

re nel parcheggio gratuito. Le camere si suddividono nella tipologia Classic, arredate con gusto e con le giuste attenzioni che rendono il soggiorno piacevole e rilassante; Superior, caratterizzate da uno stile raffinato, dotate di maggiori confort e adatte a soggiorni lunghi; e la camera Deluxe che rispecchia lo stile elegante e le dimensioni delle Superior, ma dotata di vasca idromassaggio.

Via Nuova Agnano, 5  
Napoli  
Tel. 081 19566566  
[www.hotelnuvo.it](http://www.hotelnuvo.it)



HOTEL WINKLER - SAN LORENZO (BOLZANO)

### Tramonto tra i monti

Rinnovato e inaugurato il primo luglio come "unico premium resort delle Dolomiti", l'hotel vanta una vista paradisiaca sulle montagne e i boschi. Qui l'atmosfera è magica, la natura è parte degli ambienti grazie alle grandi vetrate. Look completamente nuovo, un'atmosfera ospitale e accogliente che s'impresiosisce al



tramonto da ammirare dalla sala relax o nella sauna esterna o sul terrazzo del bar.

Via Stefansdorf, 28a  
San Lorenzo (BZ)  
Tel. 0474 549020  
[www.winklerhotels.com](http://www.winklerhotels.com)

HOTEL CAIRO - TORINO

### Pausa sabauda

La sua posizione ottimale è il punto di partenza per visitare la città della Mole, sia a piedi che con i mezzi pubblici o noleggiando in loco una bicicletta.

Le camere sono tutte insonorizzate per garantire il riposo e la riservatezza degli ospiti, mentre la cordialità dello staff contribuisce a rendere l'ambiente gradevole ed elegante.



È inoltre possibile usufruire della palestra attrezzata e della sauna, sempre a disposizione e gratuita.

Via La Loggia, 6 - Torino  
Tel. 011 3171555  
[www.hotelcairo.it](http://www.hotelcairo.it)

NETWORK PIÙ AMPIO

## AIR FRANCE E KLM VOLANO IN INDIA

Il gruppo franco-olandese, con la collaborazione di Jet Airways, aggiunge nuovi collegamenti da Parigi e Amsterdam alla volta di Mumbai, Bangalore e Chennai

**L'**inverno di Air France e KLM si tinge dei colori dell'India. Quelli delle spezie profumate, dei fiori in omaggio alle divinità indù, delle spiagge dorate del Golfo del Bengala o dei costumi degli attori di Bollywood. Grazie alla collaborazione con Jet Airways, dal prossimo 29 ottobre, le due compagnie aeree ampliano infatti il loro network di destinazioni raggiungibili in India: da Parigi Charles de Gaulle Air France offrirà voli non-stop per Chennai e Mumbai operati da Jet Airways; da Amsterdam, KLM volerà non-stop verso Mumbai e Bangalore, sempre con Jet Airways. Ecco allora la possibilità di scoprire quella che è stata nello scorso secolo più nota come Madras (oggi Chennai), capitale dello stato del Tamil Nadu e custode delle tradizioni artistiche, religiose e culinarie dell'India del Sud. Sede della Compagnia delle Indie Orientali, si affaccia proprio sullo sconfinato Golfo del Bengala, terra di salgariana memoria. Oppure Bangalore, che da città giardino si è trasformata negli ultimi decenni nella Silicon Valley del Paese, diventando una città cosmopolita dalla vivace vita notturna, che mantiene però inalterati bellissimi templi e palazzi. E poi la vastità di Mumbai, cuore pulsante dell'economia del Paese, che stordisce con il traffico, con alcune delle periferie più grandi al mondo, con il rumore. Ma tutto ciò non basta comunque



Il Taj Mahal è una delle meraviglie dell'India



a sbiadire il fascino dell'eredità vittoriana e di un'architettura coloniale tra le più grandiose al mondo.

Queste ultime novità si aggiungono al network esistente, già proposto da Air France e KLM in accoppiata con il vettore indiano: da Parigi Charles de Gaulle, voli non-stop per Delhi, Mumbai e Bangalore operati quotidianamente da Air France; da Amsterdam, voli giornalieri non-stop verso Delhi operati da KLM e verso Delhi e Mumbai operati da Jet Airways. Le città indiane di Delhi, Mumbai, Bangalore e Chennai rappresentano inoltre un agevole punto di passaggio alla volta di altre 43 destinazioni interne.

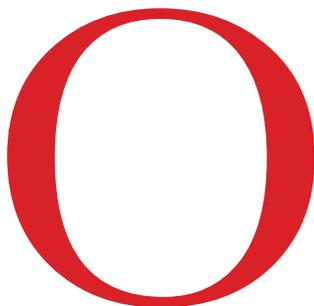
Maggiori informazioni su:  
[airfrance.it](http://airfrance.it) - [klm.it](http://klm.it)





Per conoscere Merano  
e i suoi dintorni, aspettando l'inverno  
e i Mercatini di Natale,  
che quest'anno compiono 25 anni

# Merano si prepara a rivivere l'incanto del Natale



di Giada Vicenzi

Ogni stagione ha il suo fascino: quello dell'autunno è fatto dei colori accesi di una natura che cambia, preparandosi all'inverno, e che riesce ancora a stupirci con un tripudio di profumi, sapori ed emozioni, prima di concedersi il meritato riposo sotto una spessa coltre di neve. In questa stagione a **Merano**, nel cuore dell'Alto Adige, fervono i preparativi per quello che è l'appuntamento più atteso dell'anno: **il Natale**.

E se si parla di **Natale a Merano** è impossibile non pensare immediatamente agli incantevoli **Mercatini**, con le tradizionali e caratteristiche casette in legno lungo il fiume Passirio, ricolme dei migliori prodotti artigianali ed enogastronomici dell'Alto Adige. Un'esperienza indimenticabile e multisensoriale per calarsi **nell'atmo-**

**sfera dell'Avvento** con le luci delle candele, i profumi del pino e della cannella, i sapori inconfondibili di dolci come il *Zelten* o lo *Stollen*, il suono avvolgente della legna che arde nei camini. Racchiusa tra cime innevate, Merano vi sorprenderà per il **clima mite** e la fusione tra elementi alpini e mediterranei. Da queste nozze nasce un'atmosfera unica, che si ritrova nell'intreccio fra architetture liberty e residenze signorili, eleganti bistrò e castelli medievali. Una città dai mille volti e dalle **molteplici attrattive**: oltre ai celebri Mercatini di Natale, si possono trascorrere giornate rilassanti alle Terme, visitare i giardini di Sissi o i numerosi musei, camminare all'aria aperta, pattinare sul ghiaccio o sciare sulle piste più esclusive. Senza contare i tantissimi



**Meraner** Weihnacht  
Mercatini di Natale **Merano**



appuntamenti che scandiscono e riscaldano i mesi più freddi e che rappresentano un richiamo irresistibile per gli amanti della buona cucina, della cultura e del divertimento.

Il **24 novembre** è la data da segnare sul calendario, perché coincide con l'apertura ufficiale delle bancarelle, che **fino al 6 gennaio** animeranno il centro cittadino con una lunga serie di iniziative. Quella del 2017 è **un'edizione speciale**, perché i Mercatini di Natale di Merano si preparano a spegnere 25 candeline. **Un quarto di secolo di storia**, che si è deciso di festeggiare con una lista di proposte vastissima. L'atmosfera è unica e tante sono le cose da fare, intrattenendosi **fra la gastronomia e l'artigianato**, per poi scoprire i prodotti tipici (dallo

speck ai formaggi di malga, dai rinomati vini locali alla birra) e la città con visite guidate, laboratori e concerti. I bambini sono ospiti speciali: buona parte del programma è dedicato proprio a loro e comprende laboratori di bricolage e altre attività divertenti. Qualche esempio? La **Sfilata di San Nicolò**, patrono di Merano, che premierà i bimbi buoni, e il grande **Calendario d'Avvento** sulla facciata del Palais Mamming Museum, il museo che racconta in modo vivace la storia della città.

Merano accoglie, coccola e diverte in uno scenario incantato, che culmina **la sera di San Silvestro**, quando i meranesi si ritrovano a celebrare il nuovo anno con una grande festa sotto le stelle.



**INFO**

**AZIENDA di  
SOGGIORNO di MERANO**

Corso Libertà 45  
39012 Merano BZ  
Tel. 0473 272000

info@merano.eu  
www.merano.eu  
www.mercatini.merano.eu



# L'arte dell'ospitalità

Quattro generazioni e 80 anni di professionalità da Roscioli Hotels, catena presente nel cuore di Roma con cinque alberghi a quattro stelle. Leader nel turismo congressuale

L

a prestigiosa catena alberghiera di Roma è protagonista indiscussa dell'ospitalità Made in Italy dal 1933. Il Gruppo comprende cinque alberghi a quattro stelle, dislocati in prossimità dei maggiori centri di interesse della Capitale. Tutte le strutture ricettive propongono i più elevati standard qualitativi e servizi innovativi come lo smartphone gratuito. Nulla è lasciato al caso, come la preparazione del personale, grazie al progetto Roscioli Academy, e la professionalità con la quale, da ben quattro generazioni, vengono accolti gli ospiti con il calo-

re di una tradizione di famiglia.

Punta di diamante è l'offerta per la clientela congressuale: con 25 sale meeting complessive, i Roscioli Hotels rappresentano una delle più importanti realtà romane

nel settore. Come ricorda lo stesso direttore **Rosanna Roscioli**, è un tipo di turismo che in questo periodo sta vivendo una fase di grande dinamismo. E per soddisfare una domanda business sempre più esigente, le struttu-

---

Punto di forza  
è l'offerta riservata  
alla clientela business  
con 25 sale meeting  
ideali per ogni evento

---

re sono state rese ancora più efficienti dal punto di vista tecnologico e confortevoli: «Che sia per un congresso di lavoro o una



Nella pagina accanto, la hall del Best Western Hotel President, situato a due passi dalla Basilica di San Giovanni in Laterano.

Sopra, il ristorante dell'Hotel Royal Santina, nei pressi della stazione Termini.

A lato, una delle camere dell'Hilton Garden Inn Rome Claridge, nel cuore dell'elegante quartiere Parioli.

vacanza di relax, ospitalità significa capire le esigenze e le aspettative del cliente, curare la gestione dell'accoglienza ed essere sempre pronti al cambiamento investendo nella struttura e in nuovi servizi». Inserite nelle catene Best Western e Hilton, le strutture assicurano comfort, stile ed eleganza, mettendo a disposizione sale versatili e funzionali con tecnologia audiovisiva all'avanguardia e Wi-Fi gratuito; sono luoghi ideali per molteplici tipologie di evento: seminari, conferenze, riunioni di piccole imprese, lanci di prodotto, corsi di formazione e ricevimenti.

Altro punto di forza è la loro strategica collocazione. Il **Best Western Plus Hotel Universo**, location ideale per eventi aziendali e soggiorni business, è situato a due passi dalla Stazione Termini e può ospitare fino a 600 partecipanti nelle sue 10

sale meeting. Stessa posizione per il **Best Western Premier Hotel Royal Santina**, con una capienza di 220 persone e un design raffinato e moderno. Poco distante, nei pressi della Basilica di San Giovanni in Laterano, il **Best Western Hotel President**, ideale per incontri di lavoro e piccoli eventi. L'**Hilton Garden Inn Rome Claridge** si trova nel cuore dell'elegante quartiere Parioli e può ospitare fino a 220 persone. Infine, l'**Hotel Aris Garden**, con giardino con piscina outdoor e quattro sale meeting per un totale di 220 persone, situato vicino l'aeroporto di Fiumicino e la Nuova Fiera di Roma, è perfetto per riunioni, convention, cene di gala e pranzi di lavoro. Completano l'offerta camere e suite eleganti, ma anche ristoranti con menù adatti a tutte le esigenze e aree wellness dotate di palestra, sauna e bagno turco.

## GLI ALBERGHI DELLA CATENA

### Best Western Plus Hotel Universo

Via Principe Amedeo, 5/B  
Roma - Tel. 06 476811

### Best Western Hotel President

Via Emanuele Filiberto, 173  
Roma - Tel. 06 770121

### Best Western Premier Hotel Royal Santina

Via Marsala, 22 - Roma  
Tel. 06 448751

### Hilton Garden Inn Rome Claridge

Viale Liegi 62 - Roma  
Tel. 06 845441

### Hotel Aris Garden

Via Aristofane, 101 - Roma  
Tel. 06 52362443

## VISTA OROLOGI



TUDOR

## TRA TRADIZIONE E NOVITÀ

Lady Gaga, icona del pop mondiale, è il nuovo volto della Maison svizzera da sempre "Born To Dare"

**B**orn To Dare". Nati per osare, poche parole per riassumere l'essenza e la storia di Tudor, che oggi può contare su un nuovo volto che incarna alla perfezione il suo spirito: Lady Gaga. L'icona pop sponsorizza Heritage Black Bay, un modello che racchiude sessant'anni di storia di orologi subacquei. Ispirato ai classici del marchio riprende dal passato il quadrante e il vetro bom-



bato (tipici dei primi orologi subacquei), mentre le lancette ricordano i modelli forniti alla Marina negli anni '70. Disponibile con bracciale in acciaio o cinturino in pelle invecchiata, l'originale è composto con la lunetta bordeaux, quadrante nero, indici in oro rosa con un rivestimento luminescente color crema e una leggera patina che dà l'idea di un orologio antico.

[www.tudorwatch.com](http://www.tudorwatch.com)



VACHERON CONSTANTIN

### Un classico anni '50

Estetica minimalista e cura per il dettaglio creano un modello dall'equilibrio perfetto. Il Patrimony Excellence Platine è una collezione limitata di 150 pezzi di assoluta eleganza. [vacheron-constantin.com](http://vacheron-constantin.com)



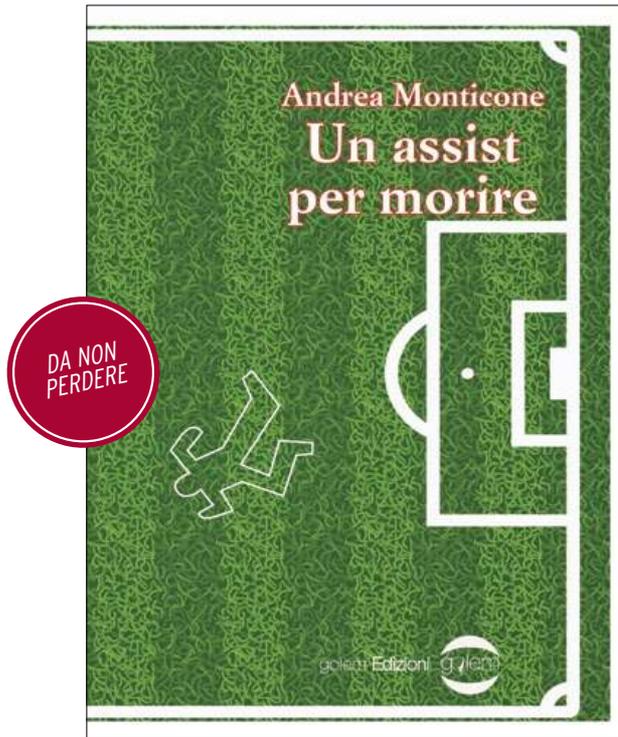
PINKO

### Semplice ma elegante

In versione silver o con quadrante verde, turchese o rosa. L'Edulis 3 è un modello semplice ma elegante, realizzato con cassa e bracciale a calamita milanese in acciaio e quadrante impreziosito da pietre.

[www.pinko.com](http://www.pinko.com)

## VISTA LIBRI



ANDREA MONTICONE

## UN ASSIST PER MORIRE

Torna il Vicequestore Rocco Schiavone tra Aosta e Roma, diviso tra un nuovo caso e una vicenda che lo riguarda molto da vicino

**I**l mondo del calcio, tra luci e ombre, fa da cornice a un noir d'autore scandito dal ritmo incalzante di una colonna sonora che abbraccia rock, blues e pezzi contemporanei. Protagonista un commissario che dovrà risolvere un caso intricato a cui si aggiunge una galleria di personaggi profondamente umani che rende reali i fatti raccontati tra le righe. La storia è quella di Mark Andreani, 17 anni, fantasista di una squadra della Lega Dilettanti, ma dal sicuro futuro professionistico, morto precipitando dal balcone di casa. Una disgrazia, un suicidio o un

delitto su cui si staglia l'ombra nera del doping? Sulla sua morte è chiamato a indagare Max Brandi, un poliziotto anomalo e scomodo. Solo una per-

**Mark Andreani precipita dal balcone. Sulla morte indaga un poliziotto scomodo**

sona sa la verità su Mark e il miracolo della piccola squadra che un gruppo di affaristi sta portando nel calcio che conta: il portiere e capitano Pat Fornero, quarantenne a fine carriera. Monticone ha la grande capacità di tenere incollati i suoi lettori, pagina dopo pagina, "scaraventandoli" in una Torino piena di insidie e zone d'ombra, dove talvolta si intravedono sprazzi di luce seppur apparente.

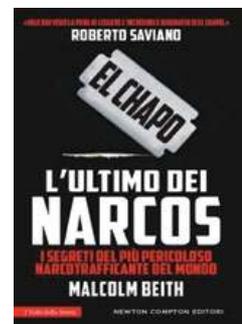


## Guinness World Records 2018

AA.VV.

È in arrivo l'edizione più super di sempre. Chi provoca più morti, gli squali o i selfie? Chi è il cane più seguito su Instagram? Chi ha costruito il primo parco a tema dedicato al WC? E, inoltre, uno speciale sui Supereroi.

Mondadori



## El Chapo. L'ultimo dei narcos

Malcolm Beith

La biografia dell'ascesa di uno degli uomini più pericolosi della nostra epoca. Una lettura essenziale per capire uno degli aspetti più drammatici della contemporaneità. Un vero e proprio thriller ma... il crimine è reale.

Newton Compton Editori

VISTA CINEMA



**Madre!**

di **Darren Aronofsky**

Fischiato alla 74esima edizione della Mostra di Venezia, Madre! con Jennifer Lawrence e Javier Bardem è un'opera complessa dell'autore de Il Cigno Nero e Noah. Storia di un matrimonio, di uno scrittore in crisi di ispirazione e di una moglie pronta a trasformarsi in musa, ma presto le cose prendono una strana direzione quando arrivano alcuni sconosciuti nella loro magione.



**BLADE RUNNER 2049**

L'attesa intorno a Blade Runner 2049 ha superato anche le inevitabili polemiche. Merito delle scelte: uno dei registi che negli ultimi anni è stato autore di impressionanti e monolitici esempi di stile come La donna che canta, Sicario e Arrival, Denis Villeneuve; l'attore che con il suo stile minimal ma chic ha conquistato il pubblico, Ryan Gosling; il ritorno attesissimo del Rick Deckard del film originale, Harrison Ford, e di Gaff interpretato da Edward James Olmos. Poi sono giunti i trailer a rivelare la potenza delle immagini e degli scenari al pari del primo film. Uscito nel 1982, Blade Runner segnò un punto fondamentale nel mondo in cui il cinema ha visto il futuro, un film seminale non solo dal punto di vista formale ma che ha segnato uno dei temi fondamentali della ricerca umana: l'immortalità. La storia continua dal 5 ottobre.



**L'uomo di neve**

di **Tomas Alfredson**

Torna il thriller del nord Europa nell'adattamento del romanzo di Jo Nesbø. Inizialmente avrebbe dovuto firmarlo Scorsese, che è rimasto in qualità di produttore esecutivo quando il progetto è passato nelle mani dello svedese Tomas Alfredson che conosce quelle algide atmosfere, con all'attivo due film notevoli come Lasciami Entrare e La Talpa. Protagonista Michael Fassbender.



**NETFLIX**



**LE NOSTRE ANIME DI NOTTE**  
Dal 29 settembre  
Robert Redford e Jane Fonda, di nuovo insieme per la quarta volta, interpretano una coppia che trova l'amore in modo aspettato in una fase più matura delle loro vite.

**SKY**



**SHANNARA 2**  
Dal 16 ottobre  
Sky Atlantic HD  
Il mezzosangue Wil, il druido Allanon e anche Amberle ormai trasformatasi nell'Eteera, uniti per difendere le Quattro Terre dall'oscurità. Ispirata alla saga fantasy e bestseller di Terry Brooks.



**POWER 4**  
Dal 19 ottobre  
Sky Atlantic HD  
Continua la lotta di James St. Patrick per affrancarsi dal suo passato criminale. Nella quarta stagione deve liberarsi dalle accuse per l'omicidio dell'agente Knox, mentre Tasha cerca di farlo scarcerare.



**THE DEUCE**  
Dal 24 ottobre  
Sky Atlantic HD  
Mafia e industria pornografica. In mezzo James Franco che interpreta due gemelli malavitosi, Vincent Martino e Frankie Martino, che operano tra gli anni '70 e gli '80.

# Scopri le nostre nuove imbattibili offerte



**Sicily by Car**  
auto  europa

20.000 autovetture  
52 uffici di noleggio  
**In tutta Italia**



Il Presidente Fondatore  
Tommaso Dragotto

*Tommaso Dragotto*

Numero Verde  
**800 - 334440**

091.6390111 - 091.6390301  
091.6390302 - 091.6390324

[www.sicilybycar.it](http://www.sicilybycar.it) - [sbc@sbc.it](mailto:sbc@sbc.it)



**UDITO**

FABRI FIBRA

Fabri Fibra, all'anagrafe Fabrizio Tarducci, sarà in tour dal 17 ottobre, giorno del suo 41° compleanno.



# Il rap suona da Fenomeno

Ha fatto ballare tutti con il tormentone estivo *Pamplona*, ora Fabri Fibra è pronto ad abbracciare i più importanti club d'Italia per presentare dal vivo il suo ultimo disco

DI DARIO MORCIANO



# S

e il rap ha trovato una sua declinazione italiana, in parte, lo si deve soprattutto a lui. Fabri Fibra ha avuto il merito di scardinare dalle sue radici un genere troppo ancorato alle sue origini Oltreoceano e darne altrettanta credibilità nel Belpaese. Dal suo esordio nel 2002, a oggi, tanto è cambiato nel panorama musicale italiano così come nel Paese e con il suo ultimo disco *Fenomeno* ha fotografato ancora una volta la realtà in una maniera impeccabile attraverso un flow incalzante e testi pregni di vita quotidiana. E dopo aver fatto ballare tutti con il tormentone estivo *Pamplona*, dal 22 settembre Fabri Fibra è di nuovo protagonista in radio con il nuovo singolo *Stavo pensando a te* in attesa di un tour che dal 17 ottobre, giorno del suo compleanno, lo porterà sul palco dei più importanti club d'Italia.

**Dopo un'estate da protagonista con**

***Pamplona* è tempo di live. Pronto per il tour? Che spettacolo sarà e cosa devono aspettarsi i suoi fan?**

«Sto preparando un tour più concettuale rispetto ai precedenti. Non voglio anticipare nulla, ma la mia idea è quella di raccontare una storia all'interno del live stesso».

**Al suo ultimo lavoro, *Fenomeno*, sono bastate poche settimane per il Disco d'Oro, un traguardo che il precedente *Squallor* ha raggiunto dopo 6 mesi. Cosa ha in più *Fenomeno* rispetto al passato?**

«Ogni disco racconta una storia, di conseguenza ogni storia raccoglie un certo tipo di pubblico».

**Ha dichiarato che il *Fenomeno* del suo ultimo disco è un riferimento ai ragazzi di oggi che non avendo un**

**TRE CANZONI  
CONSIGLIATE DA  
FABRI FIBRA**

 **I Ain't Got Time!**  
di Tyler, The Creator

 **Trash Bags**  
di Snoop Dogg  
feat. K CAMP

 **1-800-273-8255**  
di Logic feat. Alessia Cara  
& Khalid

**IL TOUR**

**OTTOBRE**

- 17** Live Club di Trezzo sull'Adda (MI)
- 20** Teatro Concordia di Venaria Reale (TO)
- 21** Vox Club di Nonantola (MO)
- 23** Alcatraz di Milano
- 27** Obihall di Firenze
- 28** Gran Teatro Geox di Padova

**NOVEMBRE**

- 3** Atlantico Live di Roma
- 4** Pala Partenope di Napoli
- 7** Alcatraz di Milano
- 10** Padiglione Conza di Lugano
- 11** Estragon di Bologna



**lavoro sono costretti appunto a fare i fenomeni. Crede che la musica, e il rap in particolare, possa ancora accendere una "lampadina" su un problema sociale come facevano i cantautori del passato?**

«Certo, dipende da chi scrive i testi. La musica è interessante quando è fatta da artisti che credono in quello che dicono».

**E Fabri Fibra in cosa si sente un "fenomeno"?**

«Sicuramente a fare le interviste (ride, ndi)».

**A fare la fortuna di *Fenomeno* ci ha pensato anche un pezzo come *Pamplona* che è diventato un vero e proprio tormentone estivo. Come mai ha scelto proprio i Thegiornalisti per questo brano?**

«Mi piace il loro sound e il modo con cui

si confrontano con un genere diverso dal loro».

**Quello con Tommaso Paradiso è solo una delle collaborazioni presenti nel disco. So che ci tiene particolarmente a quella con Saviano (in *Skit - Considerazioni, ndi*).**

«Sono fan dei libri di Saviano, mi piace come scrive. *Fenomeno* è un disco fantastico, quando arriva la voce di Roberto, con quel beat di Bassi in sottofondo, succede qualcosa di speciale secondo me».

**Con chi le piacerebbe condividere una canzone o duettare sul palco?**

«Con Vasco Rossi».

**Nel disco è presente anche una canzone che, diciamo, non è proprio in linea con il repertorio Fibra: *Stavo pensando a te* (in rotazione radiofo-**



Dal 22 settembre è in rotazione radiofonica *Stavo pensando a te*, terzo singolo estratto dall'album *Fenomeno* pubblicato lo scorso 7 aprile e certificato Disco d'Oro.

**nica dal 22 settembre, ndi). Come nasce questo brano?**

«Nasce dalla musica prima di tutto. Ho scritto il testo ascoltando la base prodotta da Big Fish, dopodichè sono nate le parole».

**In passato calciatori, cantanti, attori erano le aspirazioni di migliaia di ragazzi, da quel "sì chef" che canta lei mi sembra di capire che le ambizioni siano cambiate...**

«Sono cambiati i modelli. Oggi in tv vedi lo chef che si atteggia da star. La gente vuole quello che vede».

**Dai suoi testi e video è come se il rap così come è concepito in Italia non sia il rap che ha in mente lei...**

«Meglio per me, così posso fare il rap che vorrei ascoltare».

**Il rap in Italia c'era prima di Fabri Fibra, ma con lei si è aperto il vaso di Pandora. Tanti nomi nuovi e il rap è diventato quasi commerciale, un fenomeno di massa... Più grande la soddisfazione o la responsabilità?**

«La soddisfazione sicuramente. Sono stato il primo a portare questa musica in major parlando a un pubblico che non fosse quello rap, i miei testi sono arrivati agli italiani. Prima di *Tradimento*, il mio primo disco con la Universal, i discografici non sapevano come lavorare questo genere, hanno imparato da noi come vendere il rap».

**Cosa rimprovera al movimento rap italiano e cosa, invece, salva?**

«Non saprei, non mi interessa. Io penso alla mia musica e a farla bene».

**Quali sono le sue fonti di ispirazione e cosa trovo se accendo il suo iPod?**

«Le mie fonti di ispirazione cambiano

di continuo, potrebbe essere un libro di Bukowsky oppure una serie televisiva come Fargo. Nel mio iPod ci sta di tutto, compro anche CD quando li trovo, poi sono fan di Apple Music».

**Se il rap è verità, oggi per cosa varrebbe la pena scrivere una canzone?**

«Magari per dire qualcosa che non è ancora stato detto».

---

«La musica è interessante quando gli artisti credono in quello che dicono»

---

**Mettiamo da parte la sua vita artistica per fare un salto nella sua sfera privata. Tutti la dipingono come un ragazzo "cattivo", ma ci dica la verità, lontano dai riflettori com'è Fabri Fibra?**

«Mi hanno descritto come un ragazzo cattivo perché ho scritto testi che trattano argomenti forti usando un linguaggio credibile. Ho sorpreso il pubblico. Nella realtà sono una persona che lavora molto, ho scritto tanto per questo disco, ho passato due anni in studio a registrare».

**Quanto e in cosa è cambiato Fabri Fibra da *Turbe giovanili*, suo disco d'esordio, a *Fenomeno*?**

«Sono passati 15 anni dal primo disco a oggi, direi che sono cambiate parecchie cose, anche il mio modo di scrivere è cambiato, è cambiata anche l'Italia».

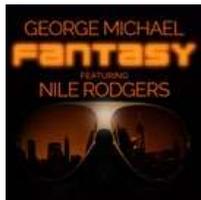
**Viaggiare le piace? E qual è il viaggio che non dimenticherà mai? In treno ha mai scritto una canzone?**

«Tutto ciò che faccio è viaggiare, sono sempre in giro. Non dimenticherò mai il primo viaggio in Inghilterra. Ho scritto canzoni in treno, al mare, in aereo, in auto, in montagna, al lavoro, ho scritto ovunque».

**Il passato recente è un disco, il presente è il tour e nella casella futuro cosa ci scrivo?**

«Vacanze?».

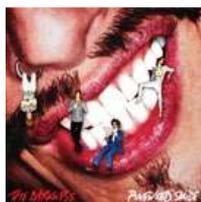
UDITO MUSICA



**Listen Without Prejudice Vol.1/MTV Unplugged**

George Michael

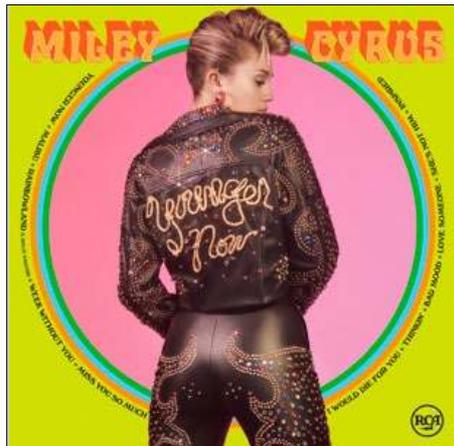
Il secondo album solista "Listen Without Prejudice Vol 1/ MTV Unplugged" rimasterizzato e con un brano in più "Fantasy". Sony Music



**Pinewood Smile**

The Darkness

Dopo il tour mondiale a supporto dei Guns'n'Roses, The Darkness annunciano il loro ritorno sulle scene con "Pinewood Smile", il nuovo album in uscita il 6 ottobre. Cooking Vinyl/Edel



MILEY CYRUS

**YOUNGER NOW**

Dopo il grande successo del precedente disco "Bangerz" che conteneva la hit mondiale "Wrecking Ball", l'autunno è pronto a celebrare uno dei ritorni più attesi in ambito musicale: Miley Cyrus. E il ritorno della superstar americana si chiama "Younger Now", album che conferma la vena energica di un artista sempre controcorrente e anticonformista che si ripresenta con una nuova immagine e nuove hit, primo fra tutti il singolo "Malibu" pubblicato a maggio e che ha fatto registrare quasi 300 milioni di views su VEVO, 300 milioni di streams e 1 milione di download in tutto il mondo.

RCA



**Beautiful Trauma**

P!nk

Nuovo album per P!nk, in uscita il 13 ottobre, anticipato dal singolo "What about us?" salito subito alla #1 della classifica iTunes in 26 Paesi nella Top 5 in 36 Paesi e nella Top 10 in 48. Sony Music



**Ogilala**

William Patrick Corgan

A distanza di 12 anni dal primo album da solista, il frontaman degli Smashing Pumpkins, il 13 ottobre presenta "Ogilala", il suo secondo lavoro anticipato dal singolo "Aeronaut". BMG/Believe

**TOP DIGITAL**

Classifica download e streaming

\*Aggiornata al 14 settembre

1	2	3	4	5
<p><b>SENZA PAGARE</b> J-Ax &amp; Fedez feat. T-Pain</p> <p>Smi Epc Sme</p>	<p><b>MI GENTE</b> J. Balvin &amp; Willy William</p> <p>B1 Recordings Uni</p>	<p><b>VOGLIO BALLARE CON TE</b> Baby K feat. Andres Dvicio</p> <p>Sony Music - Sme</p>	<p><b>RICCIONE</b> TheGiornalisti</p> <p>Carosello Records Carosello Records</p>	<p><b>MORE THAN YOU KNOW</b> Axwell A Ingrosso</p> <p>Virgin Uni</p>



RIBALTALUCESTUDIO

LA RISONANZA

# ALLA SCOPERTA DELLA MUSICA D'AUTORE

Fabio Bonizzoni e la sua orchestra sono ormai tra le realtà italiane più importanti su strumenti originali

Vent'anni sui palcoscenici di tutto il mondo alla scoperta di repertori spesso inesplorati: La Risonanza di Fabio Bonizzoni è tra le orchestre barocche più apprezzate a livello internazionale e tra quelle italiane di maggior successo a suonare su strumenti originali. Ha realizzato ambiziosi progetti discografici come l'integrale delle cantate italiane con strumenti di Handel e quella delle opere orchestrali di Johann Sebastian Bach, progetto pluriennale inaugurato nel 2017. Fabio Bonizzoni è consi-

derato tra i principali clavicembalisti e organisti della sua generazione e assieme alla sua orchestra è una presenza costante in molti festival internazionali. Bonizzoni è anche ospite di prestigiose orchestre barocche e moderne, è professore di clavicembalo presso i Conservatori di Musica di Novara e dell'Aia ed è anche direttore artistico del Festival Note Etiche. Dal 2018, la sua orchestra sarà protagonista al Festival Note etiche, che si terrà a Milano sul palcoscenico della Palazzina Liber-

La Risonanza è stata fondata nel 1995. Negli ultimi anni ha concentrato l'attenzione sulla musica italiana di Handel.

Fabio Bonizzoni, sotto, è considerato tra i principali clavicembalisti e organisti della sua generazione.



ALLARD WILLEMSE

ty. L'obiettivo del Festival è unire musica, etica ed economia, sostenendo l'idea di un utilizzo dell'arte musicale tanto come mezzo di riflessione quanto come emblema di valori. «Il Festival Note etiche – spiega Fabio Bonizzoni – è dunque il tentativo di contribuire a sviluppare il sogno di un mondo nel quale realtà apparentemente lontane imparino a dialogare tra loro». Per maggiori informazioni o curiosità sull'orchestra La Risonanza, visitate il loro sito ufficiale: [www.larisonanza.it](http://www.larisonanza.it).

COMUNICAZIONE STRATEGICA

# DATABASE MARKETING: UNA SOLUZIONE DI SUCCESSO

Aiuta a individuare in maniera più efficace quali sono i potenziali clienti e può essere utilizzata in qualsiasi settore merceologico

**Aten@**, società di Digital Marketing Consulting specializzata nel fornire progetti di marketing digitale centrati sul Database Marketing, ha affermato la propria leadership nel mercato di riferimento grazie a servizi di elevata qualità. Ad illustrare i vantaggi del Database Marketing è Daniele D'Ambrosio, Presidente di questo brand tutto italiano, che negli ultimi anni ha infoltito notevolmente il proprio portafoglio clienti.

## **Dott. D'Ambrosio, che cos'è il Database Marketing e quali sono i vantaggi derivanti dal suo utilizzo?**

Il Database Marketing è un modo intelligente di veicolare i messaggi aziendali targettizzandoli alle esigenze di gruppi di clienti, potenzialmente fino al singolo cliente. Parte da una raccolta organizzata di informazioni sui clienti esistenti o potenziali, che consente di ottenere importanti informazioni strategiche per il marketing, attraverso un processo di analisi e di segmentazione di dati personali. Il Database offre alcuni grandi vantaggi: dalle informazioni ricevute è possibile intuire i gusti e le preferenze del cliente, è quindi possibile presentargli offerte esclusive e personalizzate, in base alle sue reali esigenze, in una "logica di one-to-one". Le aziende che imparano ad utilizzare le informazioni del Database, con l'obiettivo di conoscere meglio i propri clienti e di instaurare con ciascuno di loro



una relazione duratura e profittevole, hanno un vantaggio rispetto ai competitor: esse, infatti, riescono a targettizzare le proprie iniziative, migliorando il ROI, ossia il ritorno dell'investimento. Vi è una vastissima casistica di successo, nei più svariati settori merceologici: dal campo energetico a quello assicurativo e telefonico, sono tante le aziende che decidono di avvalersi di questa tecnica di comunicazione.

## **Quali i punti di forza di Aten@, quali servizi offre alle aziende?**

Fondamentalmente sono tre prodotti/servizi di alta qualità offerti: un grandissimo Database di Marketing con oltre 20 milioni di dati anagrafici (nome e cognome, sesso, età, indirizzo fisico, telefono e contatto e-mail) che può essere segmentato secondo le specifiche esigenze del singolo investitore pubblicitario; piattaforme tecno-

logiche basate su tecniche di intelligenza artificiale che consentono di automatizzare i processi di marketing, per renderli sempre più efficienti ed economici; Aten@ inoltre è anche un consulente marketing ad alto valore aggiunto, per allineare obiettivi, strategie, piani e risultati.

Per maggiori info:  
[www.atenalab.it](http://www.atenalab.it)  
[d.dambrosio@atenalab.it](mailto:d.dambrosio@atenalab.it)



## UDITO HI-TECH



SAMSUNG - THE FRAME

## TV DI DESIGN O OPERA D'ARTE?

Dopo aver catturato l'attenzione del pubblico e degli addetti ai lavori, in occasione della presentazione e del lancio internazionale, The Frame, il TV di design che si trasforma in opera d'arte, ideato per Samsung dal famoso designer svizzero Yves Behar, è finalmente in vendita in Italia nei tagli di 55 e 65 pollici. Basato su una nuova e innovativa tecnologia, quando la "Modalità Arte" è attiva, The Frame sembra un quadro appeso alla parete, permettendo ai consumatori di scegliere le opere d'arte digitali preferite direttamente dallo schermo del TV, fra oltre 100 quadri di 37 artisti famosi che spaziano tra ben 10 generi diversi. [www.samsung.com/it/](http://www.samsung.com/it/)



ACER NITRO 5 SPIN

## Il notebook per il casual gaming

Grazie agli ultimi processori Intel® Core™ di ottava generazione, la grafica NVIDIA® GeForce® GTX 1050 e una VRAM GDDR5 ultra-veloce, Acer Nitro 5 Spin offre tutto ciò che serve per il casual gaming. Un design leggero ed elegante, un'autonomia che arriva fino a 10 ore e un luminoso display IPS1 FHD da 15.6 pollici lo rendono il dispositivo perfetto per giocare e per guardare foto e video. [www.acer.com](http://www.acer.com)

ALCATEL U5

## Semplice ma con stile

Alcatel lancia in Italia il nuovo smartphone Alcatel U5. Grazie all'incredibile display, alla fotocamera, al design che ne facilita l'impugnatura e all'ultimo sistema operativo Android disponibile, Alcatel U5 HD è la scelta perfetta per entrare nel mondo dell'HD e divertirsi con immagini definite e nitide da qualsiasi angolo di visione.



Il nuovo nato in casa Alcatel ha una fotocamera frontale da 5 MP e un selfie flash che permettono di scattare immagini luminose anche di notte: con Alcatel U5 HD fare selfie sarà ancora più semplice e divertente. Il display da 5" è completamente laminato e offre un'ampia esperienza di visione, più luminosa e definita. Il corpo sottile, i bordi curvi e le texture in superficie, donano allo smartphone un aspetto elegante. Alcatel U5 HD è pensato per tutti coloro che si avvicinano al mondo degli smartphone per la prima volta, a un prezzo consigliato di 129,90 euro. [www.alcatel-mobile.com/it/](http://www.alcatel-mobile.com/it/)

## UDITO MOTORI



VOLKSWAGEN

## PICCOLA GRANDE T-ROC

A fine novembre arriva il nuovo Suv tedesco: cinque i motori, due benzina e tre turbodiesel TDI

Un Suv adatto ai viaggi (non lunghi) ma pronto a districarsi nel traffico cittadino: è il T-Roc che Volkswagen ha presentato al Salone di Francoforte. Con i suoi 4,23 metri è solo 3 cm più corto della bestseller Golf e al pari della cugina ambisce a diventare un nuovo caposaldo della gamma, pronto a minacciare Fiat 500X e Jeep Renegade per conquistare un posto di rilievo nel segmento più vivace del mercato europeo. Esteticamente dinamica, rappresenta un'evoluzione dello stile della concept car; il frontale grintoso, graffiato dalla firma luminosa dei Led, è abbinato a una linea posteriore con tetto da coupé appoggiato su spalle muscolose. L'abitacolo esprime il nuovo

percorso del design VW iniziato con la sesta generazione di Polo, staccandosi dalla tradizionale sobrietà del marchio, a partire dalle geometrie della plancia con fascia e cornici della stessa tinta di carrozzeria. Al centro spicca

**Il prezzo di partenza 22.900 euro per la 1.0 TSI**

il display touchscreen da 8 pollici che dà accesso al sistema di infotainment con AppConnect, affiancato dall'Active Info Display da 11"7. La T-Roc sarà disponibile con cinque motorizzazioni, con potenze comprese tra i 115 e i 190 cavalli. Due benzina TSI da 115 e 150 cv e tre diesel TDI da 115, 150 e 190 cv. L'arrivo nelle concessionarie è fissato a novembre, in soli due allestimenti con prezzi a partire da 22.900 euro per la versione base con motore 1.0 TSI da 115 cv.

[www.volkswagen.com](http://www.volkswagen.com)

BMW

## Atto terzo per la X3

Tra le tante novità esposte dalla BMW al Salone di Francoforte ha spiccato la terza generazione della X3, il Suv "simbolo" della Casa di Monaco. Si tratta di un modello al top per tecnologia, design, raffinatezza costruttiva e qualità. Sarà offerto in Italia con motori benzina e diesel che hanno potenze da 190 a 360 cv (quelli dell'inedita M40i).

[www.bmw.com](http://www.bmw.com)



DACIA

## La Duster si rifà il trucco

Più elegante, meno spartana; più rifinita dentro e fuori, meno minimalista: è la nuova Dacia Duster che arriverà a inizio 2018 con tanti affinamenti che hanno interessato l'estetica, la vita a bordo e anche la meccanica. I motori restano quelli conosciuti con al top il turbodiesel dCi da 110 cavalli, mentre tra i benzina il più indicato resta il Tce 1.2 da 125 cavalli. Attesa anche una Duster Bi-fuel Gpl.

[www.dacia.it](http://www.dacia.it)





# IMPARA L'INGLESE DIVERTENDOTI CON

John Peter Sloan®  
La Scuola

MIGLIORA IL TUO INGLESE OGNI MESE CON NOI!



## NON FIDARTI DEGLI "AMICI"!

**Don't pretend to be sympathetic!** "Non pretendere di essere simpatico!" Se qualcosa vi suona male in questa traduzione... **you're right! It's not the good one! In English there are so many confusing expressions to be aware of and be confident with!** A cominciare proprio da "confident", che non vuol dire "essere confidente" ma "essere sicuri"! **These words are called "false**

**friends" because they can be easily misunderstood, and there are more than you could ever think of!** Ce ne sono davvero tanti! La frase sopra, ad esempio, significa "non far finta di essere comprensivo", se volessimo intendere "non pretendere di essere simpatico", come abbiamo tradotto per trarvi in inganno, dovremmo dire **"Don't demand to be nice"!** **Completely different, isn't it?**

**The problem with false friends is that they can cause very embarrassing situations... Imagine you are on our Italo train trying to start a conversation with a foreign passenger. You say, "I'm very brave in my job but I don't support my colleagues, they're fastidious and not educated". This is what your native English listener would get:** "Sono molto coraggioso nel mio lavoro ("Wow, sarò un pompiere!") ma non sostengo i miei colleghi ("Antipatico!"), sono pignoli ("Beh, fanno il loro dovere!") e non istruiti ("Fatti loro!")". **What you thought you were saying is:** "Sono bravo nel mio lavoro, non sopporto i miei colleghi, sono fastidiosi e maleducati". **And what if you have a beautiful girl sitting next to you, you want to compliment her on her good looks and you say, "Your skin is so morbid..." Well, expect a reaction because morbid means "morboso"...**

Cosa avresti dovuto dire in queste due situazioni, in realtà? Cerca le soluzioni a fondo pagina (Ex. 1)!

Potremmo andare avanti un bel po' ad elencare i falsi amici dell'inglese! **Would you like some more? So, don't say you're "sensible"**(=di buon senso) **if you're "sensitive"** (=sensibile), **don't ask for directions for a "library"** (=biblioteca) **if you're looking for a bookstore** (=libreria), **don't order "ostriches"** (=struzzi) **but "oysters"** (=ostriche) **and don't park your car in a "box"** (=scatola) **but in a "garage"!**

**Can you guess the meaning of the following false friends (Ex. 2)?**

ADVICE - CANTEEN - DELUSION - PARENTS - ATTIC

Ex. 1: I'm very good at my job, I can't stand my colleagues, they're annoying and impolite; Your skin is so soft. Ex. 2: consulting (advisor); warning; mensa (cantine); illusion (delusione); disappointment; genitori (parents); relatives; soffitta (attico); penthouse

## IDIOM OF THE MONTH: "A PAIN IN THE NECK"

**If your neck hurts, get a pill!** Ci sembra la risposta giusta per chi lamenta un dolore al collo... E invece essere un "pain in the neck" equivale all'italiano: "essere un rompiscatole". **"My boss is always telling me what to do, he's a real pain in the neck!"**

Ecco altri idioms da non confondere:

- **"On the map"**: letteralmente "sulla mappa", in realtà significa "sulla bocca di tutti": **"If we win the championship, we'll soon be on the map"**  
- **"Dog eat dog"**: letteralmente, "cane mangia cane", in realtà equivale alla locuzione latina, usata in italiano, mors tua, vita mea, "competitivo": **"You have to look out for your own interests; it's a dog-eat-dog world"**  
- **"Take somebody for a ride"**: letteralmente, portare qualcuno in giro, ma attenzione! Significa "prendere in giro", in maniera neanche tanto carina! **"I trusted my friend and he took me for a ride"**

**Now, if someone takes you for a ride, don't "go bananas" and remember that it is a good chance to "learn the ropes" and maybe "pull his leg" back!** Cioè? Scoprilò nelle soluzioni!

Soluzioni: "Perdere la testa", "farsi le ossa", "prendere in giro"

## YOUR TURN

**Traduci le seguenti frasi utilizzando**

**i vocaboli e i verbi che trovi in questa pagina!**

- 1) "Cosa ti piacerebbe ordinare al ristorante?"  
"Prenderò delle ostriche. Nella mia mensa non le trovo mai". "Buon consiglio, sostengo la tua scelta, mi sembra di buon senso!"
- 2) "Mi stai prendendo in giro?" "Non essere fastidioso, è un mondo competitivo dove devi farti le ossa. A proposito, quel box è per la mia auto, leggi l'avviso!"
- 3) "I miei parenti sono una vera delusione, non mi fanno mai i complimenti per le mie avventure coraggiose e dicono che sono un rompiscatole"

Soluzioni:  
1) "What would you like to order at the restaurant?"  
"I will take some oysters. I never find them in my canteen."  
"Good advice, I will support your choice, it sounds sensible."  
2) "Are you taking me for a ride/pulling my leg?"  
"Don't be annoying, it's a dog-eat-dog world where you have to learn the ropes. By the way, that garage is for my car, read the warning!"  
3) "My relatives are a true disappointment, they never compliment me on my brave adventures and say I am a pain in the neck."

[www.jpescuola.it](http://www.jpescuola.it)

**MILANO - 02.2024 2154**

[info.milano@jpescuola.it](mailto:info.milano@jpescuola.it)

**via Boscovich 61 (angolo**

**c.so Buenos Aires) - MM1 Lima**

**ROMA - 06.5656 8261**

[info.roma@jpescuola.it](mailto:info.roma@jpescuola.it)

**via Cola di Rienzo 149 - Metro A Lepanto**



# Quei cavoli a merenda

Spesso bistrattati, sono in realtà ricchi di vitamine, sali minerali e producono effetti benefici sull'organismo. E sono anche ingredienti fondamentali di noti piatti tipici



# P

overo cavolo, oggetto di tanti ingenerosi e a volte sprezzanti modi di dire! Tutti dovuti al loro scarso valore commerciale, eppure questa grande famiglia, di cui si conoscono circa 400 varietà, è assai prodiga di virtù. Le 400 varietà di cavolo appartengono alle crocifere. Possono essere a infiorescenza (broccoli, cavolfiore); a stelo (cavolo rapa, cavolo riccio, cavolo nero, cavolo cinese); a foglia liscia o riccia (cavolo verza, cavolo bianco, rosso o verde). Tra le specie più note: il cavolo cappuccio (bianco, rosso e verza), a forma di palla chiusa; il cavolo riccio a foglia, il cavolo di Bruxelles a germogli, il cavolfiore e infine il cavolo rapa, bianco e viola. Tutte le varietà sono ricchissime di Vitamina C, tanto che una porzione di cavolfiore di 120 grammi copre già la metà del fabbisogno

giornaliero. Sono fonte anche di vitamine del gruppo B; contengono carotenoidi ad azione antiossidante e acido folico. Sono ricchi di sali minerali, quali calcio, ferro e fosforo ma soprattutto potassio. Apportano anche acqua e fibre in quantità. Risultano antiossidanti e antinfiammatori. Hanno soltanto 20 calorie per ogni 100 grammi. Una centrifuga di cavolo, in abbinamento ad altri ortaggi e frutta, può avere azione antiossidante e detossinante, poiché, essendo ricco di zolfo e potassio, aiuta a drenare ed eliminare le scorie metaboliche.

Il consiglio è di acquistare cavoli dall'aspetto fresco, compatto e non ingiallito. Le foglie devono presentarsi carnose e consistenti, dal colore vivace e dalla profumazione delicata. Evitate quelli che presentano macchie marroni o grigiastre.



Il cavolo è tra le verdure più variegata al mondo. Ne esistono di vari tipi: cavolfiore bianco (a sinistra), viola, romanesco, ma anche cavolini di Bruxelles (nella pagina accanto e sotto), broccolo e verza, tutti con proprietà nutritive eccezionali. In basso, la cassoeula, piatto tipico della tradizione milanese.



In insalata, stufato, brasato, in umido: il cavolo si presta a molte preparazioni e le foglie possono essere farcite per creare squisiti involtini. Bollito si abbina con altri ingredienti dal gusto acre, come l'aglio, il tartufo o la senape; mentre le foglie, fresche e croccanti, hanno molte affinità con le mele. Per citare solo le ricette più famose, ricordiamo la cassoeula, piatto tipico milanese, stufato a base di verza e tagli freschi e stagionati di ma-

iale e salsiccia. Altro piatto tipico a base di verza è la choucroute garnie, specialità alsaziana che si prepara con i tagli i più svariati di carne, dal maiale al vitello. Sempre francese, questa volta della Provenza, il Cavolo farcito à la grassoise: fagottini di verza farciti con un trito di maiale, vitello e prosciutto o salsicce, bietole e pomodori, aromatizzati con molte spezie e cotti al forno o al vapore. Un cavolo di piatto!

**SERVIZIO A CURA  
DELLA REDAZIONE  
DI MELAVERDE MAGAZINE  
In edicola il 20 di ogni mese**





# Semifreddo con nocciole e cioccolato

Dessert di stagione, l'ideale per concludere un pranzo o una cena. Ecco come prepararlo

**P**er la base tritate nel mixer le nocciole e i biscotti. Unite cacao, rum e mescolate. Poi, fate sciogliere il cioccolato a bagnomaria e quindi amalgamatelo al composto. Rivestite uno stampo in silicone con carta forno, così poi sarà semplice sformare il semifreddo.

Versate il composto a base di cioccolato nello stampo, pressate bene e fate raffreddare in frigorifero. Per il semifreddo, disponete le castagne già cotte nel bicchiere del mixer, avendo cura di tenerne da parte 6 intere per decorare. Aggiungete il cacao, il rum, lo zucchero a velo, 50 ml di panna

e frullate fino a ottenere una purea liscia e senza grumi. Poi, unite il mascarpone e amalgamate con cura.

Ammorbidite la gelatina in una ciotola di acqua fredda per 10 minuti. Poi, strizzatela e fatela sciogliere in un pentolino con il latte, quindi unitela al composto a base di castagne e amalgamate con cura. A parte, montate la panna restante e unitela al composto.

Riempite lo stampo con il semifreddo e lasciatelo raffreddare in frigorifero per almeno 4 ore. Poi, sformatelo, spolverizzate la superficie con il cacao e infine decorate con le castagne lasciate intere.

## LA RICETTA

### Ingredienti per 6 persone

#### Per la base croccante

Nocciole tostate **70 g**

Biscotti secchi **50 g**

Cioccolato fondente **30 g**

Cacao amaro **1 cucchiaino**

Rum **1 cucchiaino**

#### Per il semifreddo

Mascarpone **120 g**

Castagne **100 g**, già cotte

Rum **2 cucchiaini**

Cacao amaro **1 cucchiaino**

Zucchero a velo **100 g**

Panna fresca **200 ml**

Gelatina **2 fogli**

Latte **1 cucchiaino**

Panna montata



**RICETTA A CURA DELLA REDAZIONE  
DI COTTO E MANGIATO MAGAZINE**  
In edicola ogni primo del mese



SERMONETA (LATINA)

## IL GIARDINO DEL SIMPOSIO IL REGNO DEL TROMBOLOTTO

Ad appena un'ora da Roma, puoi assaggiare tante specialità preparate con questa specie di limone locale, presente dall'antipasto fino al contorno

Una terrazza fiorita, due padroni di casa che a fine pasto si potrebbero definire "due vecchi amici" e tanto gusto, ecco Il Giardino del Simposio nella bellissima Sermoneta. Una gita fuori porta in un borgo medievale a un'oretta da Roma, in una rocca dominata dal castello Caetani, la famiglia di Bonifacio VIII, e un'esperienza culinaria davvero originale. Il fil rouge è il trombolotto di Sermoneta, una specie di limone locale, che accompagna i commensali lungo tutto il percorso, grazie all'elisir che Fabio e Angela Stivali (i padroni di casa) ottengono facendo macerare i limoni tipici del posto insieme ad un ottimo olio EVO. Dall'antipasto al contorno, il trombolotto è

la guida che esalta ogni pietanza, arricchita dal gusto dei prodotti a km 0. Il proprietario realizza i suoi piatti al vostro tavolo, mostrandovi esattamente come replicare la ricetta, senza gelosie. Non bisogna tralasciare poi i dolci: le visciole di Sermoneta, che condiscono dalla zuppa inglese al tiramisù, degna conclusione di un pasto fuori dal comune. E alla fine un'altra sorpresa: i prodotti con cui realizzano il menù si possono acquistare direttamente per realizzare le loro o le nostre ricette. Molti grandi chef già lo fanno.

Via della Conduttura, 2  
Sermoneta (LT)  
Tel. 339 2846905  
www.simposio.it

LUCCA

## L'Imbuto, quando mangiare diventa un'opera d'arte

Una location unica, all'interno del Lucca Center of Contemporary Art, nel cinquecentesco Palazzo Boccella, per l'Imbuto, il ristorante dello chef stellato Cristiano Tomei. Gli ospiti mangiano all'interno del museo, circondati dalle opere in mostra, ma le particolarità non finiscono qui. Non c'è infatti un vero e proprio menù, ogni piatto che arriva a tavola dipende dall'estro dello chef, che ha ideato un percorso gastronomico per tutti i palati e per tutte le tasche.

Via della Fratta 36 - Lucca  
Tel. 3405758092 - 3487046574  
www.limbuto.it



NAPOLI

## La Notizia 94, la pizzeria gourmet

Quando la pizzeria diventa officina di idee e sperimentazione, offrendo proposte impeccabili: ecco La Notizia 94, una vera e propria pizzeria gourmet, segnalata nella guida Michelin. Il locale è pressappoco una stanzetta, 30 coperti, in un ambiente moderno e curato con attenzione. Oltre alle classiche margherita e marinara, si possono gustare pizze con burrata o con fave e asparagi, ma anche quelle con melanzane e menta fino a quella col tartufo.

Via Caravaggio, 94 - Napoli  
Tel. 081 19531937  
www.pizzarialanotizia.com





ROMA

## Da APT, la night life capitolina

Definirlo semplicemente cocktail bar può risultare limitante, anche se la cura e l'attenzione alla qualità del drink & beverage è al primo posto nella filosofia di Apt; dietro al bancone barman maestri nell'arte delle miscele, come Alessio Giovannesi (già Apartment bar) e Vincenzo Palermo, qui padrone di casa. Un locale, nel cuore del Rione Monti, dove si respira l'atmosfera cosmopolita delle grandi metropoli: Berlino, Londra, New York e dove si incontra una clientela attenta allo stile e alla qualità.

Via Clementina, 9 - Roma - Tel. 340 5830639



FERRARA

## Locanda 22

Sullo sfondo del Castello Estense, la Locanda 22 gode di una vista bellissima. Un locale piacevole e giovane come tutto lo staff. Il menù del ristorante è abbastanza atipico: ad affiancare piatti della cucina tradizionale, rivisitati alla maniera dello chef, ottimi hamburger e pizze. Da provare gli spaghetti al torchio con crema di fave, vongole, triglie e mandorle o l'insalata di coniglio con olive taggiasche e datterini; per gli amanti della pizza imperdibile quella con crema di zucca.

Piazza della Repubblica, 11 - Ferrara - Tel. 0532 242503

MILANO

## Il Liberty, passione per il cibo

Tradizione e innovazione sono le parole chiave che caratterizzano la cucina del Liberty. Qui ingredienti, preparazioni e abbinamenti, mutuati da tradizioni culinarie straniere, si sono fusi sapientemente con la cucina nostrana, esaltando una cultura della contaminazione che nei secoli ha contribuito a rendere la cucina italiana prima al mondo per varietà. Al Liberty lo chef Andrea Provenzani propone piatti come la parmigiana di melanzane, lo spaghetti al cipollotto, i bucatini alle doppie acciughe, il vitello tonnato, la costoletta, lo smoke che trovano periodicamente modo di rinnovarsi, di crescere, di stupire per autenticità, senza perdere la loro identità.

Viale Montegrappa, 6 - Milano

Tel. 02 29011439 - [www.il-liberty.it](http://www.il-liberty.it)





FIRENZE

## PIATTI STELLATI AL BORGO

Un viaggio nella più alta cucina italiana e toscana, in compagnia di oltre 1000 etichette dei migliori vini

Un ambiente caldo e vissuto e una splendida vista sull'Arno: così vi accoglie il ristorante Borgo San Jacopo. Nella cucina dello chef stellato Peter Brunel si coniugano perfettamente l'amore per il territorio e le sue eccellenze alla conoscenza delle materie prime. Interessanti le proposte dei menù degustazioni: uno ispirato ai classici sapori toscani, l'altro dedicato alla patata che, reinterpretata con fantasia dallo chef, si trasforma in spaghetti o

addirittura in gelato. C'è anche "Ortaggi": non un semplice menù vegetariano, ma un percorso per far conoscere gli ortaggi più amati, dedicando ad ognuno di loro un piatto. La carta dei dolci porta la firma di Loretta Fanella che propone 5 dessert: veri e propri piatti scultura che stupiscono gli occhi ed esaltano il palato.

Borgo San Jacopo, 62/R - Firenze  
Tel. 055 281661  
[lungarnocollection.com/it/borgo-san-jacopo](http://lungarnocollection.com/it/borgo-san-jacopo)



MILANO

## Da Dry cocktails con pizza

Da Dry la filosofia è semplicemente geniale: Pizze & Cocktail. Ma non lasciatevi ingannare: qui la pizza è rigorosamente gourmet e la scelta delle materie prime vuol dire farine pregiate, lievito madre e ingredienti freschi e stagionali. Tra le pizze dello chef Simone Lombardi, da provare quella con salsa di pomodoro e pecorino romano o con lardo stagionato, basilico, Grana Padano e pepe di Sarawak.  
Viale Europa, 4-6 - Firenze  
Tel. 055 6802482



MODENA

## La dispensa, regno dei sapori emiliani

Dispensa Emilia è una tigelleria tradizionale che unisce al piacere della buona tavola la grande qualità dei prodotti tipici emiliani, il tutto in un'atmosfera calda e accogliente, com'è nello stile modenese. Qui la vera specialità sono le tigelle cotte al momento e farcite con ingredienti freschi:

si va dalla classica tigella con mortadella di Bologna Igp o con battuto di lardo e grana a quella con ragù tradizionale e grana, fino alle tigelle dolci con nutella e mascarpone o crema di marroni.  
Via Emilia Est, 981 - Modena  
Tel. 059 5180108  
[www.dispensaemilia.it](http://www.dispensaemilia.it)

# RISTORANTE GIAPPONESE



# Taki

Eleganza e atmosfera, Taki offre un luogo di serenità, armonia e benessere. Un perfetto marriage tra la cucina tradizionale giapponese e una selezione di vini del mondo.

Via Marianna Dionigi 54/62  
(angolo Piazza Cavour)  
00193 Roma  
Tel. 06/3201750  
[www.taki.it](http://www.taki.it)





ROMA

## ARRIVA EGGS, IL PARADISO DELLE UOVA

È l'uovo, in tutte le sue forme, dimensioni e cotture il protagonista assoluto del nuovo locale a Trastevere

**N**ato dal gemellaggio tra la bottega del tiramisù artigianale Zum e il sito di enogastronomia Puntarella Rossa, Eggs è la nuova proposta trasteverina per gli amanti dell'uovo in tutte le sue declinazioni. Qui si trova, novità unica in Italia, la Carta della Carbonara: un menù speciale dedicato al piatto principe della cucina romana, con dieci varianti sul tema. Nel menù, tutte le classiche ricette a base di uovo, dall'occhio di bue alle scrambled eggs, ma anche spazio alla sperimentazione, con piatti elaborati come l'uovo a 64 gradi con puntarelle

Frutto della partnership tra Puntarella Rossa e Zum

e bagna cauda e "Il gioco dell'uovo": un imperdibile percorso di degustazione in sei tappe, che va dall'uovo di quaglia all'ostrica, fino al caviale con erba cipollina, il tutto servito all'interno dei gusci per una mise en place davvero originale. Tra gli altri piatti proposti dalla chef Barbara Agosti, la crema di zucchine e menta con uovo 64 gradi e guanciale croccante e gli spaghetti del pastificio Benedetto Cavalieri con crudo di gambero rosso di Sicilia, bottarga di tonno e pistacchi.

Vicolo del Cedro, 26 - Roma  
Tel. 06 5817363

BOLOGNA

## Scrambler Ducati Food Factory

In un capannone anni '50 ristrutturato in puro Ducati style, per scrambler addicted e non solo, si sviluppa un ristorante con 130 coperti, la cui proposta culinaria rappresenta l'eccellenza emiliano-romagnola. Qui, oltre a pizze e piadine, potrete gustare piatti che uniscono la tradizione a gusti più contemporanei, come la gramigna alla salsiccia di mora romagnola o la più classica cotoletta petroniana.

Via Stalingrado, 27/6 - Bologna  
Tel. 051 362777

[www.scramblerducatifoodfactory.it](http://www.scramblerducatifoodfactory.it)



VENEZIA

## Antica Carbonera

In questo ristorante di pesce, nel cuore della laguna veneziana, non si esagera dicendo che si respira la storia: basti pensare che i tavoli e i separè della sala centrale sono quelli del grande yacht dell'arciduca Rodolfo d'Asburgo, figlio dell'imperatore Francesco Giuseppe. Qui si possono gustare i piatti tipici della tradizione veneziana come le "schie" di laguna con polentina bianca o gli spaghetti caserecci alle seppie nere.

Calle Bembo - Sestiere di San Marco (VE)  
Tel. 041 5225479

[www.anticacarbonera.it](http://www.anticacarbonera.it)



**MATERA****L'Antica Credenza**

In questo winebar, tipicamente materano, si possono gustare prodotti lucani di altissima qualità. Un ottimo assortimento di vini accompagna crostoni

e taglieri di salumi, ma anche burrata e capocollo, a seconda dei gusti. Consigliato sia per un pranzo veloce, e in questo caso è d'obbligo assaggiare i panini, ma anche per un aperitivo con gli amici.

Via San Francesco d'Assisi, 11 - Matera

Tel. 393 9877552

[www.lanticacredenza-matera.it](http://www.lanticacredenza-matera.it)

**TARANTO****Benvenuti al "Sud"**

Non fatevi ingannare dall'ambiente di design: al Sud l'attenzione è tutta rivolta alla cucina tradizionale, ai prodotti naturali, alle eccellenze

del territorio e alle metodologie di cottura moderne e naturali. Completa il tutto una filiera corta con prodotti del territorio e produzione propria di tutto quello che viene servito, dal pane ai gelati.

Piazza John Fitzgerald Kennedy, 9-15 - Taranto

Tel. 331 928 9332

[www.sudstation.com](http://www.sudstation.com)

**ROMA****LA CAMPANA, 500 ANNI E NON SENTIRLI**

Gli antichi sapori di un tempo nel ristorante più antico della Capitale, che ha ospitato Caravaggio, Goethe, Fellini e nel 2018 taglierà il traguardo dei cinque secoli di vita

Il passato lascia segni indelebili: monumenti, opere architettoniche e palazzi d'epoca raccontano la storia di ogni Paese, aiutano a non dimenticare persone, protagoniste involontarie di avvenimenti legati al nostro territorio. Frammenti di vita e pezzi di storia locale possono essere respirati anche in luoghi determinati, siano essi caffè, trattorie e ristoranti, i templi sacri della cucina dedicati al buon gusto che, con la loro tradizione secolare, sono parte integrante del patrimonio culturale di ogni città. Secondo un'indagine accurata, a Roma, tra Via della Scrofa e Piazza Nicosia, vi è il più antico ristorante della Città Eterna, risalente addirittura al lontano 1518: la Campana, che l'anno prossimo compirà 500 anni. Un'antica stazione di posta dove era possibile degustare i piatti tipici della tradizione romana.



Qui, tra coda alla vaccinara, carciofo alla giudia e abbacchio, hanno pranzato personaggi storici del calibro di Caravaggio, Goethe, Guttuso e, negli anni della Dolce Vita, Federico Fellini, Alberto Sordi e Anna Magnani. E anche oggi, il ristorante vive gli albori di un tempo tra artisti, politici, imprenditori, aristocratici d'alto rango che siedono accanto a persone semplici ed umili, perché in questo luogo dal fascino intramontabile, i padroni di casa che si sono succeduti nel tempo hanno imparato a non fare distinzione di status sociale. Dopo

cinque secoli di vita e 4 generazioni, Paolo e Marina Trancassini, oggi alla guida del ristorante, continuano a proporre con conviviale ospitalità i piatti tipici della tradizione romana, tutti rigorosamente preparati con materie prime di primissima qualità, per esaltarne sapori e profumi: carciofo alla giudia, fiori di zucca, pasta e broccoli con arzilla, tagliolini con alici fresche e pecorino, coda alla vaccinara, vignarola, l'abbacchio e il maialino al forno, tutto il "quinto quarto" del bovino e la torta di mele calda con il gelato. Tutti piatti dal sapore inconfondibile, preparati con quelle ricette segrete tramandate da padre in figlio e in grado, ancora oggi, dopo ben 500 anni, di soddisfare i palati più esigenti.

Vicolo della Campana, 18 - Roma

Tel. 06 6875273

[www.ristorantelacampana.com](http://www.ristorantelacampana.com)

# TATTO

MODA UOMO

# Dandy da città

Tessuti classici, come lana a quadri e velluto, pellami pregiati per gli accessori e massima attenzione ai dettagli. L'eleganza guarda al passato con un tocco di eccentricità

DI VALERIA ONETO



#### Principe di Galles

BOGGI MILANO

Abito con giacca a due bottoni e pantaloni, in flanella Guabello, 100% Made in Italy. [www.boggi.com](http://www.boggi.com)



#### Share your smile

FARNESE GIOIELLI

Fa parte della collezione dedicata alla Fondazione Operation Smile Onlus l'anello in argento e pelle. [www.farnesegioielli.com](http://www.farnesegioielli.com)



**Made In Italy**

TAGLIATORE PINO LERARIO  
Abito a quadri sfoderato  
e destrutturato, in lana  
stretch, con giacca a 2  
bottoni e dettagli sartoriali  
dalla vestibilità ultra slim.  
[www.tagliatore.com](http://www.tagliatore.com)



**Knit**

**BERLUTI**

In maglia di lana la cravatta  
sottile in nuance naturale.  
[www.berluti.com](http://www.berluti.com)



**Stilografica**

**GRAF VON FABER-CASTELL**

Della collezione Tamitio,  
espressione di eleganza  
e design, la penna stilo  
in metallo laccato.  
[www.graf-von-faber-castell.it](http://www.graf-von-faber-castell.it)

**Iconica**

**CHURCH'S**

Mocassino in pelle  
spazzolata con nappine.  
[www.church-footwear.com](http://www.church-footwear.com)



ELEGANZA SU MISURA

## F.G. ALBERTELLI, LO STILE UNICO DELLA SARTORIA ITALIANA

La lunga tradizione di un artigianato che da Roma continua a fare scuola in tutto il mondo



Lo stile e l'eleganza di un capo esclusivo realizzato secondo i canoni della classica arte sartoriale italiana: il brand F.G., che 12 anni fa ha acquisito lo storico marchio della camiceria Albertelli, realizza esclusivamente abiti cuciti a mano, mantenendo inalterati gli elevati standard di qualità che da circa 25 anni contraddistinguono la sua produzione. Due gli atelier a Roma: uno nel quartiere Parioli in Piazza Pitagora e l'altro in Piazza del Parlamento, dove c'è anche l'elegante laboratorio di camiceria su misura. Nei due store della Capitale vengono presentate collezioni originali ed eleganti, raffinate e di squisita fattura, tutte rigorosa-

mente realizzate con tessuti altamente pregiati, esclusivi ed innovativi, in modo da risaltare al massimo la personalità di ogni singolo cliente. Questa elegante sartoria è un heritage di autenticità che ha brevettato uno stile caratterizzato da un'eleganza senza tempo e una vestibilità confortevole e morbida, adatta ad un uomo che vive la realtà metropolitana e le sue dinamiche.

Le creazioni artigianali F.G. Albertelli riescono a soddisfare magistralmente i gusti dell'uomo contemporaneo: classe, raffinatezza e qualità sono i punti di forza di questa firma di successo, in grado di amalgamare eleganza e praticità con modelli

esclusivi. La forza del prodotto F.G. Albertelli è data dalla cura per ogni minimo dettaglio: dai tessuti ai tagli, dall'abbinamento dei colori alle cuciture e alle finiture eccellenti, dalle asole rifinite in seta ai bottoni pregiati, nulla è lasciato al caso. Ed è proprio grazie all'impegno costante e alla smisurata passione per questo lavoro che F.G. Albertelli firma il successo delle proprie creazioni, che attraggono anche un'esigente clientela straniera da sempre alla ricerca dell'autentico Made in Italy, apprezzato e riconosciuto in tutto il mondo.

[fgalbertelli@hotmail.it](mailto:fgalbertelli@hotmail.it)  
[www.fgroma.com](http://www.fgroma.com)



PUMA

## THE WEEKND COLPISCE ANCORA

Da tempo ambassador del marchio, il cantante, in veste ora di stilista, lancia la sua collezione Puma per XO

Per l'artista canadese The Weeknd è un momento d'oro. Da tempo se ne sente parlare: giovane – classe 1990 – e apprezzatissimo da pubblico e critica, il cantante e produttore discografico mette a segno un nuovo traguardo. Collezionista di premi internazionali – ha scalato le classifiche musicali mondiali con il suo terzo e ultimo album *Starboy*, che vanta collaborazioni con nomi di grido come Lana Del Rey, Kendrick Lamar, Future e

Daft Punk – è ormai icona streetwear per fan e sneaker lover. E, dopo la relazione con la top model Bella Hadid, rumors lo vogliono in procinto di convivenza con l'attuale fidanzata Selena Gomez. Ma non è tutto: già testimonial, con Puma lancia la sua prima collezione in veste di designer. Bomber, giacche, kimono e sneakers rifiniti in suede, camo e denim secondo il suo stile: urban dal tocco ricercato. [puma.com](http://puma.com)

## Spirito pop

Ice Play

Un'immagine fresca, giocosa e irriverente quella di Ice Play, che sceglie per interpretarla direttamente dal talent show "Amici di Maria De Filippi" il ballerino Stefano De Martino – papà di Santiago, la cui mamma è invece la showgirl argentina Belén Rodríguez – e la cantante Elodie Patrizi. Abiti dall'attitudine sportiva con effetti caleidoscopici, dai colori vitaminici e vibranti ispirati alla pop art. E anche con tanta voglia di divertirsi. [www.iceplay.com](http://www.iceplay.com)



## Anime libere

Premiata

Le nuove generazioni sono sempre più eclettiche: attente ai nuovi trend, cosmopolite e web-oriented. Il brand marchigiano Premiata dedica loro la nuova campagna pubblicitaria autunno-inverno 2017/18 #unlikebuttrue. Ad ogni spirito, la sua sneakers d'elezione: ricami sparkling e tessuti diversi che uniscono artigianalità italiana e gusto 2.0. [www.premiata.it](http://www.premiata.it)





MANGO

### Viaggi comfort

Quando l'esigenza è offrire ai frequent flyer nuove soluzioni all'insegna della praticità, l'abbigliamento si adegua: la linea Slim-Fit Travel di Mango è perfetta per chi cerca un completo due pezzi per i viaggi di lavoro. I punti di forza, comode tasche interne e il tessuto in lana elasticizzato che lo rende resistente all'acqua e alle pieghe, impeccabile per tutto il giorno.

[www.mango.com](http://www.mango.com)



FREITAG

### Sostenibile

Anima ecologica innanzitutto. La materia prima? Teloni di camion riciclati, resistenti e impermeabili. Il trolley Zippelin è dotato di una camera d'aria da bicicletta e gonfiato può raggiungere una capienza di 85 litri. Una volta a casa, viene riposto con il minimo ingombro. Le ruote? Quelle da skateboard.

[www.freitag.ch](http://www.freitag.ch)

SU MISURA

## SARTORIA SANSARO ELEGANZA INTRAMONTABILE

Cura per i dettagli e alta qualità dei capi realizzati fanno di questo brand un'eccellenza italiana che dona a ogni uomo il suo stile

L'eleganza del su misura che non passa inosservata e che veste l'uomo contemporaneo con capi unici ed esclusivi. Nel solco dell'antica tradizione sartoriale italiana, la storica Sartoria Sansaro di Via Cristoforo Foppa a Roma realizza abiti interamente tagliati e cuciti a mano, confezionati con stoffe pregiate, altamente selezionate sul mercato italiano ed inglese, e con lo stile inconfondibile del Made in Italy, apprezzato e riconosciuto in tutto il mondo. Collezioni originali ed eleganti, raffinate e di squisita fattura, tutte rigorosamente realizzate rispettando e valorizzando la personalità di ogni singolo cliente.



La cura per i dettagli (dalle asole alle tasche, dai puntini ai colli, dalla scelta dei colori alle rifiniture, nulla è lasciato al caso) e l'elevata qualità dei capi realizzati sono i punti di forza di questo elegante brand, ambasciatore nel mondo dell'eccellenza artigianale italiana. Da oltre venti anni Carmine Sansaro guida con grande passione il suo atelier, avvalendosi della competenza di artigiani altamente qualificati, in grado di realizzare abiti dalla vestibilità perfetta e confortevole, adatta all'uomo contemporaneo. Convinto dell'importanza di un necessario ricambio generazionale in un settore vitale per l'economia italiana per la realiz-

zazione delle sue collezioni, questo brillante "master tailor" ha scelto di avvalersi della collaborazione di giovani stilisti, ragazzi usciti dalle accademie per sarti, molto motivati e desiderosi di far proprio un mestiere ricco di grandi soddisfazioni. Pur rispettando le tradizioni sartoriali di un tempo, questi maestri artigiani non disdegnano di volgere un occhio alle nuove tendenze e di sperimentare nuovi progetti, sicuri che "quell'artigianalità" che promuovono nel mondo e che seduce una clientela sempre più ampia, non è statica ma in costante evoluzione, sia espressione più naturale del Made in Italy ammirato a livello planetario.

Per maggiori info:  
[www.sartoriasansaro.com](http://www.sartoriasansaro.com)  
[info@sartoriasansaro.com](mailto:info@sartoriasansaro.com)

ICEBERG

## SQUADRA VINCENTE

Il loro successo non si arresta: sono loro i modelli più seguiti del momento. Lucky Blue Smith e Pyper America



Continuano ad rimanere sotto i riflettori: belli, – entrambi modelli – capelli biondo platino, occhi azzurri e pelle color latte, giovanissimi, star dei social network e richiestissimi. Non da meno, fratello e sorella, sono loro gli idoli dei più giovani. Per lui - da poco papà - ad ogni sfilata dove è protagonista, c'è sempre un muro di ragazzine impazzite, lì apposta e disposte ad ore di attesa per un selfie con il loro beniamino. James Long, designer londinese direttore creativo di Iceberg li ha scelti come protagonisti della nuova campagna pubbli-

citaria autunno-inverno, dove posano con innata disinvoltura. Sullo sfondo, i paesaggi sognanti delle spiagge di Venice Beach e L.A. River e del Griffith Park, aspro e selvaggio. Gli scatti, a colore ma anche in bianco e nero, sono ad opera del diciannovenne americano Samuel Trotter: ne consegue un documentario, un reportage di vita vera tra fratelli, un blog che racconta di luce, acqua, ponti, strade. E la classica Chevrolet El Camino, per il tocco finale a contribuire a creare la tipica atmosfera californiana.

[www.iceberg.com](http://www.iceberg.com)

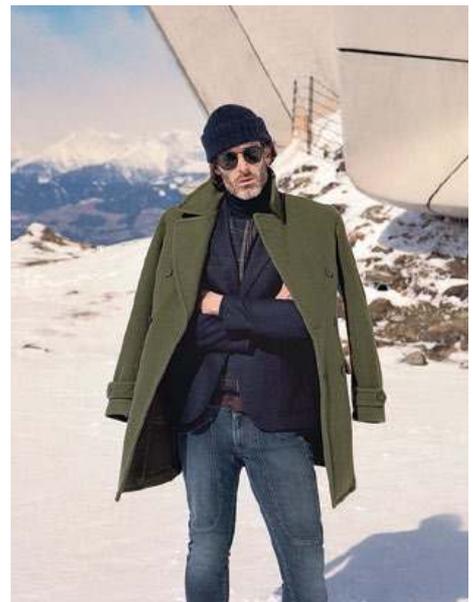


### Materiali pregiati

Ettore Bugatti

Tra gli accessori must have, uno zaino non può mancare. Comodo, pratico, e, per distinguersi, dai materiali preziosi. Ettore Bugatti lo propone extra lusso, in struzzo e dalle linee essenziali. In versione total black, elegante e raffinato. In 431 esemplari, record mondiale di velocità delle Bugatti.

[www.lifestyle-bugatti.com](http://www.lifestyle-bugatti.com)



### Ribelli con stile

Jeckerson

“Do not go gentle”: questo il messaggio di Jeckerson, che nella sua nuova collezione si allontana dagli stereotipi e dalle convenzioni. Cappotto, blazer e dolcevita dedicati agli “smart rebel”, che scelgono autenticità ed elementi iconici come la patch. Quotidianità sì, ma con personalità. [www.jeckerson.com](http://www.jeckerson.com)

# Seventies mood

Camicia in tessuto leggero floreale, pantaloni a palazzo in velluto e gilet in pelliccia, rigorosamente ecologica. Ritornano gli anni '70, nelle forme e nei colori

DI VALERIA ONETO



**F is fendi**  
**FENDI**

Orecchini tondi a forma del nuovo logo, in nappa e finiture palladio e oro.  
[www.fendi.com](http://www.fendi.com)



**Effetto camouflage**  
**LIU JO**

Giacca in pelliccia sintetica con scollo tondo.  
[www.liujo.com](http://www.liujo.com)

**Vita alta**  
**OTTOD'AME**  
Pantaloni a palazzo in velluto a coste large.  
[www.ottodame.it](http://www.ottodame.it)



**Mix di materiali**

**INTROPIA**

Maxi gilet in ecopelliccia su blusa in seta e lana fantasia Pasley e pantaloni in velluto. Look super femminile dal sapore vintage.  
[www.intropia.com](http://www.intropia.com)





**A sacca**  
**HOGAN**

Borsa in pelle suede con manici  
e tracolla in pelle ton sur ton.  
[www.hogan.com](http://www.hogan.com)



**Flower power**  
**SILVIAN HEACH**

Camicia in fantasia floreale  
e piccolo plastron sul davanti.  
[www.silvianheach.com](http://www.silvianheach.com)



**Punta quadrata**  
**ALBERTO GUARDIANI**

Stivaletti in pelle con inserto  
elastico e tacco in camoscio.  
[www.albertoguardiani.com](http://www.albertoguardiani.com)

LIU JO

## ECHI ANNI SETTANTA

A zampa e impreziosito da bottoni color oro: il jeans superstar di stagione è il Bottom Up Super Beat

In principio fu il Bottom Up, rivoluzionario per concezione, in grado grazie ad una cucitura ad hoc di valorizzare le forme femminili. Oggi, l'evoluzione continua. Richiama all'appeal e alle atmosfere glamour dei mitici anni Settanta, quando Jean Birkin, indiscussa icona di fascino e classe, cantava "Je t'aime moi non plus", il nuovo modello di Liu Jo, il Bottom Up Super Up in denim stretch. Destinato a diventare il

capo cult per eccellenza, compagno di ogni giorno: i bottoni dorati aggiungono il tocco prezioso, una particolare pince rimodella la silhouette e la cucitura all'altezza del ginocchio crea un gioco di proporzioni ineguagliabile. Iperfemminile, versatile e confortevole, è perfetto di giorno per un mood più casual, come di sera con un top sparkling per diventare le regine della notte più scatenata.

[www.liujo.com](http://www.liujo.com)



### City Urban

PittaRosso

Con l'arrivo dei primi freddi il boots diventa irrinunciabile. E non c'è che l'imbarazzo della scelta, tra forme e decorazioni. Ma al nero non si rinuncia, data la grande facilità di abbinamento con il resto dell'outfit. Pittarosso in versione biker lo propone con fibbie tempestato di borchie. Ultra cool.

[www.pittarosso.com](http://www.pittarosso.com)



### Romanticismo

Intropia

Il marchio spagnolo sul suo shop-online sceglie quattro giovani donne per raccontarsi: modelle di grande personalità e bellezza che raccontano le loro passioni. Tra queste, Tatiana Bello, che adora la musica e ama trascorrere i pomeriggi pattinando. Il suo colore preferito? Il rosa, delicato e femminile.

[www.intropia.com](http://www.intropia.com)



RUCOLINE

## ANNIVERSARI IMPORTANTI

Il brand nato a Perugia festeggia i suoi primi trent'anni. Tra tante novità e voglia di stupire

Se si festeggia, lo si fa in grande. E un compleanno così importante – i primi trent'anni – va celebrato degnamente. Sarà per questo che Rucoline, brand nato a Perugia in un tabacchificio dell'800 si è regalato quest'anno un monomarca a Milano, in pieno quadrilatero della moda, in Via della Spiga. E, per guardare con speranza al proprio lomoninoso domani, nel suo futuro non ci sono so-

lo calzature: la collezione autunno/inverno 2017-18 prevede anche una sfiziosa offerta di accessori come le borse, pensate per un utilizzo urbano con un tocco glamour. E per la gioia degli appassionati del chiodo, anche una piccola collezione di capispalla con protagonista il mitico giubbotto di pelle, ideale con l'arrivo dell'autunno, arricchito da zip e borchie decorative. [rucoline.it](http://rucoline.it)

## Voglia d'autunno & Other Stories

Chi con la mente ha già archiviato le assolate giornate estive è pronto a lasciarsi coccolare dai caldi colori della stagione autunnale come il verde scuro, il marrone e il senape, protagonisti della nuova collezione di & Other Stories. Il coat è irrinunciabile, indossato con piglio malizioso su abiti impalpabili ma anche sui pantaloni maschili. Le fantasie? Pied de poule e il sempre amatissimo tartan, per un tocco british.

[www.stories.com](http://www.stories.com)



## Febbre da blogger

Imperial Fashion

Attitudine urbana, giovane e fortemente contemporanea per Imperial Fashion, brand di fast fashion sempre attento alle nuove tendenze e dallo spirito cosmopolita. Il bomber si riveste di decorazioni floreali e si indossa con la gonna a pieghe dalle lucentezze inedite. Per un mood più casual la felpa rimane grande protagonista del guardaroba. Il dettaglio in più very fun? La scritta-messaggio.

[www.imperialfashion.com](http://www.imperialfashion.com)

TATTO MODA BAMBINO



PRIMARK

## MA CHE FREDDO FA!

L'inverno è alle porte ed è arrivato il momento di coprirsi. Il parka, questa stagione, è uno dei capi che non può mancare nell'armadio, nemmeno in quello dei più piccoli! Comodo, caldo e pratico. Qui sopra total look firmato Primark, con parka in tessuto tecnico antivento, imbottito e con cappuccio peloso, felpa hoody in cotone e jeans. Per un look super cool, perfetto per la scuola o per le attività del pomeriggio.  
[www.primark.com](http://www.primark.com)

### In tempo

Baby-G Casio  
Orologio digitale antiurto.  
[www.baby-g.eu](http://www.baby-g.eu)



### Denim

Levi's Kids  
Classici 5 tasche in versione bambino.  
[www.levi.com](http://www.levi.com)

### Caldissimo

United Color of Benetton  
Parka con cappuccio e tasconi.  
[www.it.benetton.com](http://www.it.benetton.com)



### Military

Mango  
Cintura in canvas mimetico.  
[www.mango.com](http://www.mango.com)

### Da tennis

Pepe Jeans Footwear  
Sneakers in pelle con dettaglio camouflage.  
[www.pepejeans.com](http://www.pepejeans.com)



masaltos.com



**PUÓ FINALMENTE ESSERE 7 CM PIÙ ALTO!**

Nessuno si accogerá del suo segreto grazie alle scarpe con rialzo interno



Codice sconto

ITALO

**VISITA**  
[www.masaltos.com](http://www.masaltos.com)

Tel. : (+34) 954 564 292 FERIA 4 e 6.  
41003 Siviglia, Spagna. E-mail: [info@masaltos.com](mailto:info@masaltos.com)

# OLFATTO

NEW BEAUTY GENERATION

**Sephora**

**KISS ME GLOSS**

Primo gloss roll-on  
che rilascia  
la giusta quantità  
di prodotto sulle  
labbra. Cinque  
profumazioni  
(6,90 euro).

[www.sephora.it](http://www.sephora.it)



# Bellezza da Millennials

È una nuova generazione da soddisfare quella tra i 20 e i 35 anni, completamente diversa dalle precedenti e che sta trasformando il mondo del beauty

DI MARZIA CICCOLA

# H

anno potere di spesa, tempo da trascorrere online, chiedono autenticità, collaborazione, sostenibilità. Ma soprattutto, quella delle Millennials, ragazze di età compresa tra i 20 e i 35 anni, è la meno prevedibile di tutte le precedenti generazioni, e sta trasformando il modo di comunicare e di creare prodotti di bellezza dei brand più tradizionali, a favore di start up che al contrario hanno già capito ciò che le Millennials desiderano. Parola di Rupa Ganatra, co-founder di Millennial 20/20 Summit, appuntamento internazionale che intende catalizzare l'attenzione di imprese, investitori e innovatori attorno ad una generazione che, secondo i dati, entro il 2018 rappresenterà un quarto della popolazione mondiale e avrà la capacità di



**Elizabeth Arden  
COOL GLOW CHEEK TINT**

Formula gel a base d'acqua che scolpisce e definisce le guance. Perfetto tocco di colore, per un effetto naturale in cinque tonalità (37 euro).

[www.elizabetharden.it](http://www.elizabetharden.it)



**Shiseido**  
**WASO**

Parola giapponese che unisce gentilezza e armonia (wa) a ispirazione(so), per una nuova linea di skin care dedicata alle giovani donne tra i 20 e i 30 anni, momento in cui la pelle è più instabile. Celebrazione della natura e della bellezza autentica, Waso è una filosofia che incoraggia a vivere in armonia con se stessi. Una linea completa formulata con specifici ingredienti naturali, senza parabeni, senza oli minerali (33 e 44 euro).

[www.shiseido.com](http://www.shiseido.com)



**Clarins**  
**MASQUE SOS**  
Soluzioni mirate per emergenze di bellezza: Sos Hydra per idratare, Sos Pure per riequilibrare, Sos Comfort per nutrire.

[www.clarins.com](http://www.clarins.com)

**Tuttotondo**  
**RISO**  
L'Italia attraverso i suoi luoghi e ingredienti tipici, sorprendenti risorse per la pelle. Come il Riso, per le sue qualità nutritive.

[www.tutto-tondo.com](http://www.tutto-tondo.com)



**Givenchy**  
**HYDRA SPARKLING**  
Idratazione intensa e luce pura grazie allo Sparkling Water Complex. Oltre ai trattamenti essenziali Crème Fine e Riche, una Maschera in mousse e uno Stick d'emergenza per ravvivare lo sguardo



[www.givenchybeauty.com](http://www.givenchybeauty.com)

spesa più alta di tutte le altre generazioni. Secondo Emily Weiss del blog di beauty Into the Gloss e del brand Glossing (con store in Lafayette St. a Manhattan) il cui claim è "you're not just a skin type" (non sei solo un tipo di pelle): «Stiamo entrando in un tempo in cui le donne sanno ciò che sono e che vogliono realmente. Cercano di sviluppare la loro identità unica, facendo il loro percorso e raccontandolo». Il tutto si traduce in un make up naturale, senza esagerazioni, per piacere a se stesse più che agli altri, in prodotti semplici da usare, immediati, che non richiedano troppo tempo da dedicare. Abolite così le beauty routine, le ore davanti allo specchio per il trucco della mattina, all'insegna del beauty minimalism. Ma sarà proprio vero? O il trend "natural beauty", la bellezza naturale, semplicemente rischia di diventare un altro standard irraggiungibile?

# DUE PARADISI CHE NON POSSONO ATTENDERE

Da Jesolo alla Sardegna la stagione Falkensteiner è sempre a cinque stelle



**L'autunno diventa più romantico e l'estate del prossimo anno più vicina se si fanno le scelte giuste.**

Il tempo delle coccole estive prosegue infatti all'interno del Falkensteiner Hotel & Spa Jesolo, un microcosmo di elegante benessere per tutto l'anno.



La Spa vista mare, le ampie vetrate sul panorama e sulla spiaggia, il tepore delle saune, la piscina interna ed esterna, le terrazze moderne e lo studio sapiente del design fanno di questo hotel un luogo ideale per rigenerarsi prima e durante il freddo invernale. Una pausa romantica, anche solo per un giorno come per un'intera rilassante settimana, si traduce in tempo di qualità che permette di entrare nel mood "Dolce Vita". **Questo capolavoro architettonico, opera di Richard Meier e curato negli interni da Matteo Thun, sorge di fronte ad una superba spiaggia che in autunno diventa di pieno dominio delle persone e dell'anima.**

Non più di ombrelloni e di folla. Un magico tappeto che splende dei colori caldi e intimi tipici del periodo autunnale, per meditare e camminare, per contemplare e per respirare l'aria colma di iodio.

Programmi di massaggi, yoga e fitness così come un gourmet eccezionale, gite verso le terre del Prosecco o nella Venezia più nostalgica che si tinge di eventi, come quello della "luce filante" al Peggy Guggenheim. O la gita nei Battelli del Brenta per visitare le Ville Venete che giacciono silenti e magnifiche tra i salici. Questa struttura a 5 stelle è proprio al centro di un mosaico di possibilità per relax e divertimento.

**Glamour e lifestyle per una rinascita vera. E tanta poesia che il cuore non dimenticherà.**

L'autunno è anche il momento di guardare avanti e assicurarsi un superbo posto al sole per la prossima stagione. Ecco allora che il **Falkensteiner Premium Family Resort Capo Boi nel sud della Sardegna**, che sta per concludere la stupenda stagione estiva, ricca di novità e sorprese, ha già un occhio e le porte aperte alle prenotazioni del 2018.

**Il Resort a 5 stelle per famiglie, in eccezionale stile moresco dal sapore mediterraneo e romantico, è meta gettonata da vip e da star internazionali.**

Già set di uno degli episodi del reality di Canale 5 **Temptation Island**, buen retiro di **Antonio Conte** e del suo staff di management, di **Justine Mattera** e molti altri protagonisti, questo resort è prima di tutto un paradiso terrestre per ogni età. Sorge direttamente su una baia privata, riserva dell'Unesco, con il mare incredibilmente cristallino e pulito. Ha curati giardini fioriti e spazi di incredibile bellezza, come la terrazza panoramica dove viene servita anche salumeria di mare. Per i bambini un programma di animazione unico ed esclusivo, per i genitori tutte le possibilità di svago immaginabili: **dal diving alle tour in veliero, dalle gite a castelli e orto botanico alle vicine spiagge.**



Qui al Resort Capo Boi si gusta il gelato di uno dei migliori gelatieri d'Italia e qui si trovano **piscine a sfioro e infinity da lasciare senza fiato.**

La SPA offre ambienti e trattamenti di altissimo livello. Ottima scelta perciò anche per la primavera e la bassa stagione che qui di fatto non può esistere.

**Perché Il Falkensteiner Resort Capo Boi ha compreso che il vero lusso della Sardegna è dato da un mix di emozioni da servire e da vivere, partendo dalla bellezza naturale del luogo.**

I.P.



QC TERME DOLOMITI

## Nuvole di benessere

Avete mai desiderato di dormire in una nuvola? Fino al 20 dicembre, QC Terme Dolomiti regala ai suoi ospiti la possibilità di soggiornare per una notte nella "Nuvola del Benessere" posizionata nel giardino termale. Un'installazione artistica, ideata da Mao Fusina, Alessandro Bolis, direttore artistico di QC Terme, e realizzata da Roberto Duclos, artigiano alpino, la cui trasparenza permetterà di ammirare il colore del cielo e i profili delle Dolomiti da una comoda camera da letto nascosta al suo interno.

La Nuvola, per sua definizione passeggera, sosterrà nella località termale di Pozza di Fassa solo per 50 giorni. Per soggiornarvi sarà necessario compilare una richiesta di prenotazione sul sito [lanuvoladelbenessere.com](http://lanuvoladelbenessere.com) e sperare di incontrarne la disponibilità per la data prescelta. Chi non riuscirà potrà comunque essere premiato partecipando al contest fotografico "La mia nuvola": fotografare una nuvola e abbinare una citazione. Le migliori foto e frasi potranno vincere vacanze in Trentino, esperienze benessere QC Terme e altri piacevoli premi. [www.qcterme.com](http://www.qcterme.com)

SALUTE

# QUEL FISCHIO ALL'ORECCHIO CHE RENDE LA VITA IMPOSSIBILE

La causa può essere anche una disfunzione dell'articolazione temporo mandibolare

Sono fischi, fruscii, sibili e ronzii fastidiosi, a volte veri e propri rumori che non cessano mai. L'acufene è la percezione di un rumore intermittente o continuo, in assenza di un reale stimolo acustico. Chi ne soffre riporta situazioni di forte disagio e lamenta l'incapacità ad abituarsi a questo disturbo, che colpisce dal 15 al 30% degli italiani. Abbiamo chiesto alla dott.ssa Silvia Leonardi, specialista in odontoiatria di Roma, di spiegare quali sono le cause di questa patologia e a che punto è la ricerca.



«Negli ultimi anni la ricerca scientifica si è occupata delle possibili cause dell'acufene. L'orecchio che fischia può dipendere da patologie dell'apparato uditivo; da danni neurologici, causati da malattie degenerative come la sclerosi multipla; da disturbi del-

la pressione sanguigna e, infine, ma non per frequenza, può essere conseguente ad una disfunzione dell'articolazione temporo mandibolare (ATM). Il rapporto tra acufene e ATM è molto frequente: questo è il motivo per cui quando un paziente riferisce uno o più di questi sintomi, quali cefalea, dolori articolari, stato vertiginoso e dolore al collo, è molto importante che prenda in considerazione la necessità di studiare

lo stato dell'articolazione temporo mandibolare.

### Come si fa a capire se una disfunzione cranico-cervico-mandibolare può essere all'origine dei problemi di acufene?

Nel nostro studio, un'equipe qualificata di odontoiatri, chirurghi maxillo facciali, fisioterapisti, grazie anche all'ausilio di esami funzionali quali la Kinesiografia, è in grado di effettuare valutazioni specialistiche qualitative e quantitative della funzionalità articolare, in modo da indicare al paziente la terapia più opportuna per la risoluzione di una patologia che rischia di provocare complesse ricadute a livello psicologico, aprendo, nei casi più complicati, la strada a stati ansioso-depressivi nel paziente.

Per maggiori info: [leonardisalute@gmail.com](mailto:leonardisalute@gmail.com)



CAUDALIE

## ANNI D'EMOZIONE

La famosa Eau de Beauté, la prima acqua di bellezza lanciata sul mercato, compie 20 anni

Per i suoi vent'anni l'Eau de Beauté, prodotto bestseller del marchio, si regala un'edizione celebrativa. L'Eau, composta al cento per cento da ingredienti naturali, è un prodotto multifunzione da vaporizzare, capace di donare freschezza al viso e fissare il make up. Mathilde Thomass, ideatrice del marchio,

si ispirò a una ricetta di un elisir di giovinezza di cui si serviva la Regina d'Ungheria nel XVI secolo, grazie al quale era famosa per l'incarnato luminoso. Tante le addicted, come Rosie Huntington-Whiteley, attrice e modella, nella foto (100ml 36 euro, 30ml 13 euro).

[www.caudalie.com](http://www.caudalie.com)



WYCON

## Alleati di bellezza

Alleato della bellezza femminile, il fondotinta si fa sempre più leggero. Veil Foundation ultrafluida a base di acqua, dona al viso un aspetto fresco e riposato, uniforma la pelle con incredibile facilità (in 5 tonalità 12,90 euro). Suo perfetto alleato il pennello



## Kiehl's for Autism

Bellezza filantropica

Sarà l'associazione Autism Speaks a usufruire del programma filantropico del brand per il 2017. L'attore Matthew McConaughey è testimonial dell'iniziativa e la Ultra Facial Cream è in edizione limitata. [www.kiehls.com](http://www.kiehls.com)



## Lancôme per la DSA

Il mese della felicità

In Italia, in media, 1 bimbo su 25 ha un Disturbo Specifico dell'Apprendimento. Il marchio beauty ad ottobre, contribuirà attraverso la pagina FB e le profumerie a sensibilizzare sul tema della dislessia. [www.lancome.com](http://www.lancome.com)

# ITALOBUS. UN UNICO BIGLIETTO PER TANTE NUOVE DESTINAZIONI.



Si parte in bus e si prosegue comodamente in treno o viceversa,  
verso tutta l'Italia.



○--- .italo

○--- .italobus

**.italo**

ACQUISTI: 06.07.08 • [ITALOTRENO.IT](http://ITALOTRENO.IT) • AGENZIE DI VIAGGIO • INFO: 89.20.20

SEGUICI SU:



SCARICA L'APP:



## OLFATTO BEAUTY UOMO

**Givenchy****Aaron Taylor-Johnson**

È l'attore inglese il nuovo volto della fragranza Gentleman riedizione del classico della profumeria del 1975. Ha cominciato a recitare a sei anni, ma ottiene la fama internazionale con *Nowhere Boy* diretto dall'attuale moglie la fotografa Sam Taylor-Wood, *Le Belve* di Oliver Stone, *Animali Notturni* di Tom Ford, per cui nel 2016 ha vinto un Golden Globe. [www.givenchybeauty.com](http://www.givenchybeauty.com)



CHRIS HEMSWORTH PER HUGO BOSS

**PROFUMO DA SUPEREROE**

Sarà il dio del tuono Thor a vestire questa volta le vesti di testimonial di una delle fragranze maschili più iconiche: Boss Bottled di Hugo Boss. L'attore australiano è balzato all'attenzione internazionale proprio con il ruolo del supereroe Marvel Comics, nell'adattamento di Kenneth Branagh, ma ha poi recitato anche in *Biancaneve e il caccia-*

*tore*, in *Rush* di Ron Howard in cui interpretava il pilota inglese James Hunt. A breve lo vedremo sul grande schermo ancora come dio del tuono in *Thor: Ragnarok*, e in altre pellicole, tra cui *Avengers: Infinity War* che ne onorano la prestanta fisica. Nel frattempo la campagna Boss Bottled Man of Today è online. [www.hugoboss.com](http://www.hugoboss.com)

**Diptyque car diffuser****Dedicato ai viaggiatori su 4 ruote**

Se ogni ora della giornata è, secondo Diptyque, dedicata al profumo, perché non profumare anche tutti quel tempo trascorso in auto? Sette fragranze del marchio francese potranno d'ora in avanti accompagnare piacevolmente anche gli spostamenti sulle quattro ruote (45 euro ognuno). [www.diptyqueparis.com](http://www.diptyqueparis.com)

**Replay****Signature**

Trama camouflage e borchie laterali per la nuova eau de toilette di Replay, che interpreta la nuova sensualità di un uomo raffinato e moderno. Pepe rosa bergamotto e cannella lasciano il passo a geranio e menta fino a concludersi in dolcezza con rosa e legno di cedro. [www.mavive.com](http://www.mavive.com)



# COLDWELL BANKER NELLA MILANO DEL LUSSO

Oltre 3000 uffici in 43 nazioni, in Italia dal 2009 COLDWELL BANKER apre anche a Milano dopo aver aperto tre nuovi uffici nel Salento. La Bodini Barbera International Real Estate, con la sua nuova sede in Via Turati, mette a disposizione della propria clientela i migliori professionisti in circolazione e la sua ineguagliabile esperienza nel settore del lusso.

Abbiamo deciso di incontrare **Andrea Barbera** titolare, assieme a **Valentina Bodini**, della società. Costantemente primi in Italia e ai vertici delle classifiche internazionali dei Top Agent Coldwell Banker, sono entrambi certificati Coldwell Banker Luxury Specialist, titolo riconosciuto solo ai migliori agenti nel mondo per i risultati conseguiti. Lo abbiamo intervistato su questo stesso treno che prende regolarmente tra Roma e Milano, perché, **come ama dire lui**: "Non c'è posto migliore di un treno per osservare lo spirito di un Paese, lo stato d'animo della gente".



**BODINI BARBERA**  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

**Dott. Barbera, quali sono i traguardi raggiunti e i riconoscimenti ottenuti con la Bodini Barbera di cui andate più fieri?**

Il nostro vero patrimonio è l'alto grado di soddisfazione mostrato dalla clientela, ma se vogliamo parlare di riconoscimenti ufficiali, non posso non ricordare che la

**BODINI BARBERA INTERNATIONAL REAL ESTATE E' STATA PREMIATA COME MIGLIORE AGENZIA ITALIANA NEGLI ANNI 2014, 2015, 2016**

**Ci parli delle prospettive di espansione della vostra attività. Perché proprio Milano?**

Questa domanda mi dà l'occasione di ribadire l'importanza strategica di questa scelta. MILANO E' UNA GRANDE OPPORTUNITÀ: fulcro, assieme a Roma, del mercato immobiliare, rappresenta l'anima elegante del nostro Paese. Una città che ama essere scoperta, dalla bellezza meno appariscente: come una donna di classe che riesce ad affascinarci con la sua reale identità, senza bisogno di usare trucchi. Amo Milano da sempre. La sua superba architettura, l'intelligenza che la pervade, la sua grande apertura mentale. Milano rappresenta l'efficienza ed il dinamismo anche per quel che riguarda il mercato immobiliare. **Coldwell Banker e la Bodini Barbera International Real Estate vogliono esserne protagonisti, come lo sono da tempo in una realtà complessa come quella della Capitale.**

**Qual è il suo background? Come vede il futuro del mercato immobiliare nel nostro Paese?**

Laureato in Economia, provengo da un altro marchio affermato, ma ho scelto Coldwell Banker perché vedevo una qualità ed uno stile ineguagliabili, affini al mio carattere, e la decisione è stata naturale. Il futuro apparterrà alle aziende che sapranno porre la giusta attenzione allo stile, come reazione all'omologazione sempre crescente in ogni ambito e settore del mercato. Contro questo "mood" nasceranno brand dalla personalità spiccata, capaci di imporsi come "marchio riconoscibile". **Il mercato del lusso è oggi in forte fermento e noi siamo consapevoli di essere leader di questo settore e sapremo affrontare al meglio le sfide che ci attendono.**

**WE NEVER STOP MOVING**



**GLOBAL  
LUXURY** SM

ROMA Via Panama n.16 T. 06 85300044 MILANO Via Carlo Porta n.1 T. 02 84076932  
www.coldwellbanker.it/bodinibarbera bodinibarbera@coldwellbanker.it



**Andrea Barbera.**  
Socio titolare della  
Coldwell Banker Bodini Barbera  
International Real Estate

# .italo

I PIACERI DEL VIAGGIO



## ANCORA NOVITÀ DA ITALO

ECCO LA ITALO BUSINESS PASS: SCONTI FINO AL 40%



**108**

### News

È arrivata Italo Business Pass

**110**

### Il network

Potenziati i collegamenti per le città d'arte

**112**

### Gli ambienti di viaggio

In arrivo la nuova Smart

**114**

### I servizi di Italo

Proposte e vantaggi per tutti

**115**

### Italo Live

L'intrattenimento sul portale di bordo

**118**

### Il grande cinema a bordo

Viaggia in compagnia dei migliori film

## È arrivata Italo Business Pass

**La carta che permette ai clienti business di Italo di risparmiare subito il 40% ad ogni trasferta di lavoro su tutte le tratte e in ogni ambiente di viaggio!**

Italo agevola i suoi viaggiatori a partita IVA e le piccole e medie imprese con una carta virtuale che permette di risparmiare sui viaggi di lavoro, venendo incontro a tutte le esigenze del mondo business

Quotidianamente tanti business travellers hanno la necessità di spostarsi per lavoro lungo tutto il Paese. Italo, per offrire maggiori vantaggi e comodità alle loro esigenze, ha ideato la Italo Business Pass, la carta digitale pensata ad hoc per i viaggiatori titolari di una partita IVA e per i dipendenti di piccole e medie imprese. È possibile richiedere la Italo Business Pass sia da desktop che da mobile sul sito "italotreno.it" e le modalità di acquisto sono molto semplici: basta inserire i propri dati personali e la propria partita IVA. Grazie alla fatturazione automatica si riceverà comodamente la fattura relativa all'acquisto della Italo Business Pass evitando così di dover fare richiesta per ogni biglietto prenotato.

Con Italo Business Pass si acquista in anticipo la propria carta ed i benefit sono immediati, con sconti del 40%: è infatti possibile comperare titoli di viaggio in tariffa Flex in ogni ambiente di viaggio lungo tutte le tratte del network NTV, godendo della massima disponibilità che la tariffa offre.

I biglietti possono essere intestati anche ad un altro passeggero per garantire ampia flessibilità a tutti i viaggiatori che usufruiscono di questo servizio.



Questo nuovo strumento di pagamento è stato sviluppato da Domec, FinTech Company attiva nel settore dei sistemi innovativi di Pagamento e della Loyalty digitale. Oltre allo sviluppo della soluzione e l'integrazione con i sistemi di Italo, Domec avrà cura della gestione del borsellino elettronico privativo legato a ciascuna carta e tutte le operazioni correlate.

**-40%**  
CON LA NUOVA  
ITALO BUSINESS PASS.

# Italo arriva a Fiera Milano-Rho!

## 13 collegamenti in occasione dei grandi eventi per una stagione davvero ricca

In occasione di diverse esposizioni, tra le quali Homi, Lineapelle e L'Artigiano in Fiera, i treni di Italo collegheranno la stazione di Fiera Milano-Rho all'intero network NTV



**FIERA MILANO**



Italo ha in programma un grande autunno con tante sorprese dedicate ai suoi viaggiatori: fra queste c'è anche la fermata a Fiera Milano - Rho. In occasione di alcune esposizioni, presenti nel calendario della società espositrice milanese, Italo servirà il polo fieristico con ben 13 servizi giornalieri. I primi eventi, Homi (Salone degli Stili di Vita, punto di riferimento per il settore del complemento d'arredo, dell'oggettistica per la casa e degli accessori per la persona), Micam (salone internazionale leader del settore calzaturiero giunto alla sua 84a edizione) e Mipel (112a edizione della fiera internazionale di borse e pelletteria), sono già andati in scena a settembre ma tanti altri ne sono in programma. Ad inizio ottobre (dal 4 al 6) sarà la volta di Lineapelle 2017, la mostra internazionale di pelli, accessori e tessuti nata nel 1981 e che oggi rappresenta un cult del settore, tenendo rassegne anche all'estero come Lineapelle New York e Lineapelle London. Dal 20 al 24 di ottobre



sarà la volta della 40a edizione di Host, manifestazione leader mondiale per le filiere Ho.Re.Ca., foodservice, retail, GDO e hôtellerie con circa 2.000 aziende che hanno confermato la propria presenza, di cui il 60% italiane. Per gli amanti delle due ruote bisognerà attendere novembre (dal 7 al 12), quando a Fiera Milano - Rho sarà il turno di EICMA (Esposizione Internazionale Ciclo e Motociclo), uno degli eventi più significativi dedicato al mondo delle moto, sia per numero di visitatori che per numero di espositori. In ultimo, dal 2 al 10 dicembre, ci sarà la grande mostra dell'artigianato L'Artigiano in Fiera, manifestazione internazionale che mira a promuovere e valorizzare i prodotti ed i valori delle arti e dei mestieri. Durante tutte le giornate in cui

si terranno questi eventi, Italo porterà i suoi treni a Fiera Milano - Rho, rendendo agevole lo spostamento di tanti viaggiatori provenienti dall'Italia e dall'estero. La stazione di Fiera Milano - Rho è collegata da Italo a Torino, Reggio Emilia, Bologna, Firenze, Roma, Napoli e Salerno.

### Con Italo e la FISE a Fieracavalli di Verona

La Federazione Italiana Sport Equestri e Italo portano tutti gli appassionati di equitazione e del mondo del cavallo alla 119a edizione di Fieracavalli. La fiera si svolgerà a Verona dal 26 al 29 ottobre. Cosa aspetti, stacca il biglietto... ci vediamo a Fieracavalli!

# Scopri le città d'arte italiane con l'alta velocità di Italtreno

Firenze, una delle mete turistiche per antonomasia del nostro Paese, è collegata ogni giorno alle tante altre città del network Italo, come Roma, Verona e Napoli. Grazie all'alta velocità fare il grand tour per le diverse città d'arte italiane è semplice e comodo

## FIRENZE-ROMA

■ 41 collegamenti al giorno tra Firenze e Roma con un tempo di percorrenza di 1 ora e 32 minuti.

Prima partenza da Firenze alle 7.33 con arrivo a Roma Termini alle 9.05 e ultimo treno da Firenze alle ore 21.53 con arrivo a Roma Termini alle 23.25.

## FIRENZE-VERONA

■ 8 collegamenti al giorno connettono il centro di Firenze (Stazione di Santa Maria Novella) alla città di Verona.

Partenze da Verona Porta Nuova alle ore 07.17, 08.17, 12.17 e 18.17 mentre da Firenze Santa Maria Novella per Verona partenze alle ore 08.54, 13.54, 16.54 e 20.54

## FIRENZE-NAPOLI

■ 27 collegamenti al giorno tra le due città, con tempo di percorrenza sempre inferiore a 3 ore.

Da Napoli primo treno la mattina alle 5.55 con arrivo alle 8.46, da Firenze SMN ultimo treno la sera con partenza alle 21.13 e arrivo alle 00.05.



# Italobus, l'alta velocità è anche su strada

Arrivare nella tua città è ancora più facile: con un unico biglietto parti in treno e prosegui comodamente in bus. Scopri tutte le destinazioni!



Italobus è il servizio che porta l'Alta Velocità nella tua città con la praticità e convenienza di un solo biglietto: si parte in treno e si prosegue comodamente in bus. L'autobus targato Italo collega le stazioni di Reggio Emilia, Milano Rogoredo, Verona e Salerno con nuove destinazioni.

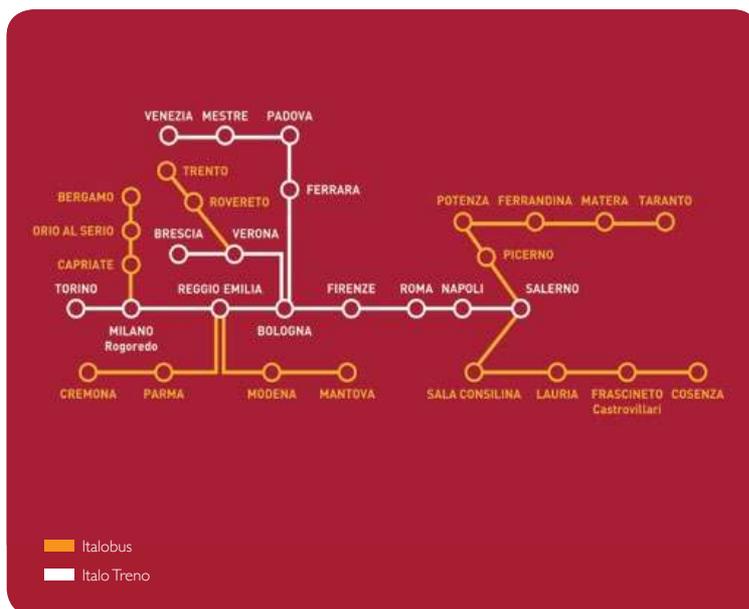
## I COLLEGAMENTI

**DA REGGIO EMILIA** - La stazione di Reggio Emilia è collegata da nord (Milano e Torino) e da sud (Bologna, Firenze, Roma, Napoli, Salerno) alle stazioni di Mantova, Parma, Cremona e Modena.

**DA MILANO ROGOREDO** - Italobus collega la stazione di Milano Rogoredo alla città di Bergamo, effettuando anche le fermate intermedie di Capriate (fermata autostradale A4 Milano-Venezia) e Orio al Serio aeroporto (fermata all'interno del parcheggio P3 Smart dell'aeroporto)

**DA SALERNO** - Italobus arriva anche al Sud collegando le località di Potenza, Matera, Taranto, Ferrandina, Picerno, Sala Consilina, Lauria, Frascineto/Castrovillari e Cosenza al mercato dell'Alta Velocità, dalla stazione di Salerno.

**DA VERONA PORTA NUOVA** - Italobus collega le località di Trento e Rovereto al network dell'alta velocità dalla stazione di Verona Porta Nuova



# Iscriviti a Italo Più e vinci tanti premi

Il programma fedeltà di Italo che ti premia quando viaggi ad alta velocità!



**Italo Più** è il programma fedeltà di Italo che ti premia quando viaggi e ti consente di richiedere **biglietti premio gratuiti** a partire da soli **1.800 punti!** È molto **semplice e veloce** raggiungere le soglie di punti per richiedere i **biglietti premio** grazie al nuovo sistema di raccolta che ti permette di accumulare punti in base alla tratta, all'ambiente di viaggio e all'offerta commerciale acquistata: puoi richiedere **un biglietto gratuito** dopo solo **5 viaggi in Ambiente Prima o Club\*** e dopo solo **7 viaggi in Smart e Comfort\*\***. In più con solo 15.000 punti si accede allo status **Privilege**, lo status riservato ai migliori clienti Italo, che garantisce per se stessi e per un accompagnatore l'accesso alle esclusive Lounge Italo Club e 5 upgrade di ambiente all'anno per viaggiare sempre più comodi a bordo di

Italo. Inoltre a tutti gli iscritti sono riservate **promozioni speciali dedicate** come l'offerta **2 poltrone per 1** che permette di andare al cinema in due acquistando un solo biglietto, accumulo di **punti extra** tramite i servizi offerti dai partner come Hertz, voucher treno prenotando hotel e soggiorni con Booking.com.

Iscriversi al nuovo **Italo Più** garantisce:

- **acquisti semplici e veloci** con la carta registrata
- **accesso ad internet rapido** a bordo tramite il portale Italo Live
- **riconoscimento immediato** sul sito [italotreno.it](http://italotreno.it) e al Contact Center.

**Iscriviti subito al programma fedeltà e scopri tutti i dettagli sul sito [Italotreno.it!](http://Italotreno.it)**

\* acquistando 5 biglietti in Flex, sulla medesima tipologia di Tratta (Tratte Brevi o Tratte Lunghe). \*\* acquistando 7 biglietti in Flex, sulla medesima tipologia di Tratta (Tratte Brevi o Tratte Lunghe).

# Sta arrivando la nuova Smart di Italo: più comfort per tutti i viaggiatori!

Sedute, braccioli e poggiatesta: così cambia la Smart. I nuovi sedili sono presenti già su alcuni treni ed entro fine anno saranno a disposizione dell'intera flotta

L'ambiente Smart di Italo cambia look! Già alcuni treni Italo sono dotati delle nuove sedute, installate fra la carrozza 6 e la carrozza 11, che garantiscono massima comodità ai viaggiatori. Poltrone ergonomiche, realizzate da C&G Kiel Italia, che permettono di godersi il viaggio e di rilassarsi, usufruendo dei tanti servizi offerti da Italo, come il wi-fi gratuito in tutte le carrozze e i numerosi contenuti del portale di bordo Italo Live (film, musica, ebooks, news in tempo reale, meteo, ecc.). Le sedute della "nuova" Smart saranno di un grigio acceso con particolari rosso fiammante su braccioli e poggiatesta. Una maggiore comodità dunque anche per chi sceglie la Carrozza Smart Cinema, poltrone più confortevoli per vedere un bel film lungo il viaggio, proprio come quando si è nelle sale cinematografiche con la differenza che su Italo si sfreccia a 300 km orari per l'Italia! I nuovi sedili (comprendente anche appendiabiti e segnaposto) sono contraddistinti da un design innovativo, una comoda imbottitura della poltrona e dei braccioli. La C&G Kiel Italia ha sviluppato il prodotto basandosi su pubblicazioni scientifiche che sottolineano le posizioni che più frequentemente vengono assunte dai passeggeri, al fine di sviluppare degli interventi mirati a far assumere al passeggero una corretta postura. I materiali scelti garantiscono massimo



comfort e rispondono ai più alti standard europei per la sicurezza antincendio per il trasporto ferroviario. I rivestimenti sono frutto della combinazione di pelle ed ecopelle: la pelle, materiale predominante del rivestimento, dona al sedile eleganza e importanza, nonché durabilità delle performance nel tempo; l'ecopelle è stata usata nelle zone di minore visibilità (l'E Leather è un materiale innovativo e sostenibile, green come Italo, che limita lo scolorimento e l'abrasione nel tempo delle parti soggette a maggiore usura).



## GLI ALTRI AMBIENTI DI ITALO

**CLUB EXECUTIVE**

Un vero salotto, riservato ai viaggiatori più esigenti: comfort, tecnologia, spazi più ampi e un servizio su misura garantito dal personale di NTV. La Club Executive è la punta di diamante del treno Italo. La carrozza numero 1 (situata a una delle estremità del treno per garantire maggiore tranquillità) difatti ha 19 comode poltrone: 11 poste in un'area "open space" a cui si aggiungono due salotti da quattro posti ciascuno, dedicati a coloro che gradiscono maggiore privacy. Ogni posto è equipaggiato con uno schermo da 9 pollici touch screen dal quale si accede al programma di intrattenimento offerto dal portale Italo Live: film, serie tv, giornali, musica, notizie, e tanto altro (come in tutti gli altri ambienti di Italo, anche nella Club Executive è prevista la copertura Wi-Fi per connettersi gratuitamente a internet). A disposizione dei passeggeri ci sono poi i principali quotidiani nazionali (La Repubblica, Milano Finanza, Il Messaggero, Il Mattino, Il Gazzettino, Il tempo e Libero) ed alcune tra le riviste più di tendenza (AD, Vogue, GQ, Glamour, Traveller, Italia Oggi, Capital, Class, Gentleman e Case Country). Da non dimenticare il servizio di benvenuto offerto dal personale Italo direttamente al posto: bibite calde e fredde, una vasta scelta di snack dolci e salati, ed ogni giorno cornetti di pasticceria e panini gourmet appena sfornati da Vyta Santa Margherita. Per chi viaggia in Club Executive le sorprese non finiscono qui. Infatti prima di partire ci sono le Lounge Italo Club in cui rilassarsi ed attendere il proprio treno mentre si sorseggia un drink e si sfoglia un giornale.

**LA PRIMA**

L'ambiente Prima è dedicato a chi, in viaggio, cerca comodità e un servizio curato e attento. A disposizione dei viaggiatori poltrone reclinabili, selezioni di quotidiani e servizio di benvenuto comprendente snack e bevande.

**LA COMFORT**

L'ambiente Comfort è il mix perfetto tra la convenienza della Smart e la comodità della Prima, grazie alle comode sedute e agli ampi spazi individuali pensati per questo ambiente.



# Viaggia senza pensieri con Italo Go

In collaborazione con partner specializzati, le soluzioni per agevolare il proprio soggiorno

**Italo lancia Italo Go**, una serie di servizi ideati per agevolare gli spostamenti e i soggiorni di chi sceglie Italo per viaggiare attraverso l'Italia. Coloro che sceglieranno di viaggiare con Italo avranno d'ora in poi la possibilità di completare il proprio viaggio prenotando i servizi di Italo Go offerti in collaborazione con partner specializzati come **Hertz**, **Booking.com**, **Goopti**, **Autostradale**, **Parcel Scout**, **Get your Guide** e **Travelmar**.



La partnership con **Hertz** offre il servizio di autonoleggio a prezzi vantaggiosi per tutti gli iscritti al programma **Italo Più**, con possibilità di accumulare punti extra. In questo modo **Italo** premia i suoi viaggiatori più affezionati offrendo la possibilità di avere un'auto a disposizione a prezzi convenienti direttamente in stazione.

**Italo Go** prevede vantaggi anche per chi sceglie una struttura su **Booking.com** prenotando tramite il sito [hotel.italotreno.it](http://hotel.italotreno.it). Booking.com regala infatti due voucher del valore di 20 euro ciascuno per l'acquisto di biglietti Italo, ogni 1.000 euro per soggiorni in hotel e strutture prenotate dal portale. L'offerta è riservata ai clienti Italo Più che, in fase di prenotazione, dovranno inserire il proprio codice cliente.



Con Italo Go è facile organizzare anche i propri spostamenti dalla stazione all'aeroporto. Grazie alla partnership con la società **Autostradale**, i viaggiatori di Italo potranno prenotare il proprio trasferimento semplicemente con un click utilizzando il servizio Airport Bus Express, disponibile dalla stazione di Milano Centrale verso gli aeroporti di Milano e dalla stazione di Firenze Santa Maria Novella verso l'aeroporto di Pisa.

Per agevolare gli spostamenti dei viaggiatori, Italo Go dà la possibilità di prenotare anche i trasferimenti con **GoOpti**, il servizio



di transfer attivo 7 giorni su 7 che permette di giungere direttamente in stazione partendo da casa, dall'ufficio o da un qualsiasi altro luogo a scelta del viaggiatore. Oltre al classico servizio di transfer individuale, con GoOpti puoi scegliere di condividere il tuo viaggio con altre persone a tariffe estremamente convenienti.

Per i viaggiatori di Italo sarà ora più facile scegliere e prenotare le visite turistiche grazie alla partnership con **Get Your Guide**, la piattaforma online più grande al mondo su cui prenotare tour, attività e attrazioni nelle città scelte come meta dei propri viaggi. Dal "salta la coda" ai musei Vaticani al giro in gondola a Venezia, numerose sono le attività prenotabili dalla piattaforma. Italo Go ti permette di partire senza pensieri, grazie alla partnership con **Parcel Scout**, il servizio online di spedizione bagagli che libera il viaggiatore da ogni peso assicurando prezzi convenienti e soluzioni personalizzate con consegna del proprio bagaglio a destinazione entro 48 ore. Italo Go agevola anche la prenotazione degli spostamenti via mare verso la Costiera Amalfitana grazie alla collaborazione con **Tra.Vel.Mar.**, la compagnia di navigazione che con le sue imbarcazioni accompagna i turisti nel cuore dei centri della Costiera: Cetara, Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Questa soluzione vi permette di evitare il traffico stradale e di raggiungere la destinazione prescelta nel modo più rapido e comodo.



Prenotare i servizi di **Italo Go** è facilissimo: dopo aver effettuato l'acquisto del biglietto, nella pagina "Conferma Acquisto" è presente l'area dedicata a **Italo Go**, cliccando sul servizio desiderato si viene indirizzati automaticamente sul sito del Partner per poter finalizzare la prenotazione. In questo modo **Italo** mette a disposizione un ventaglio di servizi per garantire ai suoi viaggiatori un'esperienza di viaggio completa e soddisfacente.



## Accomodati! Ecco il portale Italo Live

Con l'intrattenimento di bordo il viaggio non sarà più lo stesso

- **Cinema**  
oltre 130 film
- **Cartoni animati**  
con le avventure  
di Geronimo Stilton
- **Musica**  
4 stazioni  
di grande musica
- **Edicola e Libri**  
i migliori quotidiani e libri digitali
- **L'inglese divertendoti**  
con la scuola  
di John Peter Sloan
- **Live News e Meteo**  
per essere sempre informati  
con aggiornamenti in tempo reale

# Scegli tra più di 130 film a disposizione

Goditi un bel film a bordo di Italo scegliendo tra quelli disponibili sul portale Italo Live e targati **Medusa!** Puoi spaziare fra diversi generi, l'offerta è adatta al pubblico di ogni età, per garantire massimo intrattenimento durante il viaggio e far sì che questo sia sempre più piacevole. Di seguito una serie di pellicole scelte per voi

## Azione



**Terra di confine** – 132'  
di Kevin Costner  
USA 2003



**Deaths of Ian Stone** – 87'  
di Dario Piana  
UK 2007



**The Hole** – 92'  
di Joe Dante  
USA 2009



**Seven Swords** – 153'  
di Tsui Hark  
Cina 2005

## Commedia



**L'uomo dell'anno** – 115'  
di Barry Levinson  
USA 2006



**Baciami piccina** – 92'  
di Roberto Cimpanelli  
Italia 2006



**Giù al nord** – 106'  
di Dany Boon  
Francia 2008



**Disastro a Hollywood** – 107'  
di Barry Levinson  
USA 2008

## Drammatico



**Un segreto tra di noi** – 95'  
di Dannis Lee  
USA 2008



**Il servo ungherese** – 108'  
di Giorgio Molteni  
Italia 2004



**Ballare per un sogno** – 90'  
di Darren Grant  
USA 2008



**Saturno Contro** – 110'  
di Ferzan Ozpetek  
Italia 2007

## Animazione



**Garfield, il supergatto** – 72'  
di Mark A.Z. Dippè  
USA/Corea del Sud 2009



**Five children & IT** – 89'  
di John Stephenson  
Francia/USA/UK 2004



**Piccolo grande eroe** – 90'  
di Colin Brady e Dan St. Pierre  
USA 2006



**Valiant - Piccioni da combattimento** – 76' – di Gary Chapman  
UK 2005

Per accedere a Italo Live collega il tuo dispositivo alla rete Wi-Fi ".italo". Apri il browser e attendi la comparsa automatica dell'Home Page del portale. Se non visualizzi la home page puoi accedere dall'indirizzo <https://portal.italolive.it> oppure digitando **italolive.it** direttamente nel browser

# Le hit del momento viaggiano con te

Sul portale di bordo ItaloLive, dal pop al rock, la grande musica di R101, Radio 105, Virgin Radio e Radio Monte Carlo viaggia ad alta velocità!



## Thegiornalisti - RICCIONE

Storica passerella mondana e tradizionale meta vacanziera italiana, la città di Riccione è protagonista dell'ultimo singolo dei Thegiornalisti, un autentico tormentone dell'estate 2017. Attraverso sonorità senza tempo ispirate agli anni '80 e '90, la band romana, capitanata da Tommaso Para-

diso, racconta immagini e sensazioni di un'estate senza fine. Premiato con due Dischi di Platino, il grande successo del singolo Riccione conferma quanto i Thegiornalisti si siano affermati a pieno titolo come una delle band emergenti più importanti del panorama musicale italiano.



## ROLLING STONES

### (I CAN'T GET NO) SATISFACTION

Singolo di enorme successo, nonché uno degli inni della band più longeva della storia. Il brano, scritto da Mick Jagger e Keith Richards, fu pubblicato il 6 giugno 1965 e ha un riff di chitarra inconfondibile, eletto il più celebre della storia del rock.



## TIROMANCINO

### DOVE TUTTO È A METÀ

Tornano i Tiromancino con un nuovo singolo, Dove tutto è a metà, stesso titolo del romanzo di Zampaglione. Un brano con un testo intimo e confidenziale accompagnato da sonorità classiche del repertorio del leader della band.



## COLDPLAY

### CHARLIE BROWN

I Coldplay si sono sempre fatti apprezzare per la loro poliedricità. Charlie Brown è il risultato di questo sincretismo musicale: arrangiamento di eleganti giri di piano di Chris Martin, accompagnato da chitarre ritmiche e batteria davvero coinvolgenti.



## Il cinema a bordo di Italo, lo spettacolo è assicurato!

Goditi il viaggio a bordo di Italo in compagnia di un buon film! Animazione, thriller, azione, commedia: godetevi lo spettacolo!

Stanno tutti bene



Un magistrale Robert De Niro interpreta Frank Goode, un ex della middle class in pensione e da poco vedovo. Frank ha quattro figli, che vede raramente e per i quali organizza un pranzo nella sua casa per festeggiare tutti assieme il Giorno del Ringraziamento. Ma i suoi figli, che avrebbero dovuto raggiungerlo, si defilano e lasciano Frank da solo. Nonostante l'età e il parere contrario dei medici, Frank, che soffre di fibrosi polmonare, decide che andrà a trovarli. Si troverà così a scoprire che le loro vite il meglio non sono rosee come gli avevano fatto credere.

Universitari  
Molto più che amici



Tre studenti universitari fuori sede, Carlo, Faraz e Alessandro, condividono una casa, una ex clinica ora adibita per volere del proprietario a residenza da affittare. A sconvolgere la loro convivenza perfetta ci pensano Francesca, Giorgia ed Emma, che rompono l'instabile equilibrio cameratesco e mettono la casa in subbuglio. Questi sei ragazzi affronteranno così un anno di università insieme: quel lungo momento magico e durissimo in cui ci si prepara il futuro con le proprie mani e l'occasione di vivere un'ultima vacanza prima di fare davvero sul serio nella vita.

Dal'1 al 31 ottobre

\* Il film inizia poco dopo la partenza da Milano, Padova o Verona.  
\*\* Il film inizia poco dopo la partenza da Roma.

### Tratta Nord-Sud\*

DALL'1 AL 4 OTTOBRE

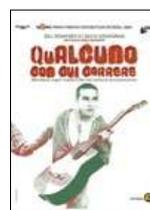


**LA VERSIONE DI BARNEY**  
di Richard J. Lewis  
Con Paul Giamatti, Justin Hoffman

Durata: 132'  
Genere: Commedia  
Lingua: ITA



### Tratta Sud-Nord\*\*



**QUALCUNO CON CUI CORRERE**  
di Oded Davidoff  
Con Bar Belfer, Yonatan Bar-Or

Durata: 118'  
Genere: Drammatico  
Lingua: ITA



DALL'5 ALL' 11 OTTOBRE



**SAPORE DI TE**  
di Carlo Vanzina  
Con Vincenzo Salemma, Serena Autieri

Durata: 101'  
Genere: Commedia  
Lingua: ITA



**STANNO TUTTI BENE**  
di Kirk Jones  
Con Robert De Niro, Drew Barrymore

Durata: 99'  
Genere: Drammatico  
Lingua: ITA/ENG



DAL 12 AL 18 OTTOBRE



**FACCIO UN SALTO ALL' AVANA**  
di Dario Migianu Baldi  
Con Enrico Brignano, Aurora Cossio

Durata: 96'  
Genere: Commedia  
Lingua: ITA



**UNIVERSITARI - MOLTO PIÙ CHE AMICI**  
di Federico Moccia  
Con Simone Riccioni, Brice Martinet

Durata: 90'  
Genere: Commedia  
Lingua: ITA



DAL 19 AL 25 OTTOBRE



**THIS MUST BE THE PLACE**  
di Paolo Sorrentino  
Con Sean Penn, Judd Hirsch

Durata: 118'  
Genere: Drammatico  
Lingua: ITA



**IMMATURI - IL VIAGGIO**  
di Paolo Genovese  
Con Raoul Bova, Ambra Angiolini

Durata: 100'  
Genere: Commedia  
Lingua: ITA



DAL 26 AL 31 OTTOBRE



**VIAGGIO SEGRETO**  
di Roberto Andò  
Con Alessio Boni, Donatella Finocchiaro

Durata: 107'  
Genere: Drammatico  
Lingua: ITA



**SPACE CHIMPS**  
di Kirk De Micco  
Con Andy Samberg, Cheryl Hines

Durata: 81'  
Genere: Animazione  
Lingua: ITA



#### LEGENDA

Contenuto adatto a tutti



Contenuto adatto a bambini con adulti a fianco



Nessun film in programmazione è vietato ai minori

# Guida utile alle tempistiche del viaggio in treno

Italo cura con particolare attenzione la puntualità dei propri treni. Il 98% dei treni Italo è infatti in orario e questo fa della puntualità uno dei punti di forza del servizio che ogni giorno Italo offre ai suoi viaggiatori. Solo 2 treni Italo su 100 tardano il loro arrivo a destinazione a causa di problemi al treno stesso. Esistono poi diverse altre cause, non imputabili a Italo, che concorrono a generare un ritardo sulla linea ferroviaria. Di seguito una piccola guida per comprendere quelle più comuni.



## PROBLEMA TECNICO AI SISTEMI DI CIRCOLAZIONE FERROVIARIA

Si è verificato un guasto tecnico ad uno o più componenti dell'infrastruttura: i binari, la linea aerea (che fornisce al treno la corrente necessaria), il segnalamento. Le cause tecniche possono essere molteplici (rottura di un componente, danni causati da neve e ghiaccio) e a volte indotte da atti di vandalismo: basti pensare alla pratica purtroppo diffusa del furto di rame dai binari.



## TRAFFICO SULLA LINEA FERROVIARIA O IN INGRESSO/USCITA DA STAZIONE

Dato il numero elevato di treni circolanti sulla linea e nell'ambito dei principali snodi e stazioni, possono verificarsi situazioni di traffico congestionato, che si concretizzano in brevi attese in linea o nei pressi delle stazioni più trafficate.



## PROBLEMA TECNICO AL TRENO DI UN'ALTRA IMPRESA

Il guasto a un treno che ci precede sui binari può causare considerevoli ritardi nella circolazione, che possono avere conseguenze anche a molti km e a molte ore di distanza.



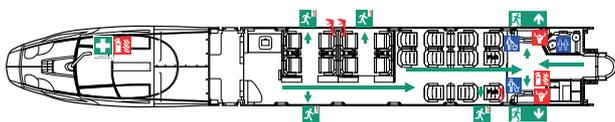
## EVENTI STRAORDINARI

Sciopero, manifestazioni, interventi delle autorità e dei soccorsi in caso di calamità possono avere ripercussioni sulla regolarità e puntualità dei servizi.

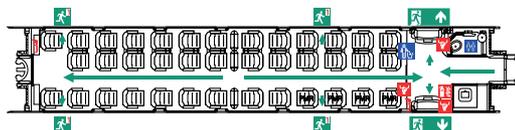
# Sicurezza a bordo / *on-board* safety instructions

## La mappa a bordo treno / *On-board* train map

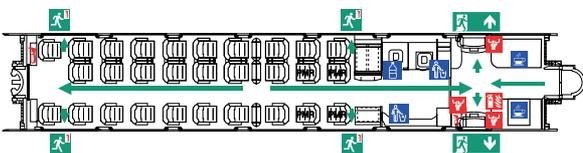
Carrozza / Coach: 1



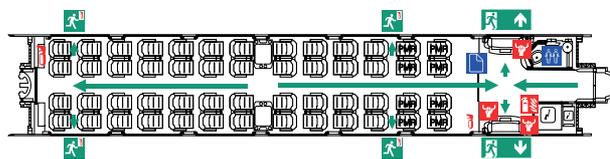
Carrozza / Coach: 2, 4, 5



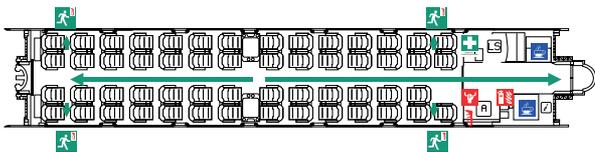
Carrozza / Coach: 3



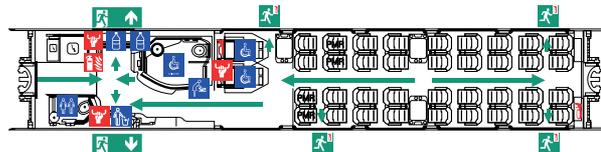
Carrozza / Coach: 6



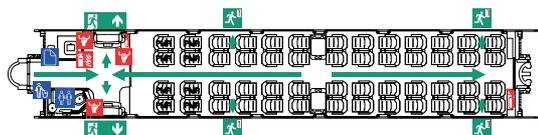
Carrozza / Coach: 7



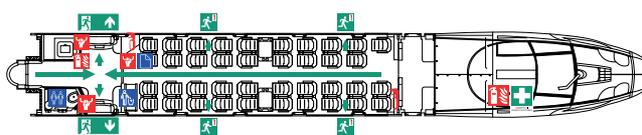
Carrozza / Coach: 8



Carrozza / Coach: 9, 10



Carrozza / Coach: 11



## Legenda / Legend



Uscita di emergenza  
Emergency exit



Finestrino di emergenza  
Emergency window



Via di fuga  
Escape route



Estintore  
Fire extinguisher



Martello frangivetro  
Hammer for breaking glass



Maniglia allarme passeggeri  
Handle passenger alarm



Cassetta di pronto soccorso  
First aid kit



Fasciatoio  
Diaper change pad



Distributore  
Automatic vending machine



Persona a mobilità ridotta  
Person with reduced mobility



Toilette  
Toilet



Posti per sedia a rotelle  
Wheelchair spaces



Toilette handicap  
Disabled toilet



Cestini carta  
Paper baskets



Cestini plastica  
Plastic baskets



Cestini indifferenziata  
Other waste baskets

## Come comportarsi in caso d'emergenza What to do in an emergency

Nella condizione ordinaria di marcia in sicurezza, i passeggeri devono occupare esclusivamente gli spazi idonei al loro trasporto in modo da non ostacolare il personale di bordo nell'espletamento delle attività connesse con la sicurezza e eventuali operazioni di evacuazione del treno in emergenza. In caso di evacuazione del treno in emergenza è necessario attenersi alle istruzioni del personale di bordo prestando attenzione al rispetto delle seguenti istruzioni di carattere generale:

- Abbandonare il treno senza indugi, in maniera ordinata e con calma;
- Aiutare chi si trovi in difficoltà, con priorità a soggetti "sensibili" (bambini, donne in stato di gravidanza, portatori di handicap, ecc.);
- Abbandonare i bagagli e non tornare indietro per nessun motivo;
- In presenza di fumo o fiamme camminare chini.

In ordinary condition of safe running, travellers must remain in their assigned seats so that they do not prevent the work of on-board staff performing safety-related tasks or interfere with train evacuation in the event of an emergency. In the event of an emergency evacuation, follow the instructions of the on-board staff and the following general safety information:

- Evacuate the train quickly, calmly and in an orderly fashion;
- Help passengers requiring assistance, giving priority to children, pregnant women, the disabled;
- Leave your luggage behind, and do not re-enter the train for any reason;
- Walk bending down if there is smoke or flame.

## Esodo galleria linea AV/AC Firenze-Bologna Tunnel AV/AC evacuation Florence-Bologna

Per un ordinato e rapido esodo dalla galleria è necessario attenersi alle istruzioni fornite dal personale ferroviario direttamente o mediante gli impianti di diffusione sonora, prestando comunque osservanza alle seguenti indicazioni di carattere generale:

1. Una volta discesi dal treno occorre dirigersi verso la direzione più opportuna per l'esodo seguendo i cartelli segnaletici affissi sulla parete della galleria e/o le indicazioni fornite dal personale ferroviario;
2. La galleria dovrà essere percorsa camminando esclusivamente sul marciapiede laterale della stessa evitando di invadere i binari;
3. L'attraversamento dei binari, se necessario per raggiungere l'uscita, deve essere preventivamente autorizzato dal personale ferroviario;
4. Durante l'esodo occorre mantenere la calma, non spingere o accalcarsi con le persone che precedono, non creare allarmismo;
5. Aiutare, per quanto possibile, le persone a mobilità ridotta;
6. Una volta raggiunta l'uscita occorre non disperdersi e seguire le istruzioni impartite dalle squadre di soccorso.

For an orderly and efficient evacuation in a tunnel please follow the instructions provided by the train personnel either or over the train PA system, while bearing in mind the following general indications:

1. Once off the train, you must head in the most appropriate direction for evacuation by following the indications of the train personnel and/or, if there

are, the signs on the tunnel walls;

2. While in the tunnel, walk along the side pavement only and be sure to avoid encroaching on the tracks;
3. Crossing of the tracks, if required in order to reach the exit, must be authorized in advance by the train personnel;
4. During the evacuation you must keep calm all the time. Avoid pushing or crowding the people in front and do not panic;
5. People with reduced mobility should be helped as much as possible;
6. On reaching the exit, remain in the area and follow the instructions provided by rescue teams.

**BYPASS FRA I DUE TUBI DELLA GALLERIA / BYPASS BETWEEN TWO TUNNELS**

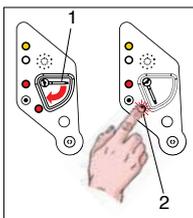
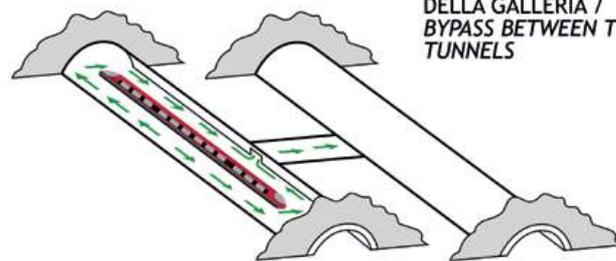


Fig.1

### Apertura porte di emergenza Opening the emergency exits

Per aprire la porta in emergenza:

- girare la maniglia verso il basso (Fig.1- disegno 1)
- attendere l'accensione del pulsante rosso
- premere il pulsante rosso ed aprire la porta (Fig.1- disegno 2)

To open the emergency exits:

- Wait until the red light comes on (Fig.1 - drawing 1)
- Turn the handle downwards
- Press the button with the red light on it open the door (Fig.1 - drawing 2)



Fig.2

### Finestrini/Windows

Prelevare il martello frangivetro, (Fig.2) colpire il finestrino nel punto indicato sul vetro (Fig.3) e spingere il finestrino.



Fig.3

Pick up the hammer for breaking glass (Fig.2) use it to strike the window at the spot marked (Fig.3) and push the window out.

### **Ariete**

Il conto in banca ricomincia a respirare, ma non è ancora il momento di cantare vittoria. Nell'ultima parte dell'anno astri opposti potrebbero procurarvi piccoli fastidi di salute.



### **Toro**

Attenzione: con Venere in opposizione i rischi di lasciarsi sfuggire affari di cuore importanti è alto. Terreno fertile per spese e investimenti, ascoltate i consigli di chi vi è vicino.



### **Gemelli**

Il lavoro va alla grande grazie all'energia che l'autunno vi regala. Un'energia che potrete sfruttare anche nel rendervi utili con il prossimo, colleghi compresi. Sarete ricompensati.



### **Cancro**

Giove amico vi restituisce la fiducia in voi stessi, in particolare a ottobre, quando la fortuna sarà artefice dapprima di un grande slancio e poi di tranquillità e pace.



### **Leone**

Malintesi in ambiente domestico potrebbero mettere alla prova la vostra pazienza, ma senza conseguenze sul lavoro dove il successo è a portata di artiglio. Azzannatelo!



### **Vergine**

I cuori solitari devono assolutamente drizzare le antenne: il momento è fecondo. Più in là lo sarete anche voi, ma - per ora - questo è il tempo di avventure e passioni travolgenti.



### **Bilancia**

Momento cruciale per chi pensa ai fiori d'arancio. Ottobre è un mese propizio per accettare le proposte, ma anche proporsi, e poi progettare, pianificare, segnare una data sul calendario.



### **Scorpione**

Soprattutto nella seconda metà del mese, il denaro non manca e il momento è particolarmente florido anche in ambito professionale. È il momento di schiacciare l'acceleratore.



### **Sagittario**

Prima metà del mese da sfruttare a pieno in amore e in amicizia. Poi la malinconia autunnale s'impadronirà di voi e sembrerà far calare le energie. Ma durerà poco.



### **Capricorno**

Le finanze si rimpolpano come anche la vostra voglia di vivere. Era ora! Ed ecco che sopraggiunge ottimismo e voglia di vivere l'amore come non facevate da mesi.



### **Acquario**

Ottobre è per voi un mese concreto in cui ritrovate lucidità e praticità. Saprete mettere a posto rapporti e situazioni e l'amore sarà investito da grandi decisioni e progetti.



### **Pesci**

Il momento di raccogliere i frutti del vostro lavoro è giunto: promozioni, svolte di carriera, nuovi orizzonti sono dietro l'angolo. Avete energie da vendere, ma l'amore resta ballerino.





“In un solo giorno  
ho ritrovato  
il sorriso vincente  
di una volta”

**Marco Bernasconi**  
Manager Aziendale



Affidati alla Qualità italiana

Vieni a scoprire  
la nostra  
professionalità.  
Ti offriamo  
ospitalità  
alberghiera  
gratuita presso:



**3RE**  
HOTEL

Chiama ora  
e prenota  
il tuo check-up  
senza impegno.



Sede Clinica Odontobi

### I nostri servizi:

Implantologia a Carico Immediato  
Chirurgia Guidata 3D  
Sedazione Cosciente

TAC Dentale Cone Beam 3D  
Faccette Estetiche  
Ortodonzia

Sbiancamento  
Protesi fisse e mobili  
Prevenzione e igiene

 **ODONTOBI**  
dental clinic

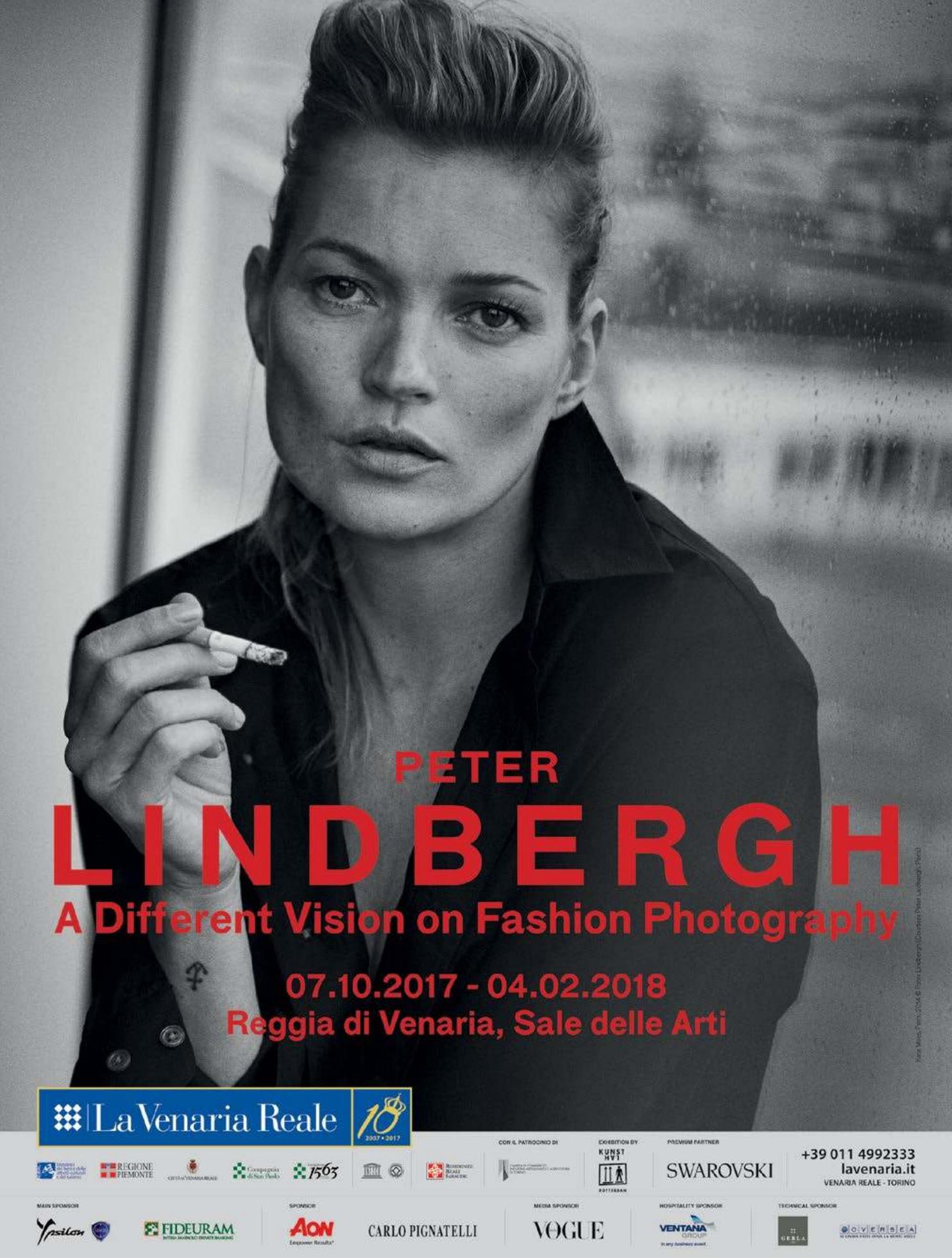
Dir. Sanitario - Dott.ssa Emanuela Bianca

**ODONTOBI S.r.l.**

Via Aronco, 5 - 28053 Castelletto Ticino (No)

Tel. +39 0331 962 405 / 971 413 - Fax +39 0331 971 545

[odontobi@odontobi.it](mailto:odontobi@odontobi.it) - [www.odontobi.it](http://www.odontobi.it)



PETER

# LINDBERGH

A Different Vision on Fashion Photography

07.10.2017 - 04.02.2018  
Reggia di Venaria, Sale delle Arti

 **La Venaria Reale** 










CON IL PATROCINIO DI

EXHIBITION BY

PREMIUM PARTNER

KUNST  
MVI

SWAROVSKI

+39 011 4992333  
lavenaria.it  
VENARIA REALE - TORINO

MAIN SPONSOR

SPONSOR



 **AON**  
Empower Results

MEDIA SPONSOR



HOSPITALITY SPONSOR



TECHNICAL SPONSOR

Foto: Massimo Sestini (2014), © Peter Lindbergh (2007), © Peter Lindbergh (2017)